

LE COMPTE BÉNÉFICES PLUS

LE SUMMIUM
DES COMPTES
ÉPARGNES
CHÈQUES

JUSQU'À
12,09%

TRUST GÉNÉRAL
Ce taux peut changer sans préavis
120 Promenade du Portage
MARCEL L. MOYNEUR Hull 771-3227

CENTRE D'ASPIRATEURS
Prop. Oscar Champagne
SPÉCIALISTE
vente - réparation - pièces & accessoires
de toutes marques (location et produits pour lavage de tapis)



Gérante: Carmen Bigras 777-5254
Gérant: Daniel Champagne 568-7181
HULL 47 Montclair GATINEAU 134 ave Gatineau

PRO-ORTHOTEK inc.
appareils orthopédiques



Roland W. Létourneau
C.P.O. (C) F.C.B.C.
DIRECTEUR

- ORTHÈSES
- PROTHÈSES
- RÉADAPTATION
- CHAUSSURES ORTHOPÉDIQUES
- PÉDIO ORTHÈSES
- CONVALESCENCE

VENTE - LOCATION - SERVICE
(819) 568-3333
252 St-Antoine Pte-Gatineau Qc

ASSURANCE

Leduc, Martin & Associés
Courtiers d'assurance Inc.



Commerciale
• Automobile
• Résidentielle
• Vie

J.C. LEDUC C.A.I.B. PIERRE MARTIN
MAINTENANT MEMBRES DE L'ÉQUIPE
J.C. GAUTHIER & Associés
405, boul. Maloney est 257, boul. St-Joseph
Gatineau J8P 6Z8 Hull J8Y 3X7
663-2401 770-5565

MARCEL LACHAPPELLE
Conseiller en déménagement



Déménagement
D.G. MacDonald
10 Cousineau
Hull, Qué. J8X 3M7

BUR.: 770-7740
FAX: 770-7460
APPELEZ POUR ESTIMATION GRATUITE



Le seul service
professionnel
de rencontres
sérieuses pour
toutes personnes
désireuses de
partager une vie
à deux.

Lundi et vendredi:
10h à 18h
Mardi, mercredi et
jeudi: 13h à 20h

770-7207

OUTAOUAIS

HULL AYLMEER GATINEAU



Pour son dixième
anniversaire

Festiballe
prend
des
allures
de
grand
spectacle

PAGE 2

LE CALENDRIER DES ACTIVITÉS

PAGE 3

NOUS SOMMES DÉMÉNAGÉS
ET AFFILIÉS AU GROUPEMENT

V O Y A G E S

CONSTELLATION

ÉCLAIR

Depuis 5 ans, nous voyageons ensemble,
MERCİ BEAUCOUP!

La Direction
Pauline et Gaston Quevillon

CONSEILLÈRES EN VOYAGE
LOUISE BEAULIEU - LINE LAROCQUE

360, boul. Maloney Ouest, GATINEAU 663-6833

L'été culturel
se poursuit
à Gatineau



Voir changements
à l'horaire

PAGE 18

FESTIVAL

avec
Rachel
Bergeron



Pour son dixième anniversaire

Festiballe prend des allures de grand spectacle

Le Festiballe qui a lieu chaque année à Hull met encore en vedette plusieurs artistes de la région alors que l'événement mar-

que son dixième anniversaire.

La célèbre Mary King ouvrira cette dixième édition de Festiballe qui se déroule

du 9 au 19 août, le soir du 9 août, sous le chapiteau du parc St-Rédempteur à Hull. Jeanne-Mance Cormier animera quant à elle la soirée du vendredi 10 août.

Le couronnement des reines de ce festival unique en son genre aura lieu le samedi 11 août, tandis que la fin de semaine du 16 réserve pour la soirée du jeudi une prestation

de Maurice Paquin, «l'hu-Maurice-te» par excellence.

Philip Von Horns se prépare à hypnotiser tout l'auditoire les 17 et 18 août, tandis que le soloiste Minimum ravira l'assemblée toute la journée du 19.

Charlie Rock, le «Elvis» de l'Outaouais, clôturera cette inoubliable dixième édition de Festiballe.



Minimum se joint à une pléiade d'artistes dans le cadre de la dixième édition de Festiballe.

Théâtre de la Sucrierie Inc.
Casselman, Ont.

Présente
1990

Traduction: Luis de Cespedes
Mise en scène: Jean Bernard Hébert

Distribution
Jean-Pierre Matte
Yvette Thuot
Jacqueline Laurent Auger
Marie Noëlle Riddez
Benoit VerMuelen
Yves Bourques
Ginette Hébert

"Une excellente comédie qu'il faut voir".
De Bernard Slade
3 juillet - 1 septembre
Mardi au Samedi à 8 hrs p.m.

INFORMATION
613-784-5580

entre 11 a.m. et 8:30 p.m.
Dîner-théâtre au théâtre seulement
prix de groupe, 20 personnes et plus.
C.P. 530, Casselman, Ont, K0A 1M0

AIR CLIMATISÉ

Production: Promo Théâtre Inc.

**FÉLICITATIONS
FRANCE BOURGEOIS**

France, fille de M. Wilfrid et Mme Carole Bourgeois, a reçu son diplôme d'études collégiales en génie électrique et son jonc d'ingénieur. France travaille présentement au CML.

Nous lui souhaitons une belle et lucrative percée sur le marché du travail.

Ta famille XXX



Maurice Paquin, l'"hu-Maurice-te", fait également partie du nombre d'artistes invités à participer à l'événement.

Ferme Rouge

SCAMPIS

À VOLONTÉ

\$19.95

Remettre ce coupon à votre serveur(se)

Scampis à volonté
Servi sur un lit de riz pilaf
Beurre à l'ail

Incluant: Pain Maison
Bisque de homard
Escargot à l'ail

Valide tous les jours sauf le Samedi

Cette offre se termine le 30 août 1990
1 coupon par personne

\$19.95
FERME ROUGE

Remettre ce coupon à votre serveur(se)

Scampis à volonté
Servi sur un lit de riz pilaf
Beurre à l'ail

Incluant: Pain Maison
Bisque de homard
Escargot à l'ail

Valide tous les jours sauf le Samedi

Cette offre se termine le 30 août 1990
1 coupon par personne

\$19.95
FERME ROUGE

FERME ROUGE a acheté
2 TONNES DE SCAMPIS

ET VOUS FAIT PROFITER DE CE SPÉCIAL

Le buffet de fruits de mer à volonté est servi tous les jeudis, vendredis, samedis et dimanches de 6h30 à 10h00

RESTAURANT FERME ROUGE

Spécialités: Côte de boeuf, Bifteck et fruits de mer
MUSIQUE, DANSE, SPECTACLES DU JEUDI AU DIMANCHE

475 sièges, Venez célébrer votre anniversaire

1957 Route 148, Angers
entre Gatineau et Masson

Reservations (819) 986-7013

CENTRE D'ACCUEIL DE BUCKINGHAM

APPEL D'OFFRES

PROJET: Réaménagement des services du bloc 600

PROPRIÉTAIRE: CENTRE D'ACCUEIL DE BUCKINGHAM
111, rue Lucerne
BUCKINGHAM (Qc) J8L 3C9
Tél.: 986-1043 - Fax: 986-9602

ARCHITECTE: Michel Marchand
163, rue Champlain
HULL (Qc) J8X 3R3 - Tél.: 778-3937

LE CENTRE D'ACCUEIL DE BUCKINGHAM demande des soumissions pour réaménager les services du bloc 600 situé au 111 rue Lucerne à Buckingham (Québec).

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au Centre d'accueil de Buckingham contre dépôt de 25 dollars non remboursables.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de dix pourcent (10%) de la soumission à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pourcent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux (2) copies dans des enveloppes cachetées au soussigné) seront reçues au Centre d'accueil de Buckingham, 111 rue Lucerne, Buckingham (Québec) jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement le 22 août 1990, pour être ouvertes publiquement le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant une licence en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix de sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

La directrice générale
Julie Doyon-Proulx

CALENDRIER

Théâtre d'été:

Congrès théâtral

Le fameux jeu-spectacle de la troupe Les Dériveres urbaines, «Congrès», sera présenté tout le mois d'août, à compter de ce soir jusqu'au 25 août plus précisément, à la salle des Fêtes de la maison du Citoyen, du mercredi au samedi à compter de 20h00.

Marie-Moi

Le grand succès américain «It had to be you» devient avec JACQUES SALVAIL et DIANE ST-JACQUES «Marie-Moi», une pièce d'été présentée jusqu'au 25 août, au restaurant du Centre national des Arts.

La Chaire

La salle du Conseil de la maison du Citoyen à Hull s'anime cet été avec les deux comédiens outaouais CLAUDE LAVOIE et PIERRE MCNICOLL, dans la pièce LA CHAIRE, présentée jusqu'au 1er septembre.

Chapeau à Casselman

Comédie pleine de surprises, la pièce «Chapeau» de BERNARD SLADE, traduite par LUIS DE CESPEDES, est présentement à l'affiche du Théâtre d'été de Casselman, jusqu'au 1er septembre prochain.

L'éducation de Rita

Le Théâtre de l'Île présente du théâtre d'été jusqu'au 1er septembre prochain avec la pièce L'ÉDUCATION DE RITA, qui mettra en vedette la jeune comédienne DANIELLE GRÉGOIRE et le directeur du Théâtre de l'Île lui-même, GILLES PROVOST.

Théâtre d'été à Masson

La ville de Masson inaugure son théâtre d'été avec «Chambres d'hôtel» de LOUIS SAIA. Cette comédie légère et pleine d'humour sera présentée du mercredi au samedi à 20h00, jusqu'au 1er septembre, à la salle Lombard, au 3, rue St-Amour.

Musique:

La Place Aubry au son du jazz

Le groupe The Stats se produira ce soir à la Place Aubry à Hull. Dernière chance d'assister à un Concert du Crépuscule cette année.

Cultures Canada

Jusqu'au 3 septembre, l'Outaouais devient le centre culturel par excellence avec l'événement Cultures Canada. Venus de toutes les provinces, des dizaines de groupes de danse et de musique s'attachent à refléter la diversité culturelle des Canadiens. Ces spectacles folkloriques se déroulent à l'Astrolabe, au Musée canadien des civilisations, au Théâtre du CNA ainsi qu'au Musée des beaux-arts.

Variétés:

Jesus Christ Superstar

Cet opéra rock, créé en 1971 par Andrew Lloyd Webber et Tim Rice, raconte les sept derniers jours de la vie du Christ, vus par Judas. Présenté en anglais seulement jusqu'au 5 août, à l'Opéra du CNA.

Cats

Autre production d'Andrew Lloyd Webber, «Cats» sera offert à l'Opéra du CNA du 21 au 26 août. L'intrigue de «Cats» se déroule dans un énorme dépôt stylisé où vivent une bande de chats hétérocytes. De nombreux numéros chorégraphiques accompagneront des airs bien connus tels «Memory».

Arts visuels:

Photographies et peinture à Gatineau

Le Centre d'exposition de Gatineau présente jusqu'au 12 août les photographies de Daniel Grenier, salles esquisse et contour, ainsi que les gouaches de Gérard Bélec, salle Contraste.

Hors Série IV

La quatrième édition de l'exposition en métiers d'art présentée par le Conseil de l'artisanat de l'Outaouais, HORS SÉRIE IV, se déroule jusqu'au 19 août à la Galerie Montcalm de la maison du Citoyen à Hull.

Le solstice d'été célébré

C'est sous le thème «Fin de siècle» que la galerie d'art L'Imagier à Aylmer célèbre le solstice d'été. L'exposition thématique se poursuivra jusqu'au 21 août.

Durand au Foyer

Michel Durand, artiste sculpteur, présente sa première exposition de bas-reliefs au Foyer du Théâtre de l'Île, jusqu'au 1er septembre.

Le monde du cirque

LE MONDE DU CIRQUE est présenté au Musée des enfants du Musée canadien des civilisations jusqu'au 3 septembre prochain. L'exposition met en valeur des sculptures miniatures réalisées par Gaston Bergeron, un artiste de Laval, qui a sculpté ses premiers jouets à l'âge de six ans.

Dw
Dolores Williams
Services Financiers

12, rue Ste-Marie, Hull
Pagette: (613) 783-0335
Téléphone: (819) 776-1755
Fax: (819) 776-6843

- Hypothèque
- Transfert d'hypothèque
- Consolidation
- Marge de crédit
- Commercial
- Condominium commercial
- Résidentiel
- Abris fiscaux
- Développement de projets
- Rénovations
- Autre



SUPER SPECIAL
Permanente spirale
\$60.00 rég. \$90.00

(Permanente de première qualité choisie pour vos cheveux, enroulée sur rouleaux spirale)

PERMANENTE PC 2000 AVEC ORDINATEUR
SPECIAL \$40.00 REG.: \$45.00

Salon Blue Doll
Les spécialistes de la permanente
59 Eddy, Hull
777-2853

Espace à louer pour esthéticienne. Coiffeuse demandée.
Chaise disponible pour louer.

Perdez tout le poids voulu

500\$
PAR SEMAINE*

"Maintenant mon mari aime sortir seul avec moi plus souvent. Il se sent bien près de moi"

SANDY WILKS
a perdu 62 livres!



PERDEZ JUSQU'À 25 LIVRES D'ICI LA FÊTE DU TRAVAIL!*

CONSULTATIONS INDIVIDUELLES

Nos infirmières et conseillers vous permettent d'adopter un comportement positif et vous guident dans le choix d'une nutrition saine pour vous assurer une perte de poids permanente. **DES RÉSULTATS GARANTIS.**

Nous sommes tellement confiants de votre succès que nous vous offrons une garantie par écrit. Atteignez votre but ou continuez le programme gratuit.

Trim 4 Life WEIGHT LOSS CLINIC

La solution pour perdre du poids

* Moyenne de coût hebdomadaire pour tous les services, perte de poids, stabilisation et maintien. Nouveaux clients, Minimum requis de 9 semaines. Les résultats peuvent varier selon l'individu.

HULL 595-0405	LINCOLN HIGHTS 820-0983
ORLÉANS 830-7200	BILLINGS BRIDGE 523-7712
OTTAWA EST 748-9555	KANATA 831-4141

Principales cartes de crédit acceptées. Ouvert de 9h à 19h du lundi au vendredi et le samedi de 9h à 14h. Weight Loss Clinic International Inc. 1990

Ottawa SUZUKI VENTE MARATHON

1990 SWIFT
4 portes, Sedan



rég.: 9,895\$
Rabais: 791\$
Maintenant: **9,104\$***
LOUEZ pour aussi peu que **204\$**
Aucun dépôt requis

1990 SWIFT GT
3 portes



rég.: 12,845\$
Rabais: 1,311\$
Maintenant: **11,504\$***
LOUEZ pour aussi peu que **259\$**
Aucun dépôt requis

1990 GL SEDAN
4 portes, automatique



rég.: 12,095\$
Rabais: 1,212\$
Maintenant: **10,883\$***
LOUEZ pour aussi peu que **245\$**
Aucun dépôt requis



1283 WELLINGTON ST.
728-0044



* Taxe, options et inspection avant livraison en sus.

ENTRE NOUS

avec
Rachel
Bergeron



École artistique
La nouvelle école du Dôme encore en chantier verra intégrée à même ses murs une oeuvre d'art unique en son genre. C'est ce que révélait récemment

JACQUES FILIA-TREULT de la ville de Hull. Pour l'instant, 300 \$ ont été investis pour obtenir une idée-concept du projet et le tout devrait prendre forme sous peu.

Rita voyage
La pièce présentée tout l'été au Théâtre de l'Île, soit «L'éducation de Rita» de Willy Russell, sera sous peu offerte aux spectateurs du Manitoba. **GILLES**

PROVOST, directeur du Théâtre de l'Île, et la jeune comédienne **DANIELLE GRÉGOIRE**, tous deux interprètes des deux rôles de la production, déplaceront ainsi leurs pénates vers l'ouest du pays. Ce faisant, ils feront honneur au travail des comédiens et des théâtres de l'Outaouais, devenant pour un court laps de temps,

ambassadeurs de la région.

Musique classique en plein air

L'Ensemble de cuivres du Québec de Hull présentera un concert de musique classique dimanche prochain, le 15 août, à 14h00, au Parc de l'Imaginaire à Aylmer. Composé de deux cors, deux trompettes et un trombone

basse, l'Ensemble est dirigé par **ANDRÉ MASSICOTTE**, également directeur de l'Institut des Cuivres du Québec à Hull. A l'automne, l'Ensemble pourra être entendu sur les ondes du réseau anglais de la radio de Radio-Canada.

La magie au rendez-vous
La Bande élastique

de Montréal vient faire un tour dans l'Outaouais avec son spectacle pour enfants «La Magie t'embrouille» qu'elle présentera le mercredi 8 août à 19h30, au Parc de l'Imaginaire qui poursuit son animation estivale. Des tours de magie aussi farfelus qu'in vraisemblables attendent impatiemment petits et grands.

ÉCOLE de COIFFURE et D'ESTHÉTIQUE

Paul de Rycke Inc. Reconnue par le Ministère de l'Éducation
Début des cours
Septembre 1990



- Cours de Base, Durée: 6 mois
- Cours de perfectionnement disponible
- Enseignants hautement qualifiés avec les techniques les plus modernes

HULL
653 St-Joseph
J8Y 4B2

FILIALE **Interbeauti** Le succès en coiffure

Numéro de permis FA0002

771-7709

Demandez
notre brochure
COURS

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____, Prov.: _____
Code Postal: _____, Tél.: _____

Jour () Soir ()
Anglais () Français ()

AIDE-GÉOMÈTRE (D.E.P. GÉOMATIQUE)

Objectifs de la formation:

Au terme de la formation le participant sera en mesure d'opérer les instruments scientifiques d'arpentage, d'effectuer les calculs de coordonnées, de faire la mise en plan, d'effectuer l'arpentage et le bornage des terrains et de rédiger les descriptions techniques de territoires.

Début: 10 septembre 1990
Durée: 24 semaines à temps plein (30 hrs/sem.)
Endroit: Polyvalente Nicolas-Gatineau, Gatineau

CONDITIONS D'ADMISSION

- Être âgé d'au moins 17 ans le 30 juin 1990
- Avoir complété un secondaire V
- Avoir de bonnes connaissances en mathématique (sec. IV)
- Faire parvenir votre curriculum vitae et une preuve de la réussite des études exigées avant le 27 août 1990 à 16h00
- Un comité pourra sélectionner les candidats

INFORMATION ET INSCRIPTION

Contactez Madame Angela Giacalone
(819) 771-7487 (frais d'appel acceptés)

Cette formation est organisée et financée par la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais et réalisée en collaboration avec la Commission scolaire Outaouais-Hull et le centre d'emploi de votre localité.



Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de l'Outaouais

Siège social
245, boulevard Côté-des-junes
Hull (Québec)
J8Y 6L2
Téléphone: (819) 771-7487
(Nous assumons les frais d'appel.)



Les parcs et sites historiques du Canada



Sources d'émerveillement!

Vous avez soif de grands espaces? Vous aimeriez revenir aux sources de vos traditions les plus chères? D'un bout à l'autre du pays, les parcs nationaux et les sites historiques du Canada vous feront vivre un pur enchantement!

De l'inattendu, du gigantesque, des endroits privilégiés où des gens chaleureux et compétents vous feront découvrir votre héritage naturel et culturel.

Assurez-vous cette année d'inclure au programme de vos visites les parcs nationaux et les sites historiques du Canada. Merveilleusement vôtres!

Pour obtenir des brochures vous offrant plus de renseignements, veuillez composer le

(418) 648-4177

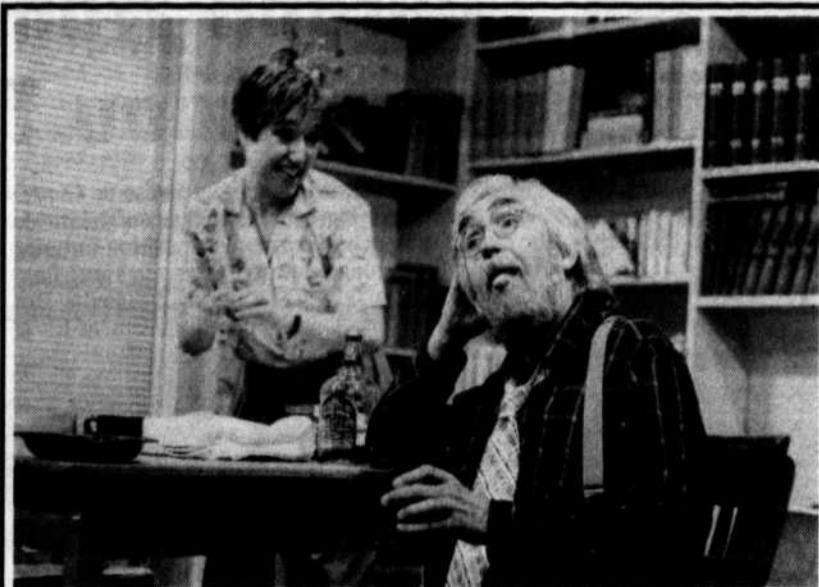
ou écrire à l'adresse suivante:
Service canadien des parcs
3, rue Buade
C.P. 6060
Haute-Ville, (Québec)
G1R 4V7

AU CULTUREL



Jesus Christ Superstar: un retour en force!

Créé en 1971, l'opéra rock JESUS CHRIST SUPERSTAR est devenu un véritable standard au sein de l'ensemble des comédies musicales. Portant sur les sept derniers jours du Christ, la production d'Andrew Lloyd Webber, également auteur des comédies musicales CATS, THE PHANTOM OF THE OPERA et STARLIGHT EXPRESS, et Tim Rice présente un Christ humain vivant ses derniers jours, selon la vision du traître Judas. Offert à l'Opéra du Centre national des arts jusqu'au 5 août prochain, JESUS CHRIST SUPERSTAR se révèle un spectacle à découvrir ou tout simplement à redécouvrir.



Danielle ne démord pas!

Danielle Grégoire, interprète de la coquine et espiègle Rita de «L'éducation de Rita» présentée au Théâtre de l'Île jusqu'au 1er septembre prochain, n'en démord pas. Elle continue d'assaillir de questions et même de réponses toutes plus surprenantes les unes que les autres son professeur de lettres françaises, incarné par nul autre que Gilles Provost. Ce dernier s'en mordrait plutôt la langue de dépit en même temps que d'irrésistible amusement. Les deux interprètes se lancent avec force joie et entrain des répliques emplies d'un humour taquin.

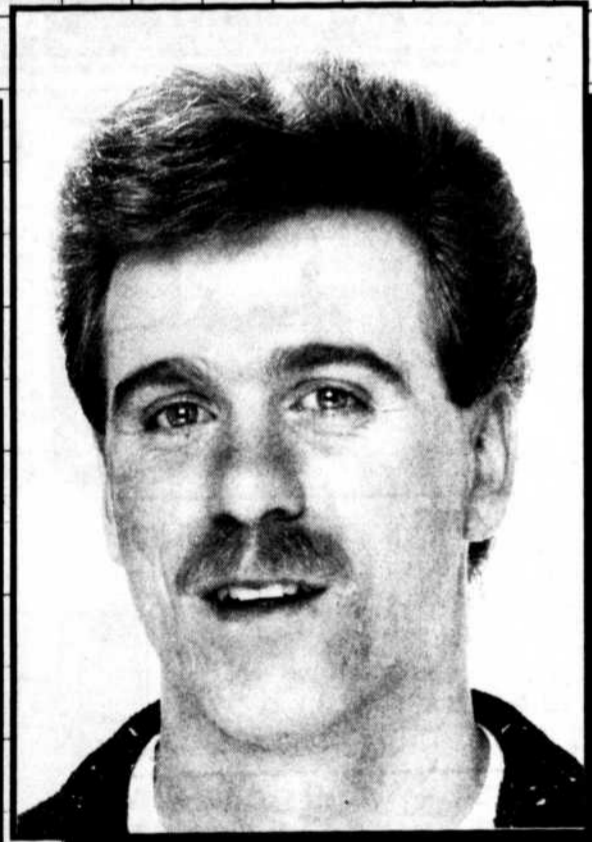
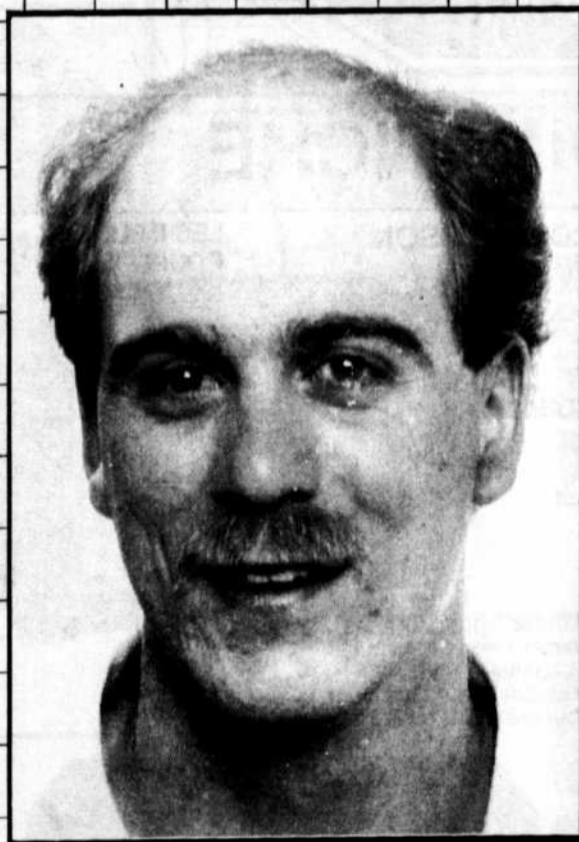
c'est anonyme
INFO



243-INFO
(4636)



Enfin La solution



Client actuel de H.R.S.

CHEZ HRS

Hair Replacement System™

La procédure que H.R.S. possède pour corriger votre problème de perte de cheveux est unique. On intègre de vrais cheveux humains aux vôtres. Pas de chirurgie, pas de drogues miraculeuses. Seulement des résultats complètement naturels... nous le garantissons!

Appelez dès aujourd'hui pour votre dépliant **GRATUIT!**

(613) 739-5559



HRS OTTAWA • CENTRE MÉDICAL KILBORN ©HRS, 1989
1385 RUE BANK, SUITE 502, OTTAWA

HRS, comme vous l'avez vu à la télé, est la plus grande compagnie de remplacements pour cheveux au monde!
• LOS ANGELES • ROCHESTER • TORONTO • OTTAWA • MONTRÉAL • NEW YORK • HOLLYWOOD

Les agents des Immeubles
G.R. LAUZON

4^e tournoi de "GOLF"



Les agents des Immeubles G.R. Lauzon tiendront leur 4^e tournoi bénéfice mercredi le 15 août prochain au club de golf Kingsway, Aylmer. Cette année, les profits seront versés à des programmes reliés à la prévention sur la drogue dans le cadre de la campagne "INFO DROGUE".

Un souper sera servi à la Brasserie Le Houblon de Gatineau suivi d'une soirée avec musique.

Les agents désirent donc inviter la population à venir passer une journée agréable au profit d'une cause qui nous concerne tous.

LE COÛT DES BILLETS:

\$50.00 par participant (incluant souper)
\$20.00 souper seulement

POUR RÉSERVER VOS BILLETS:

Carole Strasbourg, Claudette Marcoux,
Nicole Guilbault au
561-2445
Lionel Montfils, Tony Portelance
771-6661

Nous vous y attendons en grand nombre!

LES PRODUCTIONS PADEM présentent

CHAMBRES D'HÔTEL



PAUL LABRECHE SYLVIE DEMERS PASCAL BELLEAU

comédie de
LOUIS SAÏA

jusqu'au
1er SEPTEMBRE

DU MERCREDI AU
SAMEDI

BUFFET à 18h00
THÉÂTRE à 20h00

Forfait souper - Théâtre
sur réservations

THÉÂTRE MASSON

Réservation (819) 986-5653

MOLSON O'KEEFE

B.S.R.B. Matériaux inc.

LE CENTRE DE LA RÉNOVATION

A voir absolument!
- Roberto Bonfiglio, Le Droit
- Rire fou jusqu'aux larmes!
- Nathalie Bakara, Le Bulletin
- Les trois comédiens relèvent avec brio un défi de taille!
- Rachel Bergeron, La Revue de Gatineau
- 4 sur 5, superbe!
- Sondage auprès du public
- Jeu excédent
- Marie-Eve Pelletier, Le Droit

ARTS VISUELS

Durand transmet chaleur et amour au Théâtre de l'Île

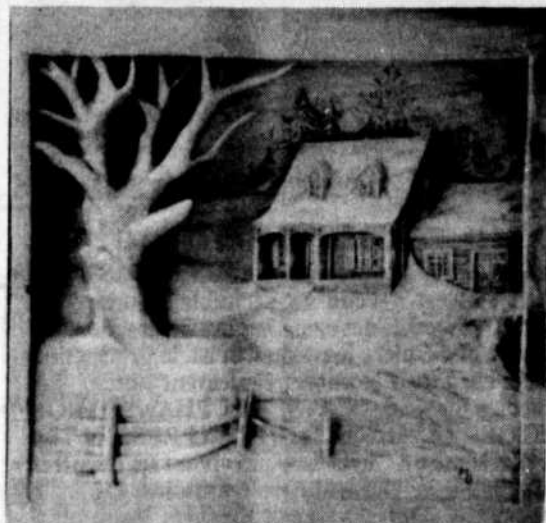
Michel Durand, artiste sculpteur, présente sa première exposition de bas-reliefs au Foyer du Théâtre de l'Île depuis dimanche dernier. L'exposition intitulée «Au creux d'une gouge», ce petit ciseau servant à faire des entailles dans le bois, se poursuit jusqu'au 1er septembre, date à laquelle prendra également fin la présentation de la pièce «L'éducation de Rita».

Natif de Lanaudière, Michel Durand cultive néanmoins sa passion pour le bois dans l'Outaouais depuis déjà 1983. Dès l'âge de neuf ans, le jeune Durand manifeste le pressant «besoin» de sculpter. Son père l'a ainsi surpris à plus d'une reprise, canif à la main, taillant et ciselant de petits bouts de bois ici et là.

C'est d'ailleurs à même ses souvenirs d'enfance que Michel Durand puise son inspiration. Ses bas-reliefs représentent également certaines toiles ou photos



Michel Durand, artiste sculpteur, en plein travail.



anciennes auxquelles l'artiste accorde une valeur sentimentale particulière.

N'ayant reçu aucune formation artistique, Durand se défend bien de subir trop d'influence des autres artistes de son genre. Michel Durand maîtrise une technique qui lui est propre et il sait transmettre à ses pièces la chaleur et l'amour qu'il ressent pour le bois.

Pour le plaisir des yeux et du cœur, Michel Durand propose de partager quelques moments de sa vie en sculpture au Foyer du Théâtre de l'Île à Hull, ouvert comme à l'habitude de 12h00 à 21h00, du lundi au vendredi, et jusqu'à 22h00 le samedi seulement.

SAMSUNG

#1 DEPUIS 1976

LES GENS DE L'ÉLECTRONIQUE

AUCUN DÉPÔT
AUCUN INTÉRÊT

AVANT SEPTEMBRE 1990

OUVERT LE DIMANCHE

SAMSUNG

28" TV

- CAPACITÉ 125 CANAUX
- DÉCODEUR INTÉGRÉ
- CONTRÔLE À L'ÉCRAN
- TÉLÉCOMMANDE À 26 TOUCHES

\$749

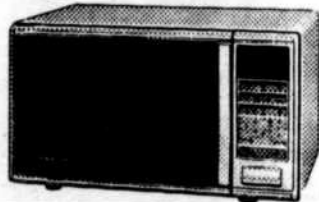


FOUR MICRO-ONDES

- TABLE TOURNANTE POUR CUISSON ÉGALE
- TOUCHES DE CONTRÔLE ÉLECTRONIQUES
- MÉMOIRE À 4 PROGRAMMATION
- DÉMARRAGE AUTOMATIQUE

\$188

SAMSUNG



CAMCORDER

- ZOOM 6:1 AVEC MACRO-FONCTIONS
- HAUTE VITESSE D'OBTURATION
- LIBÉRATION PAUSE/STOP AUTOMATIQUE
- RACCORDEMENT AUDIO/VIDÉO

\$999

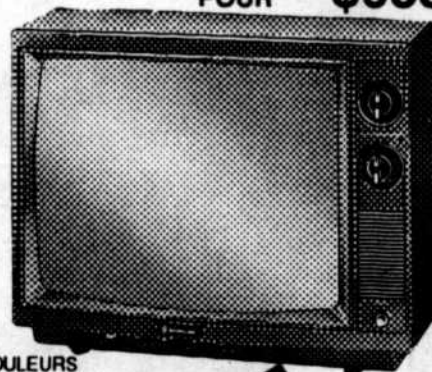
SAMSUNG



COMBINAISON TV & VHS

LES DEUX POUR **\$688**

TV COULEUR 20"



- SYSTÈME AUTO-COULEURS
- IMAGE ET SON INSTANTANÉS À L'ALLUMAGE
- COULEUR/TEINTE CONTRASTE/INTENSIFIÉ



- SYNTONISATEUR À FRÉQUENCES COMPATIBLES AU CÂBLE
- 110 CANAUX
- PROGRAMMATION 14 JOURS/ 4 PROGRAMMES
- RACCORDEMENT AUDIO/VIDÉO
- TÉLÉCOMMANDE À 20 TOUCHES ET 23 DIFFÉRENTES FONCTIONS

GARDEZ-VOUS AU FRAIS - CLIMATISEUR POUR AUSSI PEU QUE \$359

256 rue McARTHUR, VANIER

VOISIN DU CANADIAN TIRE

230 RUE McARTHUR, VANIER



746-0659



741-1011

En perte d'autonomie?
Une place chaleureuse
vous attend...

au
Centre d'accueil de Ripon
(819) 983-6173

CENTRE RÉCRÉATIF ST-JOSEPH

Salle de quilles
complètement
renovée



LIGUES DEMANDÉES

Pour information:

Lundi - Jour

Mardi, mercredi, jeudi, samedi
et dimanche - jusqu'à 21:00 h

776-3376

Gérant:
Jean-Pierre Landry

ENTR'ACTES

sivement. Des oeuvres produites par des artistes de l'Outaouais y seront alors présentées, tandis que des ateliers à thèmes variés seront également offerts entre 14h00 et 15h30.

La danse de l'univers
Pour en apprendre davantage sur le monde de l'infiniment petit et suivre un itinéraire peuplé de mots exotiques et

scientifiques, l'exposition «La danse de l'univers» qui réconcilie arts et sciences en regroupant 28 reproductions d'oeuvres d'artistes, est présentée au Musée national des

sciences et de la technologie jusqu'au 3 septembre.

Savoir-faire et expérience des Juifs
Une importante

exposition, **LA TUNIQUE AUX COULEURS MULTIPLES**, consacrée aux deux siècles d'histoire du judaïsme en sol canadien compte parmi les premières d'une

série d'expositions thématiques soulignant divers aspects de la culture canadienne. L'exposition sera présentée au Musée des civilisations jusqu'au 16 septembre prochain.



Joe Bocan

Joe Bocan et Michelle Scott
Joe Bocan se produira sur la scène du Festivoile d'Aylmer ce samedi 4 août, et ce dès 21h00. La chanteuse outaouaise Michelle Scott sera également de la partie, ce soir, à 20h00 cette fois.

Chansons et musique traditionnelles
Le folkloriste Donald Poliquin, accompagné de Paul Lafrance au violon et au clavier, donnera un spectacle pour la bibliothèque publique de Vanier, le mercredi 15 août à la salle Kiwanis de l'Hôtel de Ville.

Images chinoises
Une exposition de timbres-poste chinois, pour le plaisir de découvrir un pays et sa histoire, un peuple et sa culture, est présentement en montre au Musée canadien des civilisations. Préparée par le Musée national de la poste, l'exposition prendra fin le 15 août prochain.

Vision du Mexique
«Progrès de l'humanité: une chronique du Mexique», une exposition d'oeuvres de Lome Greenberg, photographe de Vancouver, se poursuit à la Galerie de la Cour des arts jusqu'au dimanche 19 août.

L'ambiance d'ici
«L'ambiance d'ici: Ottawa aux yeux de ses artistes», une exposition d'oeuvres appartenant à la collection de la ville d'Ottawa, est à la Galerie de la Cour des arts jusqu'au dimanche 24 août.

Une bouffée d'art
La ville de Gatineau organise en primeur une exposition-vente en plein air au Quai des artistes, tous les dimanches de 13h00 à 18h00, jusqu'au 26 août inclu-

TOYS "R" US



Jouets d'été les plus populaires à PRIX IMBATTABLES!

NOUVEAU!

Hasbro POUPÉES NEW KIDS ON THE BLOCK
Les cinq garçons que vous aimez, chacun habillé de vêtements à la page avec accessoires. 4 ans et plus.

1984 Chac.

Irwin OOPSIE DAISY
3 à 8 ans. (Piles vendues séparément)
Notre prix 57,97
Rébais par la poste 5,00

COÛT FINAL 52,97

Tyco ÉMETTEURS-RÉCEPTEURS SPY-TECH
Fixez le micro à votre col, insérez l'écouteur, attachez le récepteur à votre ceinture et préparez-vous pour de l'action secrète. (Piles vendues séparément)

3999 L'ens.

Mattel BARBIE OH! EAU!
Avec cheveux très longs et costumes de bain qui changent de couleur lorsqu'ils sont plongés dans l'eau froide. 3 ans et plus.

894

Ertl ENSEMBLE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR AU POIGNET DICK TRACY
Copie exacte du vrai émetteur-récepteur du nouveau film à succès «Dick Tracy». 4 ans et plus.

2999

Galoob MICRO MACHINES PRIVATE EYES
Nouvelles Micro Machines excitantes avec des scènes secrètes à l'intérieur! 3 ans et plus.

878 Paquet de 3

Hasbro KITTIES SI-DOUX
Animaux parfaits avec poils doux et soyeux. Avec barette, peigne ou brosse. 3 ans et plus.

1299 Chac.

Little Tikes GOLF SET
Jeu complet de golf avec chariot-sac, clubs, balles et «trous». 4 ans et plus.

3799

Concept 2000 ÉMETTEURS-RÉCEPTEURS GHOSTBUSTERS
Pourvus d'une courroie de transport, d'un interrupteur marche-arrêt, d'un bouton de conversation et d'une touche de code morse. (Piles vendues séparément).

1999

Fisher-Price BROUETTE
Brouette robuste munie d'un réservoir d'eau et d'un boyau d'arrosage. 2 à 6 ans.

2987

Majorette HÉLICOPTÈRE DE COMBAT SONIC FLASHERS
Hélicoptère en métal avec 8 sons activés individuellement. Fonctionne plus de 10 000 fois dans des conditions normales d'utilisation. 4 ans et plus.

1199

LE PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS AU MONDE!

OTTAWA
1683, rue Merivale
De l'autre côté du centre commercial Merivale à Nepean
Heures d'ouverture: lundi à samedi 9 h 30 à 21 h 30

OUVERT LE DIMANCHE DE 11h À 17h

GATINEAU
250, boulevard Greber
De l'autre côté de Les Promenades de L'Outaouais
Heures d'ouverture: lundi et mardi 9h à 19h
mercredi à vendredi 9 h à 21 h
samedi 9 h à 17 h

HEURES PROLONGÉES

ENTR'ACTES

De main de maître

L'exposition **DE MAIN DE MAITRE** montre la diversité géographique, culturelle et technique des métiers d'art canadiens et met en valeur le processus de création de certain-

nes oeuvres. Les visiteurs pourront y admirer les oeuvres des lauréats du Prix d'excellence en Artisanat Saldy Bronfman 1977-1986. Au Musée canadien des civilisations jusqu'au 8 octobre 1990.

Les matinées Délit-Dé-Lire

La Bibliothèque municipale de Hull offre aux jeunes de 6 à 12 ans des ateliers hebdomadaires qui s'intitulent les **MATINÉES DÉLIT-DÉ-LIRE**. L'activité se tient à la

succursale Lucien-Lalonde, 225 rue Berri à Hull de 10h00 à 11h00 ou de 13h00 à 14h00. Pour participer, communiquer avec Louise Lafrenière au 595-7480.

Au-delà de la montagne d'or

Première d'une série d'expositions mettant en valeur la contribution des différentes cultures à la société canadienne, **AU-**



Hors Série IV: les artisans à l'honneur

La quatrième édition de l'exposition en métiers d'art présentée par le Conseil de l'artisanat de l'Outaouais, **HORS SÉRIE IV**, se déroule jusqu'au 19 août à la Galerie Montcalm de la maison du Citoyen à Hull et appelle la participation de nombreux artisans de la région.



NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE L'ÉRABLIÈRE À BUCKINGHAM

TERRAIN DE 7,500 p.c. et plus

SPÉCIAL D'OUVERTURE

Venez voir des terrains conçus pour l'aménagement de maisons.

\$19500 incluant les frais de notaire

Centre d'information

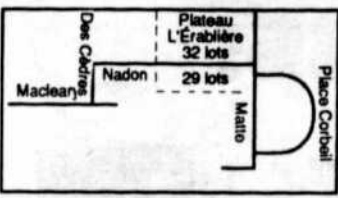
COLETTE RICHER

OU

BRUCE LEMIEUX

281-0270

Informez-vous dès aujourd'hui



CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL

COUR DU QUÉBEC 17, rue Laurier, bureau 2.230 HULL, Qc.

Il est ordonné aux intimés ci-dessous mentionnés de comparaître dans un délai de **TRENTE (30) jours**. Des copies de requête ont été laissées au greffe de cette à votre intention.

NUMÉRO

- 550-32-000335-866
- 550-32-000458-866
- 550-32-000506-862
- 550-32-000668-860
- 550-32-000740-867
- 550-32-000792-868
- 550-32-001022-869
- 550-32-001032-868
- 550-32-001091-864
- 550-32-001197-869
- 550-32-001200-861
- 550-32-001213-864

REQUÉRANT(E)

- GILLES F. LATREMOUILLE & AL.,
- BRISEBOIS & LEDUC, AVOCATS
- GILLES BIGRAS & AL.,
- RAYMOND SIGOUIN
- TACHÉ, PHARAND & ASS.,
- LAURÉAT LACHAINE
- GABRIEL BRUYÈRE
- TACHÉ, PHARAND & ASS.,
- ROBERT POUDRETTE & ALS.,
- MAURICE DUNCAN
- MAURICE DUNCAN
- GASTON ROLLIN

INTIMÉ(E)

- RICHARD LOYER
- PAUL PERRIER
- MARIO COURVILLE
- MAURICE EMOND
- MARC DUGUAY
- HABITATIONS SIMCLÉ INC
- JANNIE GRENIER
- JEAN GUILLERM
- FRANCE LUSIGNAN
- ROBERT DUPUIS
- RONALD ROSE
- SERVICES AUTOMOBILES
- GANTS BLANCS INC.,
- ROBERT LAHAIE
- ROBERT BEAUDIN
- JEAN PAUL CATELLIER
- THERÈSE MONETTE
- RICHARD J. MEUNIER
- DANIEL THIBAUT
- GABRIELLE GAGNON
- PIERRE GERVAIS
- MICHEL PARAYRE
- YVAN RENAUD
- DANIEL GUILBAULT
- MICHELINE BOURGEOU
- CLAUDE GAGNON
- ALAIN PAUL
- SYLVAIN WIKKIE
- RONALD LAUZON
- MARCEL DESCHÈNES
- ROBERT CHARLEBOIS
- LOUIS A. CARPENTIER
- NORMAN BLANCHFIELD
- JOHN CHOUERI
- LORRAINE PILON
- SYLVIE PICHETTE
- YOLANDE PICHETTE
- LYNE MAJOR
- ROBERT LALONDE
- RICHARD BARBEAU
- JACQUES PHILIPPE
- M & MME RAYMOND BELWAY
- CLAUDETTE RENY TESSIER
- CLAUDE ST-LAURENT
- RICHARD SARRAZIN
- FRANÇOIS GAUTHIER
- CLAUDETTE DEMERS
- RICHARD THERRIEN
- EDMOND LAROSE
- GILLES MARCOTTE
- DIANE PARENT
- MICHEL L'ÉCUYER
- LINDA DANIS
- LINÉ BEAUDOIN
- ÉMILIE BEDARD
- ROBERTO VIDAL
- 100228 CANADA LTÉE
- MARCEL DIGNARD
- YVON MATTEAU
- PHILIPPE BOURGUIGNON
- NORMAN GEORGE
- JACQUES LEBLANC
- DENIS SMITH & FRANCINE BLAIS
- NICOLE DUCHARME
- CRAIG GAUTHIER
- CLAUDE LADOUCEUR
- MICHEL POULIN
- REJEAN BAZINET
- ROBERT MORISSETTE & MONIQUE BASTIEN
- ALVIN & ALINE GOODFELLOW

- 550-32-001273-868
- 550-32-001283-867
- 550-32-001311-866
- 550-32-001472-866
- 550-32-001494-860
- 550-32-001682-860
- 550-32-000052-875
- 550-32-000070-877
- 550-32-000082-872
- 550-32-000179-876
- 550-32-000217-874
- 550-32-000262-870
- 550-32-000361-870
- 550-32-000367-877
- 550-32-000430-873
- 550-32-000458-874
- 550-32-000582-871
- 550-32-000586-872
- 550-32-000590-874
- 550-32-000606-878
- 550-32-000621-877
- 550-32-000624-871
- 550-32-000656-873
- 550-32-000658-879
- 550-32-000661-873
- 550-32-000668-878
- 550-32-000670-874
- 550-32-000853-876
- 550-32-000856-879
- 550-32-000932-878
- 550-32-000968-872
- 550-32-001092-870
- 550-32-001096-871
- 550-32-001226-874
- 550-32-001352-878
- 550-32-001361-879
- 550-32-001424-875
- 550-32-001472-874
- 550-32-001514-873
- 550-32-001581-872
- 550-32-001666-871
- 550-32-001713-871
- 550-32-001523-866
- 550-32-001786-877
- 550-32-001807-871
- 550-32-000282-886
- 550-32-000586-880
- 550-32-000679-883
- 550-32-001442-885
- 550-32-000367-893

- GUY GAUTHIER
- ROY, MANTHA & ASS.,
- RICHARD D'AOUST
- RITA TESSIER
- NICOLE ET ROBERT POUDRETTE
- PIERRE LAPRADE
- ANDRÉ MARCIL
- B. SOLUNAC
- PHILIPPE ARROYAS & AL.,
- JEAN MARC CHALIFOUX
- PAUL FRECHETTE
- SYLVIANE LÉGAULT & AL.,
- JACQUES SAUVE
- RAYNALD NADEAU
- CAROLE LALONDE
- TACHÉ, PHARAND & ASS.,
- PIERRE CHARLES GÉNÈREUX
- MARINO MENDO
- NICOLE LAUZIER
- STÉPHANE DUPONT
- MICHEL FORTIN
- CLAUDE GUENETTE
- LEVIS LAROCQUE
- LEVIS LAROCQUE
- LEVIS LAROCQUE
- MARIE COURTEMANCHE & AL.,
- MARIE COURTEMANCHE & AL.,
- RAYNALD NADEAU
- ANDRÉ DUROCHER
- MICHEL STE-MARIE
- ÉMILIE LEBLANC
- GHISLAIN DESSUREAULT
- GHISLAIN DESSUREAULT
- JEAN J. LAFLAMME
- HAMOND, DUFOUR & ASS.,
- GUY GOSELIN
- HÉLÈNE TESSIER
- CLAIRE CHEVRIER BEAUREGARD
- HÉLÈNE BÉRIAUT
- GHISLAIN DESSUREAULT
- RONALD MORIN
- YVES BÉRARD
- RENÉ BONVALET
- GILLES BARETTE
- JACQUES METHOT
- TACHÉ, PHARAND & ASS.,
- BEAUDRY & BERTRAND
- LANTHIER, CHOUINARD & SAURIOL
- JEAN-PIERRE VIENNA & AL.,
- PIERRE LAFORTUNE

- HÉLÈNE TESSIER
- RONALD BÉLEC
- HUGUETTE DROUIN
- ALPHA DUGUAY
- HÉLÈNE BASTIEN WOOLARD
- DANIEL GIROUX & AL.,

HÉLÈNE TESSIER

Hull, ce 23 juillet 1990

(S) GÉRARD LACROIX, greffier-adj., de la Cour du Québec

REMERCIEMENTS

GAUTHIER



Jeanne Gauthier

Les membres de la famille Gauthier désirent remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de Jeanne, survenu le 29 avril 1990 leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, messages de condoléances assistance aux funérailles ou

dons. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

La famille Gauthier

DELA DE LA MONTAGNE D'OR présente l'histoire de la communauté chinoise au Canada. Des installations multi-médias, des objets personnels, des costumes, etc., évoquent les multiples facettes de la présence chinoise au pays. Au Musée canadien des civilisations jusqu'au 26 mai 1991.

gramme continu d'animation. Démonstrations dans une soufflerie, atelier d'avions de papier et d'origami, mini-causeries sont offerts tous les jours de la semaine.

Animation par ordinateur

Des films français et anglais ayant pour thème général «l'animation par ordinateur» seront présentés à l'auditorium du Musée national des sciences et de la technologie tous les jours.

Prendre l'air avec l'aviation

Dès maintenant, le Musée national de l'aviation offre un pro-

NOUVEAU

LA GRANDE ÉVASION

PARC D'AMUSEMENT FAMILIAL

PHASE I OUVERT

Super Mini Golf Bar-Terrasse

- JEUX DE FER • SACS DE SABLE
- CROQUET • DARDS • BADMINTON
- RADIMA ET BILLARD-O-MAILLET
- TABLES DE PIQUE-NIQUE.



PRIX RÉDUITS POUR GROUPES

Réunions familiales, âge d'or, etc.....

Pour réserver, téléphonez entre 8h00 et 9h00 a.m. au

766-2524

COUPON "BONNE FÊTE" UNE PARTIE DE SUPER MINI-GOLF GRATUITE LE JOUR DE VOTRE FÊTE. Sur présentation de ce coupon "saison 90"

NOTRE-DAME DE LA SALETTE

ROUTE 309 3 KILOMÈTRES AU NORD DU VILLAGE

IL FAUT SAVOIR CHOISIR SA FORMATION

VOICI DES CHOIX
QUI VOUS MÈNERONT
AU MARCHÉ DU TRAVAIL.

TÉLÉCOMMUNICATIONS

Objectifs de la formation: Permettre aux participants d'acquies les connaissances et les habiletés requises pour mettre en service, entretenir, diagnostiquer, dépanner et réparer les équipements et les systèmes utilisés pour générer, transporter et recevoir des signaux analogiques et numériques.

DÉBUT: 10 septembre 1990

DURÉE: 30 semaines à temps plein

ENDROIT: Collège de l'Outaouais, Hull

CONDITIONS D'ADMISSION:

- Être âgé d'au moins 17 ans au 30 juin 1990
- Ne pas avoir fréquenté l'école pendant au moins 12 mois consécutifs
- Avoir complété le programme en électrotechnique général (243.55) ou le programme d'actualisation en électronique numérique (243.77 ou 900.78) ou posséder une formation jugée suffisante par le collège
- Avoir été en recherche d'emploi ou en recherche active d'emploi sur le marché du travail pendant au moins un an suivant la fin du cours de base en électrotechnique

MÉCANIQUE AUTOMOBILE

Objectifs de la formation: Cette formation permet aux participants d'acquies les connaissances, la technologie et les habiletés requises pour effectuer avec autonomie les réparations et l'entretien des automobiles cylindrées et des camionnettes (1/2 tonne au maximum).

DÉBUT: 4 septembre 1990

DURÉE: 48 semaines à temps plein

ENDROIT: Polyvalente de l'Île, Hull

CONDITIONS D'ADMISSION:

- Être âgé d'au moins 17 ans au 30 juin 1990
- Ne pas avoir fréquenté l'école pendant au moins 12 mois consécutifs
- Avoir complété 10 années de scolarité (Secondaire IV) en langue maternelle, en langue seconde et en mathématiques
- ou
- Posséder les équivalences d'études reconnues par le ministère de l'Éducation

SECRETARIAT BILINGUE ET APPLICATIONS D'OPÉRATIONS EN BUREAUTIQUE

Objectifs de la formation: Écrire correctement en français différents textes commerciaux; dactylographier à une vitesse de 50 mots/minute; dactylographier des tableaux et de la correspondance; prendre des notes en sténographie (60 mots/minute); relever et disposer des textes enregistrés sur machine à dicter; identifier, classer et repérer des documents selon divers systèmes; rédiger la correspondance anglaise et dactylographier les textes selon les règles requises; acquies les habiletés de base liées à la bureautique et aux logiciels spécialisés.

DÉBUT: 10 septembre 1990

DURÉE: 40 semaines à temps plein

ENDROIT: Polyvalente Hornisdas-Gamelin, Buckingham

CONDITIONS D'ADMISSION:

- Être âgé d'au moins 17 ans au 30 juin 1990
- Ne pas avoir fréquenté l'école pendant au moins 12 mois consécutifs
- Avoir obtenu les crédits de la 4^e année du secondaire en langue maternelle, en langue seconde et en mathématiques
- ou
- Posséder les équivalences d'études reconnues par le ministère de l'Éducation
- Formation professionnelle requise: Avoir une formation de 315 heures en secrétariat
- ou
- Expérience de travail requise: Avoir une expérience d'un an dans le domaine du secrétariat

CHARPENTERIE-MENUISERIE

Objectifs de la formation: Cette formation permettra au participant d'acquies les connaissances et développer les habiletés et attitudes requises permettant de réaliser correctement et avec des performances acceptables, au seuil d'entrée sur le marché du travail, les tâches et les activités inhérentes à la charpenterie-menuiserie soient: ancrages et assemblages, échafaudages et ouvrages temporaires.

DÉBUT: 10 septembre 1990

DURÉE: 47 semaines à temps plein

ENDROIT: Polyvalente Nicolas-Gatineau, Gatineau

CONDITIONS D'ADMISSION:

- Être âgé d'au moins 17 ans au 30 juin 1990
- Détenir un certificat de compétence-apprenti et avoir suivi le cours de santé et sécurité sur les chantiers de construction
- Détenir un secondaire IV (français, anglais, mathématiques) ou un diplôme d'études secondaires
- ou
- Posséder les équivalences d'études reconnues par le ministère de l'Éducation

TECHNIQUES D'USINAGE

Objectifs de la formation: Permettre aux participants d'acquies les connaissances relatives à l'identification des pièces et des organes utiles à la fabrication d'ensemble mécaniques et à l'interprétation de dessins d'ensemble et de détails. Acquies les connaissances et des habiletés utiles à la recherche d'un emploi. Développer des attitudes responsables en matière de sécurité.

DÉBUT: 20 août 1990

DURÉE: 52 semaines à temps plein

ENDROIT: Centre de formation professionnelle, Hull

CONDITIONS D'ADMISSION:

- Être âgé d'au moins 17 ans au 30 juin 1990
- Ne pas avoir fréquenté l'école pendant au moins 12 mois consécutifs
- Avoir les crédits de la 4^{ème} année du secondaire en langue maternelle, en langue seconde et en mathématiques
- ou
- Posséder des équivalences d'études reconnues par le ministère de l'Éducation

VENTE DE PIÈCES MÉCANIQUES AU COMPTOIR

Objectifs de la formation: Cette formation permettra aux participants de conseiller le client sur le type et la qualité de la marchandise. Le participant pourra vendre des pièces de rechange, des machines, des outils, des appareils et des accessoires pour véhicules-moteurs au comptoir d'un établissement commercial, d'un atelier de réparation ou d'un magasin de pièces. Il pourra également utiliser un système informatique permettant de tenir à jour un inventaire.

DÉBUT: 27 août 1990

DURÉE: 32 semaines

ENDROIT: (à déterminer), Buckingham

CONDITIONS D'ADMISSION:

- Être âgé d'au moins 17 ans au 30 juin 1990
- Ne pas avoir fréquenté l'école pendant au moins 12 mois consécutifs
- Avoir obtenu les crédits du secondaire III en langue maternelle, en langue seconde et en mathématiques
- ou
- Posséder les équivalences d'études reconnues par le ministère de l'Éducation

BOUCHERIE ET CHARCUTERIE

Objectifs de la formation: Les participants acquies les connaissances et les habiletés requises pour effectuer les fonctions de travail en boucherie et charcuterie. Traiter les viandes de boucherie, fabriquer des charcuteries cuites, crues, fumées ou salées, des plats cuisinés et des salades pour la vente au détail. Ils pratiqueront également les techniques de ventes au comptoir et de service à la clientèle.

DÉBUT: 4 septembre 1990

DURÉE: 33 semaines à temps plein

ENDROIT: Polyvalente Nicolas-Gatineau, Gatineau

CONDITIONS D'ADMISSION:

- Être âgé d'au moins 17 ans au 30 juin 1990
- Ne pas avoir fréquenté l'école pendant au moins 12 mois consécutifs
- Avoir les crédits du secondaire III en langue maternelle, en langue seconde et en mathématiques
- ou
- Posséder les équivalences d'études reconnues par le ministère de l'Éducation

ÉLECTRICITÉ DE CONSTRUCTION

Objectifs de la formation: Permettre aux participants d'effectuer des travaux d'installation, de mise en service et d'entretien des réseaux et d'équipements électriques des immeubles d'habitation, des bâtiments commerciaux et industriels, conformément aux plans et devis et selon les règles du Code canadien de l'électricité.

DÉBUT: 10 septembre 1990

DURÉE: 47 semaines

ENDROIT: Centre de formation professionnelle, Hull

CONDITIONS D'ADMISSION:

- Être âgé d'au moins 17 ans au 30 juin 1990
- Avoir obtenu les crédits de secondaire IV en langue maternelle, en langue seconde et en mathématiques ou posséder un diplôme d'études secondaires
- ou
- Posséder les équivalences d'études reconnues par le ministère de l'Éducation
- Détenir un certificat de compétence-apprenti et avoir suivi le cours de Santé et sécurité sur les chantiers de construction.

CUISINE DE RESTAURATION INTERMÉDIAIRE

Objectifs de la formation: Cette formation permet aux participants d'acquies les connaissances et développer les habiletés requises pour utiliser le matériel et l'équipement de façon sécuritaire; apprêter les denrées alimentaires selon les techniques appropriées; effectuer la mise en place et le service des menus simples et des menus de petits déjeuners.

DÉBUT: 10 septembre 1990

DURÉE: 32 semaines à temps plein

ENDROIT: Polyvalente Mont-Bleu, Hull

CONDITIONS D'ADMISSION:

- Être âgé d'au moins 17 ans au 30 juin 1990
- Ne pas avoir fréquenté l'école pendant au moins 12 mois consécutifs
- Avoir les crédits de la 4^{ème} année du secondaire en langue maternelle, en langue seconde et en mathématiques
- ou
- Posséder les équivalences d'études reconnues par le ministère de l'Éducation

Ces cours sont organisés et financés par la Commission de formation professionnelle de la main-d'œuvre de l'Outaouais en collaboration avec les commissions scolaires des Draveurs, Outaouais-Hull, Vallées-de-la-Lièvre, le Collège de l'Outaouais et les centres d'emploi de votre localité.
Identification habituelle de la CFPO

** Ces formations peuvent être annulées si le nombre de participants est insuffisant.

Le générique masculin est utilisé dans le texte sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

INFORMATION et INSCRIPTION:

Madame Francine Prévost

(819) 771-7487 (frais d'appel acceptés)



**Commission de formation professionnelle
de la main-d'œuvre de l'Outaouais**

Siège social
245, boulevard Cité-des-Jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6L2
Téléphone: (819) 771-7487
(Nous assumons les frais d'appel)

ÉPARGNEZ JUSQU'À
30%
JUSQU'AU
18 AOÛT 1990



BIJOUX DE DIAMANT

Plus Collier de Perles de 18" Perles de 5 1/2 à 6 1/2 mm avec agrafes de 14k rég.: 395⁰⁰⁰
MAINTENANT \$249⁰⁰
Quantité limitée

Walters PAS D'ARGENT COMPTANT!
Applicable dès aujourd'hui pour votre carte de crédit de la Bijouterie Walters et obtenez \$2500 de crédit instantané (SCA)
Voir au magasin pour information

Les Promenades de l'Outaouais 243-3837
Carlingwood Mall (613) 722-1400
Rideau Centre (613) 230-2137
Barre, Calgary, Edmonton, Kingston, Lethbridge, Toronto

Walters Bijouteries

Les bijouteries de famille les mieux réputées depuis 1946

ARCTIC CAT

Wildcat 700 EFI

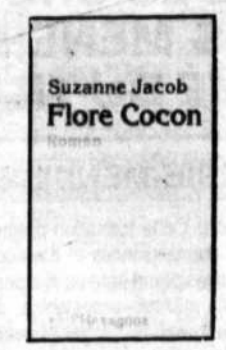
Nous sommes fiers d'annoncer que nous sommes le nouveau concessionnaire **ARCTIC CAT** dans la région. Étant nouveau, nous voulons faire une vraie marque sur le marché et la meilleure façon, c'est de vous offrir d'excellentes aubaines tout en ayant la meilleure sélection et le meilleur service après-vente.
Venez nous rencontrer dès maintenant!

LE NOUVEAU CENTRE DES PLAISIRS DE L'HIVER:

HURST MOTOSPORT

1220 OLD INNES RD. OTTAWA 741-2221
GARANTIES ALLONGÉES DISPONIBLES / FINANCEMENT COMPLET SUR PLACE

LIVRES



FLORE COCON
de
SUZANNE JACOB
Serveuse de restaurant par choix, Flore Cocon n'a de comptes à rendre à personne, sinon à ses clients. Elle n'a de bonnes manières que lorsqu'elle sert à table. Le reste du temps, libre et indépendante, insolente et butée, elle n'en fait qu'à sa tête. Belle, elle est surtout troublante quand elle se

déshabille. Elle plaît aux femmes et n'aime que les hommes. Autant elle parle, autant elle fait jaser. Quoi qu'on dise d'elle, elle n'est pas une fille facile, mais un «être de vie privée». Toute à ses pensées, elle vit seule avec sa chatte Mou-Nâ, retirée dans son cocon. Dès qu'on l'approche, elle se met en boule comme un hérisson. Les autres, comme son ange gardien Alfred qu'elle interpelle à l'occasion, servent d'écho à ses paroles. Elle est sans avenir depuis que Pierre, resté à Paris, a enterré leurs rêves d'enfance.
Tel est le portrait de Flore Cocon que brosse, avec un sourire complice, Suzanne Jacob pour qui chaque mot vaut la peine d'être

vécu. Suzanne Jacob est née à Amos en 1943. Alors qu'elle voyage en Europe et aux États-Unis, entre 1966 et 1969, elle écrit des nouvelles et compose ses premières chansons. À la suite de son premier spectacle au Patriote, elle remporte en 1970 le Trophée de la meilleure auteure-compositrice-interprète de l'année. En 1978, elle fonde avec Paul Paré, les éditions Le Biocreux que ravage un incendie trois ans plus tard. Elle séjourne en France de 1981 à 1986, d'où elle rédige des chroniques pour la Gazette des femmes. En 1983, elle public Laura Laur qui, en plus de lui valoir le prix du Gouverneur général et le prix Québec-Paris, est adapté au cinéma

en 1989 par Brigitte Sauriol. Outre de nombreuses tournées de spectacles, elle a aussi enregistré deux microsillons.



APPELEZ-MOI ISAAC
de
RICHARD CYR
Monsieur Back, le premier, lance le surnom de Ti-cul quand il voit les toutes petites fesses maigres de son fils qui vient de naître. Même les crises de nerf de sa femme ne lui font pas perdre cette mauvaise habitude. Elle-même finit par en rire et l'adopte. À l'école, son surnom le précède. Seuls son oncle Paul et sa tante Thérèse, mais surtout son clochard d'oncle Denis qui l'affectionne particulièrement, l'appellent par son véritable prénom d'origine biblique: Isaac. Ainsi désavoué dès sa naissance, bafoué à la maison comme à l'école où il devient le bouc émissaire de ses frères et de ses camarades, Ti-cul entreprend la longue traversée du désert de la vie, ne connaissant que déboires et déconvenues. Il y a bien la petite Christiane qui l'aime, mais elle ne lui avoue que le jour où elle lui annonce qu'elle déménage. Après tant de déceptions, Ti-cul décide, à l'instar de son oncle Denis, de prendre la clé des champs et de se faire un nom ailleurs. Récit d'une enfance meurtrie, Richard Cyr fait preuve pour son premier roman d'un humour corrosif et surtout d'un réel talent de conteur au point que le lecteur partage les malheurs de son personnage avec lequel il s'identifie. Richard Cyr est né à Granby en 1954, Graphiste, peintre et musicien, il s'intéresse de plus à l'ésotérisme. À trente-trois ans, il commence à écrire et découvre alors son véritable médium. Appelez-moi Isaac est son premier roman.

JUSQU'AU 15 AOÛT 1990
OBTENEZ UN

REMBOURSEMENT DE 75 \$

de **KitchenAid**

à l'achat combiné d'un lave-vaisselle KitchenAid et d'un broyeur d'ordures ménagères KitchenAid

LAVE-VAISSELLE À PARTIR DE 649\$

OU OBTENEZ UN

REMBOURSEMENT DE 50 \$

si vous achetez un lave-vaisselle KitchenAid seulement.

Rendez-nous visite **AUJOURD'HUI MÊME** et profitez de cette magnifique offre de remboursement!

DISPONIBLE AUX MAGASINS SUIVANTS

<p>Maheu HULL 406 boul. Taché 778-1020</p>	<p>Maheu OTTAWA 1611 Liverpool Court 749-8400</p>
<p>Maheu EMBRUN 1027 Notre Dame 443-2191</p>	<p>Maheu KANATA 430 Ch. Hazeldean (au centre Van Leeuwen) 836-1661</p>

Demandez-nous les détails sur les termes et conditions. L'offre prend fin le 15 août 1990.
*Marque de commerce de KITCHENAID, INC. E-U; KitchenAid Canada Inc., titulaire d'une licence au Canada.

les petites annonces

776-2121



70 550 FOYERS AU BOUT DE VOS DOIGTS...

INDEX DES RUBRIQUES

- AVIS**
- 1 Avis divers
 - 2 Avis légaux
 - 3 Convocations
 - 4 Remerciements
 - 5 Nécrologie
 - 6 Perdu
 - 7 Trouvé (gratuit)
 - 8 A donner
 - 9 Naissance
- EMPLOIS**
- 10 Carrières et professions
 - 11 Personnel de bureau
 - 12 Personnel technique
 - 13 Personnel de vente
 - 14 Personnel d'hôtellerie
 - 15 Personnel d'hôpital
 - 16 Personnel de métier
 - 17 Personnel scolaire
 - 18 Agents - distributeurs
 - 19 Aide domestique
 - 20 Gardiennes demandées
 - 21 Gardiens enfants
 - 22 Ecoles spécialisées
 - 23 Cours privés
 - 24 Emploi demandé
 - 25 Emploi divers
 - 26 Personne de compagnie
- LOGEMENTS**
- 30 Logements demandés
 - 31 Maisons demandées
 - 32 Maisons à louer
 - 33 Appartements à louer
 - 34 Appartements meublés
 - 35 Chambres demandées
 - 36 Chambres à louer
 - 37 Chambres et pensions demandées
 - 38 Chambres et pensions
 - 39 Service de location
 - 40 A partager
 - 41 Garçonnières à louer
- IMMOBILIERS**
- 50 Terrains demandés
 - 51 Terrains à louer
 - 52 Terrains à vendre
 - 53 Propriétés demandées
 - 54 Propriétés à vendre
 - 55 Propriétés à échanger
 - 56 Condominiums
 - 57 Maisons mobiles
 - 58 Service immobilier
 - 59 Louer ou échanger
 - 60 Louer ou vendre
 - 61 Ferme
 - 62 Maison de campagne
- COMMERCIAL**
- 70 Occasion d'affaires
 - 71 Commerces demandés
 - 72 Commerces à louer
 - 73 Commerces à vendre
 - 74 Propriétés à revenus à vendre
 - 75 Bureaux demandés
 - 76 Bureaux à louer
 - 77 Locaux commerciaux
 - 78 Entrepôts demandés
 - 79 Entrepôts à louer
 - 80 Entrepôts à vendre
 - 81 Garages demandés
 - 82 Garages à louer
 - 83 Garages à vendre
 - 84 Bâtiment de métaux à vendre
 - 85 Salle à louer
- LOISIRS**
- 90 Chalets demandés
 - 91 Chalets à louer
 - 92 Chalets à vendre
 - 93 Roulotte-tentes demandées
 - 94 Roulotte-tentes à louer
 - 95 Roulotte-tentes à vendre
 - 96 Centre de villégiature
 - 97 Camping
 - 98 Sport
 - 99 Affûtage
- VÉHICULES**
- 110 Véhicules tout terrain
 - 111 Avions
 - 112 Automobiles demandées
 - 113 Automobiles à louer
- 114 Automobiles à vendre
 - 115 Accessoires d'automobiles
 - 116 Camions demandés
 - 117 Camions à louer
 - 118 Camions à vendre
 - 119 Accessoires de camions
 - 120 Machinerie demandée
 - 121 Machinerie à louer
 - 122 Machinerie à vendre
 - 123 Bateaux demandés
 - 124 Bateaux à louer
 - 125 Bateaux à vendre
 - 126 Accessoires de bateaux
 - 127 Motoneiges demandées
 - 128 Motoneiges à vendre
 - 129 Accessoires de motoneiges
 - 130 Motocyclettes demandées
 - 131 Motocyclettes à vendre
 - 132 Accessoires de motocyclettes
 - 133 Entrepôts de véhicules
 - 135 Entrepôts
 - 136 Équipements de ferme
- MARCHANDISES**
- 139 Vente garage
 - 140 Divers demandés
 - 141 Divers à louer
 - 142 Divers à vendre
 - 143 Marché aux puces
 - 144 Encans
 - 145 Vêtements à vendre
 - 146 Fourrures - entreposage
 - 147 Echanges
 - 148 Souffleuses
 - 149 Bicyclettes
 - 150 Appareils ménagers
 - 151 Radios-téléviseurs-vidéo-systèmes de son
 - 152 Ameublement
 - 153 Antiquités
 - 154 Chauffage-bois-foyer-poêle
 - 155 Matériaux
 - 156 Tapis-couvre-plancher
 - 157 Artisanat
 - 158 Équipements de bureaux
 - 159 Ordinateurs
- ANIMAUX**
- 160 Animaux demandés
 - 161 Animaux à vendre
 - 162 Pensions animaux
 - 163 Soins pour animaux
 - 164 Vétérinaires
- SERVICES**
- 167 Plâtrier - peintre
 - 168 Nettoyage - ménages
 - 169 Réparations et entretien
 - 170 Réparations et services
 - 171 Jardinage
 - 172 Marchés alimentaires
 - 173 Salons de beauté
 - 174 Pourvoyeurs
 - 175 Ambulances
 - 176 L'expérience à votre service
 - 177 Déménagement
 - 178 Déblaiement de neige
 - 179 Services de santé
- AMUSEMENTS**
- 180 Restaurants
 - 181 Amusements
 - 182 Spectacles
 - 183 Musique
 - 184 Numismatie
 - 185 Philatélie
 - 186 Photographie-caméras
 - 187 Orchestre - disco mobiles
- FINANCES**
- 190 Argent demandé
 - 191 Argent disponible
 - 192 Hypothèques
 - 193 Placements
 - 194 Assurances
- PERSONNEL**
- 200 Messages personnels
 - 201 Transport demandé
 - 202 Transport disponible
 - 203 Agence de rencontre
- DIVERS**
- 300 DIVERS
 - 301 RAPPORT D'IMPOT

AVIS DIVERS 1

Couches de cotons «Sweetheart» et vêtements «Nikky», maintenant disponibles au 684-6720

Les Cosmétiques Finelles. Nous faisons gratuitement l'analyse de votre peau, l'harmonie des couleurs. Carmen: 669-3798

SHAKLEE

Supplément vitaminique équilibré, complet et naturel. Produits ménagers biodégradable. Réjearne: 684-7409 Aurilia: 671-3277

SHAKLEE

Suppléments alimentaires en harmonie avec la nature. Pour votre santé naturellement. DIANE: 643-2890 MARIE: 777-2347 CHARLINE: 568-7822

Soirée dansante à l'occasion du mariage de CHRISTIANE GARNEAU et de MARIO BELANGER, le 4 août 1990, salle St-René Goupil, 400 Raymond, Gatineau à 20H00

RÉPARATIONS

- lave vaisselles
- réchousses
- lavesses
- poêles



SIGISBERT BRETON ENR.

RÉPARATION À DOMICILE
OUVRAGE GARANTI
568-5460

PERDU 6

Chien noir, 15 ans, femelle, 12" hauteur, 20 livres, sourde S.V.P. Téléphonez 568-5030

DEVENEZ THERAPEUTE EN MEDECINES DOUCES

Conseillez et soulagez

Cours par correspondance

Fascicules/Audio/Vidéo/Séminaires

- Homéopathie
- Naturopathie
- Energétique
- Médecines douces

DIPLOME

Cours accrédités par le Gouvernement du Québec pour impôts

Pour acquérir le GUIDE et la CASSETTE AUDIO envoyez 10.00 \$:



Consultation pour la famille

LE COLLEGE DES MEDECINES DOUCES

245 Côte Ste. Catherine
Outremont, Qué. H2V 2B2

(514) 623-9474 Stages pratiques

RNA'S/RN'S NUTRITIONISTES ET ÉTUDIANT(E)S

Si vous aimez la profession d'infirmière mais n'aimez pas les longues heures et les tâches difficiles de votre emploi actuel, il est temps de considérer une carrière avec TRIM 4 LIFE. Chez TRIM 4 LIFE, vous vous joignez à une équipe de 750 professionnels et vous vous orientez vers une carrière valorisante dans une entreprise majeure de la santé. Vous serez entraîné(e) pour devenir conseiller(ère) certifié(e). Vous aurez la chance d'utiliser vos habilités à leur plein potentiel sans travailler le quart de nuit et les jours fériés.

Opportunité d'avancement. Position disponible à temps plein ou partiel. Nous offrons un salaire + commission + bonis. HULL. Doit être bilingue, enregistré au Québec

595-0405 - Mme May

Trim 4 Life WEIGHT LOSS CLINIC

CARRIÈRES ET PROFESSIONS 10

Recherche Mannequins. Envoyez photo à: Ecole de Mannequins Cristal, 12-3ième Avenue Ouest, Gatineau, Québec, J8T-6K8



PERSONNEL OUTAOUAIS
à votre service
Placements temporaires et permanents
21 Kent, Hull (Qc) J8X 3J9
778-7020

ANNONCES CLASSÉES

Pour louer, vendre, acheter...

LE NUMÉRO BINGO!
776-2121



Cours du jour en ASSISTANCE DENTAIRE

AUTRES COURS EN ANGLAIS

- Medical Dental Receptionist
- Medical Office & Laboratory Assistant
- E.C.G. Technician
- Travel Careers
- Hotel/Restaurant Operations & Management
- Cours du jour ou cours du soir

- Possibilité d'aide financière
- Aide en placement

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT



CAREER CANADA
523-8355

2315 Riverside Drive

HAMILTON OTTAWA TORONTO

ANNONCES CLASSÉES

Pour louer, vendre, acheter...

LE NUMÉRO BINGO!
776-2121

Parution dans:



Découpez et postez ce COUPON au:
Annonces classées Les Hebdomadaires de l'Outaouais, 418 Ave. du Golf, Gatineau J8P 6K2

Nom: _____
Adresse: _____

Rubrique: _____

Nombre de semaines: _____

S.V.P. ÉCRIRE EN LETTRES CARRÉES

40¢ DU MOT ADDITIONNEL

Tél.: _____

CHÈQUE OU MANDAT DE POSTE

Les annonces classées sont acceptées jusqu'à JEUDI MIDI

POUR 4 JOURNAUX
SEULEMENT \$11.00 PAR SEMAINE POUR 15 MOTS MAX.

Vous avez la chance de participer au concours des Annonces Classées "MOI, J'EN MANGE"

les petites annonces

776-2121



Le Trust Général continue son expansion en se relocalisant à la Place Ferme Columbia, et à cet effet, désire combler un poste de:

ÉVALUATEUR - NÉGOCIATEUR

À ce poste, vous devrez évaluer et déterminer la valeur des immeubles à être Hypothéqués et en négocier le financement.

Vous êtes bilingue, dynamique, apte à développer et à maintenir une clientèle hypothécaire auprès des courtiers et des constructeurs et détenez, ou êtes sur le point d'obtenir votre titre d'évaluateur agréé.

Faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 6 août 1990 à:

Normand Gagné
Directeur Service des prêts hypothécaires
120, Promenade du Portage, Hull (Québec) J8X 2K1

771-3227



133 WELLINGTON, HULL
776-0993

en collaboration avec VOYAGE LORRAINE
922 Ch. Aylmer, 684-3536



MICHELINE TREMPE

UN VOYAGE AU MEXIQUE POURQUOI PAS!
en vous inscrivant chez
RÉJANE PERSONNEL INC.

CR3

Basic, bilingue, fonction de réceptionniste, cote secret, Pour long contrat à Hull

SCY 2

intermédiaire, bilingue, Word Perfect 5.0, cote secret. Pour contrat à Hull

SCY 3

avancé, bilingue, cote secret, Word Perfect 5.0 Contrat à Ottawa

OCE 3

(2) avancé, bilingue, Word Perfect 5.1 Long contrat à Ottawa

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

Personne avec expérience de console sera considéré pour ce poste. Contrat au mois d'août à Ottawa

SCY 2

avancé, bilingue cote confidentiel, Word Perfect 5.0

s'adressez au bureau pour règlements du concours.

EMPLOIS TEMPORAIRES IMMÉDIATS à Hull

Nous sommes à la recherche de:

- COMMIS DACTYLO
- SECRÉTAIRES
- OPÉRATEURS DE TRAITEMENT DE TEXTE

Nous offrons:

- FORMATION GRATUITE
- SALAIRE COMPÉTITIF
- HORAIRES FLEXIBLES

DENIS JETTÉ
5 rue Laval (angle Portage)
778-0327



PERSONNEL DE BUREAU 11

Travail général de bureau, connaissance en comptabilité, DEC en administration ou expérience pertinente. Bilingue parler et écrit obligatoires. Personne ayant de l'initiative et de l'entrain. Belle personnalité. Travail permanent, temps plein de 40 à 50h00 semaine. Salaire à discuter. Envoyez curriculum vitae. AIS Mme Guy-Laine Paris au 35 Margit, Hull J8Y 3L8.

PERSONNEL DE VENTE 13

Jamais vue au Canada. Beaux ongles comme vous avez toujours désirés. Vous les faites vous-même. Grande opportunité pour revenu supplémentaire. Joanne: 568-6741 Rachelle: 561-8901

AGENTS DISTRIBUTEURS 18

REPRÉSENTANTS DISTRIBUTEURS

Pour région Gatineau-Hull Possédant camion Homme sérieux et travaillant Si intéressés appelez pour rendez-vous

Maurice: (514) 688-3600

AIDE DOMESTIQUE 19

Ferais ménage dans les maisons privées. Contactez Diane 827-0789 Homme tout faire. Prix entre \$8-\$15 l'heure. Pour «party», maintenance, sérieux. Message: 595-1902 région Hull.

Personne demandée pour préparer le repas du midi pour un travailleur, \$55 par semaine. Appelez entre midi et 13H00: 568-9544

GARDIENNES DEMANDÉES 20

A Cantley, «Nanny», 2 et 4 1/2 ans, références. Voiture, septembre, lundi au vendredi. 827-2627 (soir)

Besoin d'une femme responsable pour menu travaux ménagers et accueil d'un garçon de 7 ans et d'une fille handicapée de 10 ans après l'école. 25h00 semaine minimum, salaire à discuter 568-6944.

Gardiennne demandée à Hull, pour bébé de 6 1/2 mois, de septembre à juin. 778-8090

GARDERAI ENFANTS 21

2 ans et plus, salle de jeux, repas chaud, expérience, références. Secteur La Sablonnière. 663-2188

Aylmer, Jardin Lavigne, service de garde, 3 à 5 ans, reçus. 684-1712

Aylmer, lundi au vendredi. 685-1234

Cathy aimerait l'avoir pour venir l'amuser de 3 à 5 ans. \$60 semaine. Carrefour de la Capitale. 243-8464

Femme mature, responsable, garderait enfants, 2 ans et plus, repas chaud, cour clôturée. Demandez Madeleine au: 663-9980

Garderais chez-moi enfants d'âge scolaire, près de l'école Lavictoire. Références, repas chaud. 663-8894

Garderais enfants du Lundi au Vendredi. Bienvenue aux diners, près de l'école St-René. 663-4846

Garderais enfants du lundi au vendredi chez-vous. Demandez Christiane: 669-4370

Garderais enfants à partir de 3 ans, projet Le Carrefour. 566-3283

Garderais enfants, du lundi au vendredi, très bon prix et références, demeure sur la rue St-James, Gatineau. 663-0433

Garderais enfants, lundi au vendredi, secteur Mont-Bleu, près école Côte-du-Nord. Ainsi que diners. Claire: 776-4342

Lundi au vendredi, bienvenus aux diners, secteur Ferme Limbour, près de l'école Massé. 568-9404

MINI-GARDERIE. Maman avec expérience et certifiée dans la garde des enfants offre aux petits 2 1/2 à 5 ans une environnement amusant et chaleureux. Bonne alimentation, reçu d'impôt. Références. Appelez Lea: 684-0621

Pointe-Gatineau, près de l'école Le Triplet, rue Marengère, gardienne d'expérience garderait enfants chez-moi, du lundi au vendredi, avec références. 568-3818

Pour septembre, quelques places, programme montessori, pour tout petit 8-12 mois, 5 jours semaine, 8H00 à 17H00. Repas végétarien, couche coton, jardin et accès au Parc de la Gatineau. 778-3312

Prendrais soin de vos petits. Educatrice, cours et expérience en garderie, lundi au vendredi. 663-3105

Septembre, garderais enfants, 2 ans et plus, du lundi au vendredi, cour clôturée, maman bilingue. De Richmond près de Davidson, Gatineau. 669-0133 après 18H00

COURS PRIVÉS 23

Cours de KARATE pour débutants
Inf.: 663-0454

EMPLOI DEMANDÉ 24

Décoration Champlain EST À LA RECHERCHE D'UN VENDEUR(EUSE) pour le magasin de Gatineau pour information demandez DIANE 568-6331

OFFRE D'EMPLOI NETTOYEUR POUR "SHIFT" DE NUIT (NIGHT CLEANER)

A TEMPS PLEIN POUR RÉGION DE HULL-OTTAWA SALAIRE DE BASE PLUS BONUS = 6.25

Pour plus d'information, contactez-nous du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00 au **727-0413**

EMPLOI DIVERS 25

Attention! Garçons ou filles. Etes-vous intéressés à faire de l'argent en livrant le journal de Montréal le matin. Téléphonnez Jean-Paul Gratton: 568-3212

CAMELOTS DEMANDES
Pour le Régional et la Revue de Gatineau. Secteur Hull: 776-1063. Secteur Aylmer: 684-1231. Secteur Gatineau: Diane 663-4860 ou 663-9156. Entre 9h00a.m. et 17h00p.m.

Coiffeuse et assistante, bilingue demandez avec expérience, avec ou sans clientèle. Salon à Aylmer 684-8691

LA DISTRIBUTION P.C.E INC.
Besoin de garçons et filles, de 8 à 14 ans, pour vendre calendriers religieux. Commission plus sac à dos fluo 3 couleurs en bonus. 561-3181 684-9106

Le Régional a besoin de camelots, porte à porte dans le secteur entre boul. St-Joseph et Isabelle. Contactez Normand Pilon au: 663-4860

Recherche camelots dans Deschênes et Parc Champlain. Contactez Clément au: 684-0097 ou 663-4860

Recherche personne pour conversation en français. Manoir des Trembles. 778-3381

Recherche un(e) conseiller(ère) en voyage d'origine Amérindien(ne) bilingue, diplômé(e) avec expérience. Envoyez C.V. à: Voyage Lorraine, 153 Principale, Aylmer, Québec, J9H-5M9

LES PETITES ANNONCES



776-2121

Des ANNONCES CLASSÉES qui RAPPORTENT...

"MOI, J'EN MANGE..."

AVEC NOS ANNONCES CLASSÉES, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN SUCCULENT REPAS POUR 2 AU RESTAURANT

Parmi les annonces classées publiées dans les Hebdo de l'Outaouais, 10 seront sélectionnées, au hasard à chaque semaine. Ces personnes sélectionnées seront éligibles au TIRAGE DU MOIS, une personne, parmi les sélectionnées, se méritera un repas pour 2 au restaurant. **BONNE CHANCE À TOUS!**



800... 45 tours et 33 tours, pour me... offre. Base de luton, étages, pour meilleure offre. **776-07-03**

Ch... massage Niagara, valeur... pour \$650; vaisselier de coin... \$450. **28-02**

Gros... seuse et sècheuse à vendre, valeur... \$350.00. **21-02**

Equip... de gardien de but, très bonne... après 17h00, demandez Guy... **21-02**

... professionnel Upright... **21-02**

les petites annonces

776-2121

EMPLOI
DEMANDÉ 24

LE PROGRAMME A.R.T. (Actions + Résultats = Travail)

T'OFFRE: 15 semaines de formation à l'emploi

Prochaine formation: du 27 août au 7 décembre 1990

TU - as entre 18 et 30 ans
- es bénéficiaire d'aide sociale depuis au moins 6 mois
- n'as pas complété ton secondaire III
- veux travailler

Nous t'offrons le salaire minimum

Inscriptions: du 1er août au 22 août 1990

Téléphone: 561-7712

Faites vite! Les places sont limitées

CARREFOUR

Jeunesse - Emploi

350, boul. La Gappe, Gatineau
J8T 9Z6 Tel.: 561-7712



Travaillez à votre compte, Route Fiesta. Après 19H00: 243-4208

AM

ALLEN MAINTENANCE LTD.

NETTOYEURS REQUIS
Pour la région d'Ottawa, Hull. Position de temps plein et partiel. Faire application en personne ou contacter pour de plus amples informations.

220, Rideau, Ottawa
238-7794

Le Conseil des Écoles Séparées Catholiques de Dubreuilville

Postes d'enseignants à temps plein
1 enseignant - 6e année
1 enseignant - enfance en difficulté
1 enseignant - éducation physique et un autre sujet

Qualifications requises: Brevet d'enseignement de l'Ontario

Salaire: Selon l'entente collective

Bénéfices: Payés à 100% par le Conseil scolaire ainsi qu'une prime d'éloignement

Pour plus d'information, adressez-vous à

M. Normand Brunet jusqu'au 3 août au no. (705) 884-2153. Postez votre résumé à: Conseil Scolaire de Dubreuilville P.O. Box 69 Dubreuilville, Ontario POS 1B0

SECRÉTAIRE DE NOTAIRE DEMANDÉE

Pour gérer étude 4 secrétaires. Salaire de \$600 à \$750 par semaine selon expérience et compétence. Réponse confidentielle assurée. S.V.P. adresser C.V. à: Secrétaire demandée, C.P. 333, 139, rue Racine, Gatineau, Québec, J8P 6J3

MAISONS DEMANDÉES 31

Maman garderait amis(es) 3 ans et plus, en milieu familial, très près école de La Montée et dîneur bienvenus. Louise: 643-4248 663-5674

MAISONS À LOUER 32

Buckingham: semi-détaché à louer, rue René-Lévesque, 2c.c., \$550 mois. 986-2862

Gatineau, 430 St-Joseph, 3c.c., \$750 par mois, libre 1er août. 568-8528

Masson, bord de la rivière, maison 2+1 c.c., grand garage, \$595 mois. 281-0609 après 18h00.

TRÈS BEAUX LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

NEUFS - LIBRES

2 et 3 chambres

de 16h à 21h

669-2642 (Lucien)

643-1122 (Ronald)

Le Carrefour de l'Hôpital



MAISON DE VILLE NEUVE À LOUER

À partir de: \$655. / mois

3 chambres, sous-sol, près de l'Hôpital de Gatineau, option d'achat

Gagnon Corp.

243-5353

Pourquoi louer? \$1,000 comptant. Vous devenez propriétaire, bon crédit essentiel. 738-7717

Semi-détaché neuf, libre 1er août, 3 ch. à c.\$650./mois, 986-8188

APPARTEMENTS À LOUER 33

\$360 mois, 31/2 pièces, chauffé, non éclairé, eau chaude, stationnement, 255 North est. 568-0854, 663-5466

LE NORMANDIE

240 boul. Taché

1 c.c. et 2 c.c. avec ou sans balcon, eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur, emplacement central, stationnement. Très tranquille, construction de béton. Loyer raisonnable.

777-9261

PTE-GATINEAU:

1 - 2 - 3 CH.

SPÉCIAL: TEMPS LIMITÉ
CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ

Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour les jeunes, etc.

Bail de 6 mois disponible.

561-5578

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau. Édifice sécuritaire en béton.



Appartements de qualité supérieure. Redécoré. Incluant:

- chauffage
- électricité
- cuisinière et réfrigérateur
- tapis mur à mur
- piscine extérieure
- salle communautaire
- atelier de bricolage

-près centre d'achat
-arrêt d'autobus à la porte
-taxi à partir de \$435.00
-réduction de 5% à tous nos doyens
POUR RENDEZ-VOUS
778-3103

CONDOS À LOUER

Centre Ville Gatineau

2 chambres → → → \$650.00
1 chambre → → → \$475.00
studio → → → \$390.00

Logements neufs, spacieux et luxueux. Possibilité de louer un appartement studio meublé ou non meublé, à la semaine ou au mois.

JACQUES ALARY 243-7620

HULL

1,2 et 3 c.c., chauffé
Câblotvion, poêle, réfrigérateur, stationnement, piscine
À partir de \$410
IMMÉDIATEMENT
777-5444
de 9hres à 20hres
35 DE LA VÉRENDRY

GATINEAU

60 Boul. du Progrès, Ouest
Garçonnière
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, éclairé, câblotvion, stationnement, piscine.
776-6775
De 9hres à 20 hres

APPARTEMENTS NEUFS À LOUER

3 ch. à coucher
LIBRE IMMÉDIATEMENT
663-4060 après 5h 669-2642

SECTEUR HULL

Garçonnière
1-2-3 chambres à coucher.

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, salle de lavage, service d'autobus.

Près de Centre d'achat.
Près du Parc de la Gatineau.

45 Bédard 770-9700 55 Bédard 770-9720

SECTEUR HULL

GARÇONNIÈRE
1 c.c. - 2 c.c.

Éclairé, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, câble, stationnement, piscine extérieure, salle de lavage
10% réduction (Âge d'Or)
(pour nouveau locataire seulement)

à partir de \$34600 par mois, tous rénovés

VILLAGE CITÉ DES JEUNES
420, boul. Cité des Jeunes,
Hull, 771-4299

E. TASSÉ

LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER

"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce".
Aide financière et administrative disponible (sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSÉ
(3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL

À vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph Hull
(10,000 p.c.)
Demandez Guyline Ross
AU 568-5151
Entre 9h00 et 17h00

Radisson

BIENVENUE

Radisson

1 MOIS DE LOYER GRATUIT
(*sur un bail de 13 mois)

TÉLÉCÂBLE GRATUIT

COMPAREZ ET VOUS CONSTATEREZ QUE VOUS EN AUREZ PLUS POUR VOTRE ARGENT AUX JARDINS RADISSON
* Offre valide pour un temps limité sur certaine condition
1 c.c. ou 2 c.c. nouveau locataire

DE PLUS, 13 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUITS

CHOISIR TON METIER
TA FORMATION
TON ORIENTATION

SI RÉUSSIR ... TE PRÉOCCUPE !!

Le programme

CHOISIR ET RÉUSSIR

peut t'AIDER.

Le programme s'adresse aux 16 à 30 ans.

Demande Héléne ou Lucien au

561-7712

La prochaine formation débute le 4 septembre 1990

CARREFOUR

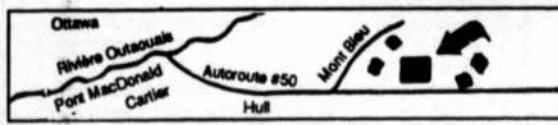
Jeunesse - Emploi

350, boul. La Gappe, Gatineau
J8T 9Z6 Tel.: 561-7712



Les Jardins
Radisson

2 Radisson, suite 106,
Hull, Québec
771-7441



7 MINUTES DU CENTRE VILLE
AUTOBUS 37 VOUS CONDUIT DIRECTEMENT À OTTAWA OU À HULL

Bureau ouvert du lundi au vendredi,
9h à 21h
Samedi et dimanche,
11h à 17h

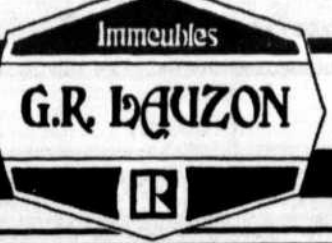
GARAN.TIE: Des appartements fraîchement repeints, tapis nettoyés à la vapeur, ménage fait avant la prise de possession.



GATINEAU

HULL-AYLMER

BUCKINGHAM



144, Boul. de l'Hôpital

424, Boul. St-Joseph

642, rue Principale

561-2445

771-6661 684-4420

986-1230

UNIFAMILIALES

Aylmer - Bungalow tout brique avec garage, const. qualité supérieure, armoires chêne, piscine creusée, sur 1 acre boisé. (0541)
Gisèle Hubert 561-5222



Hull, \$87,500 - 42 Scott, face Prom. Lac des Fées, 3 c.c., 2 s. de bains, poss. duplex, bureaux. (0883)
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913

Hull - 79 De Contrefort, confort et prestige, 2,250 p.c., 3 c.c., + 1, garage double, pas de voisins. (0821)
Lucille Biasolo 778-4036
Gaby Leblanc 771-6661 - 463



Hull - 101 Binet, «Super», entièrement rénovée, plancher bois franc. Faut voir! (0368)
Irène Foucault 778-9913

Hull - Rue Dumas, très grande propriété, 6 c.c., terrain double, garage, remise, beaucoup de potentiel. (0200)
Suzanne Lacombe 561-5222



Hull - Hypothèque 12 1/4%, 5 c.c., s. familiale, atelier, piscine, patio, air climatisé, système alarme, paysager, rénovée pour vous. (0846)
Chantal Hervet 778-9913 #67

Limbour, seulement \$58,000 - 964 Principale, petite maison de 1 1/2 c.c., très propre. Faut voir! (0822)
Gervais ou Brazeau 771-6661

Touraine - 2 étages, 4 c.c., 3 s. de bains, plancher bois, balcon, chemin privé, près école et tous les services. (0748)
Gisèle Hubert 561-5222



Côte d'Azur, seulement \$139,000 - Split avec garage, pour vente rapide. Info. (0452)
Muriel Durocher 561-5222



Côte d'Azur - 2,800 p.c., sous-sol fini, terrassement complet, 2 bains giratoires, Interlock. (0875)
Marc Pageau 561-5222



Côte d'Azur - 2,800 p.c., neuve, faut vendre, poss. d'échange, très luxueuse. (065)
Marc Pageau 561-5222



Côte d'Azur, \$139,900 - Choix de splits level avec garage, s. familiale, très propres. (0440)
Marc Pageau 561-5222



Côte d'Azur, inscrite à \$329,900 - Aubaine! 3,500 p.c., évaluation \$355,000. Faut vendre! (0840)
Marc Pageau 561-5222



Côte d'Azur, seulement \$259,900 - 176 Roquebrune, une aubaine, 2,951 p.c. (0674)
Marc Pageau 561-5222



Carrefour de la Capitale - 2 étages avec garage, 3 c.c., 2 s. de bains, sous-sol fini, prop. impeccable, secteur recherché. (0652)
Gaston Pâquet 561-5222



Mont-Luc, \$129,900 - 3 + 1 c.c., planchers bois franc, foyer, sous-sol bien aménagé, 2 s. de bains. (0120)
Carole Strasbourg 669-4630



Pointe-Gatineau - Rénovée, piscine, très propre, s. familiale + 1 c.c. au sous-sol. (0571)
Claudette Marcoux 561-5222



Gatineau, \$164,900 - Ferme Limbour, résidence exclusive, immense s. de bains, foyer, hypothèque 11%, 1 an, ou 12 3/4%, 2 ans. (0757)
Pierre Lake 561-2445



Split Level - Impeccable, secteur recherché, maison finie au complet. (860)
Claude Montreuil 561-5222

Gatineau - 314 Des Érables, propriété de 1 an, 3 c.c., garage double, 1 acre, impeccable. (0918)
Lucille Biasolo 778-4036
Gaby Leblanc 771-6661 - 463

Gatineau - 296 Riviera, 2,200 p.c., directement sur l'eau, piscine creusée, ter. 6,000 p.c. (0912)
Lucille Biasolo 778-4036
Gaby Leblanc 771-6661 - 463



Carrefour, \$146,900 - 3 c.c., const. 87, s. à manger, 2 1/2 s. de bains, très propre, près de tout. (0922)
Carole Strasbourg 669-4630

Gatineau - 371 Davidson, belle, pas cher, piscine h.t., s.-sol fini, hypothèque 10.50%. (0598)
Lucille Biasolo 778-4036
Gaby Leblanc 771-6661 - 463



Gatineau, \$94,900 - 3 c.c., intérieur chaleureux, grand terrain clôturé, piscine. À voir. (0920)
Carole Strasbourg 669-4630

Gatineau, aubaine \$105,900 - 12 St-Georges, 3 + 1 c.c., 2 s. de bains, s.-sol fini, près Prom. Outaouais, beaucoup d'extra. (0812)
René LaSalle - Pierre Charron 778-9913

Gatineau - 1070 Bélair, 3 c.c., 2 étages, const. 84, très grandes pièces, piscine h.t., fenêtres à manuel, hyp. 11.5%, échéance 11/94. Prix, appelez-moi. (0870)
Tony Portelance 778-9913



Gatineau - 87 De Mingan. Superbe split, abri d'auto, sous-sol fini, 1,230 p.c. terrain. (0838)
Gaston Serré - Robert Serré 561-5222

Gatineau - 11 Beloeil, sect. Capitale, const. 1984, 8 pces, 3 c.c., piscine h.t. 21', remise 8' x 12', près de l'école L'Oiseau Bleu. Prix, appelez-moi. (0843)
Tony Portelance 778-9913



Gatineau - Avec revenu, tout brique, piscine creusée, 3 c.c., s. fami., sous-sol revenu \$325/mois. (0448)
Gilles Tremblay 561-5222

Gatineau - Split neuf à partir de \$115,900, 2 + 1 c.c., très moderne, toit cathédrale, 2 s. de bains, s. familiale. (0496)
Louise Morneau 561-5222



Gatineau, occasion à \$114,900 - Hillcrest, vue sur la ville, maison impeccable. (0527)
Gilles Tremblay 561-5222
Paul de Broeck 561-5222



Pointe-Gatineau - 70 De Tadoussac, secteur idéal, n'attend que vous. Bonne hypothèque. (441)
Gérald Chartrand 243-6555 - 561-2445



Gatineau, \$85,000 - 31 St-François-Xavier, rénovée 1988, foyer, P.C.L., piscine, sous-sol fini. (0885)
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913



Templeton - Magnifique split, bois franc, garage + remise, beau terrain. (1568)
Louise Morneau 561-5222

Templeton, seul. \$114,900 - 2 étages, 1,352 p.c., 3 c.c., 2 s. de bains dont une avec bain tourbillon, garage, grand terrain, const. neuve. Faites vite! (0434)
Gaston Pâquet 561-5222



Templeton - 2 étages, rue Yamaska, 2 c.c. + 1, salle à dîner, grand terrain. (0910)
Gaston Serré - Robert Serré 561-5222

Templeton, seul. \$89,900 - 44 Lafleur, bung. très propre, 3 c.c., clôture de cèdre. Contactez. (0867)
Gervais ou Brazeau 771-6661



Templeton - Avec revenu, 1 1/2 étage, s. fami. au R.D.C., 1,500 p.c., 3 c.c., piscine creusée, s.-sol revenu \$365/mois. (0749)
Gilles Tremblay 561-5222



Templeton, aubaine \$88,500 - 27 Désy, armoires chêne, bain tourbillon, foyer, abri. (0564)
J.-Claude Bellehumeur
Roger Villeneuve 561-5222



Cantley, \$139,000 - Mont-Cascades, pièce sur pièce, mezzanine, bain giratoire, extra. (0740)
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913

Cantley, seul. \$119,500 - Bung. 1,300 p.c., 3 + 1 c.c., sous-sol fini, garage, terrain 1 acre, site enchanteur, pas voisins à l'arrière. Faut voir! (0431)
Gaston Pâquet 561-5222

Cantley, \$123,900 - 17 Montmagny, bung. superbe, 1 acre, paysager prof. cuisine unique, s. à manger, foyer, garage, bain romain. (0387)
René LaSalle - Pierre Charron 778-9913



Cantley - Joli bungalow entrée split, 3 c.c., sous-sol fini, P.C.L., sur 1 acre boisé. Faut voir ça! (0778)
Robert W. Laroche 778-9913

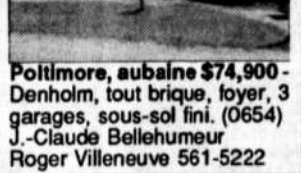
Val-des-Monts, \$94,900 - Bungalow avec garage, idéal pour mécanicien, 2 acres de terrain, très bien. (1280)
Marc Pageau 561-5222



Angers - 35 Valpin, superbe split, 1,563 p.c., appareils encastrés, piscine, très propre. (0902)
Suzanne Gauthier 561-5222



Buckingham - Rue Pierre-Laporte, 2 étages + garage double, grand terrain, 3 c.c., salle à manger, beaucoup d'extra. Vaut une visite! (0725)
Nicole L. Cliche 561-5222



Poitimore, aubaine \$74,900 - Denholm, tout brique, foyer, 3 garages, sous-sol fini. (0654)
J.-Claude Bellehumeur
Roger Villeneuve 561-5222



Thurso, aucun comptant - 3 c.c., toute rénovée, plusieurs extra. piscine H.T. (152)
Claudette Béland 561-5222

Lac des Loups, seul. \$79,500 - Bungalow impeccable, terrain paysager et plat, piscine, appareils ménagers inclus. (0346)
René LaSalle - Pierre Charron 778-9913

DUPLEX/TRIPLEX

Aylmer - 54 Brooks, 2 logis, 3 c.c. - 1 c.c., loués \$535 - \$395, hypothèque 11.75%, excellent investissement. (0924)
Lucille Biasolo 778-4036
Gaby Leblanc 771-6661 - 463

Hull, \$79,900 - 54 Charlevoix, duplex rénové, pas chauffé, revenu \$775/mois, près écoles, aréna, centre-ville. (0884)
René LaSalle - Pierre Charron 778-9913

Hull - Centre-ville, rue Binet, duplex rénové, près de tous les services, R.D.C. + sous-sol, 3 c.c. + revenu étage 1 c.c., propre. (0808)
Suzanne Gauthier 561-5222

Hull - Centre-ville, duplex 1 x 2 c.c., + sous-sol et 1 c.c., à l'arrière, idéal comme première propriété, revenu de \$400/mois. (0141)
Suzanne Lacombe 561-5222

Hull, \$97,200 - 117 1/2 St-Hyacinthe, duplex style victorien, R.D.C., 2 c.c., logis du haut 1 c.c., très propre. (0753)
Gervais ou Brazeau 771-6661

Hull, \$110,000 - 72 St-Jean-Bosco, triplex dans Wrightville, vaut la peine d'être vu. Faites vite! (0849)
Gervais ou Brazeau 771-6661

311 - 315 La Vérendrye, seulement \$305,000 - Triplex jumelés, 2 c.c. chacun, très bien divisés. (0713)
Gervais ou Brazeau 771-6661

Pointe-Gatineau - Choix de beaux triplex jumelés neufs, 3 c.c., taux 12% pour 1 an, garantie loyer pour un an. (0529)
J.-Claude Bellehumeur
Roger Villeneuve 561-5222



Gatineau, \$129,900 - 647 Watt. 3 logis identiques, 2 c.c., non chauffés, revenu \$1,320/mois. (0453)
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913



Triplex jumelé - Logis 3 c.c., très bonne valeur locative, secteur paisible, hypothèque 12%. (538)
Michel DeLorme 561-5222

Gatineau - 347 Jeanne-Mance, 3 c.c., très propre, châssis changés. Achetez avant la T.P.S. (586)
Gérald Chartrand 243-6555 - 561-2445

SEMI/JUMELÉ/RANGÉE

Limbour - 12 De La Vigne, maison impeccable, 3 c.c., sous-sol fini, abri d'auto, piscine H.T., deck, terrain 28,500 p.c. avec boisé. (0458)
Gilles Tremblay 561-5222

Touraine - Maison-jardin rénovée, très propre, près du centre d'achat et autobus, hypothèque 12%. (0726)
Gaston ou Robert Serré 561-5222

Beachgrove - Bord de l'eau, 30 min., 1988, arbres matures, déc. impeccable, idéal pour prof., pas frais d'interurbain. (0769)
Chantal Hervet 778-9913 #67

les petites annonces 776-2121



Une maison
à votre goût!!



COMMERCES

Aylmer - 82 Deschênes. Votre propre commerce, 1,536 p.c. d'espace, grand stationnement. (0923)
Lucille Biasolo 778-4036
Gaby Leblanc 771-6661 - 463

Dépanneur - Au centre-ville de Hull, fonds de commerce, excellent chiffre d'affaires. (1045)
Marc Pageau 561-5222

Hull, \$280,000 - 157 Promenade, tabagie, fonds de commerce, très haut roulement, bon investissement. (0850)
Gervais - Brazeau 771-6661

Hull - Rue Scott. Deux logis de 1 c.c., très propre, près de tout, chauffage au gaz, bon pour investissement. (0903)
Ginette Trépanier 561-5222

Dépanneur licencié - Logis pour proprio, près du futur projet Château d'Eau, bon chiffre d'affaires. Informez-vous. (0872)
Lionel J. Monfils
778-9913 - poste 209

Gatineau - Locaux, idéal pour bureaux, 700 p.c. à 7,000 p.c., disponibles, artère principale, seulement \$8.00 le p.c. (908)
P.A. Charbonneau 561-5222

Gatineau - Boul. Gréber, terrain commercial 10,000 p.c., a une petite maison existante, zonage C.C. (0742)
Lise Strasbourg 561-5222

INVESTISSEMENT

Mont-Bleu - Mutchmore, très propres, tout brique, tous loués avec baux, revenus \$19,920/an, 1 - 2 c.c., 2 - 3 c.c. (0882)
Suzanne Gauthier 561-5222

Hull, \$125,000 - 4 logis, terrain commercial pour restaurant, dépanneur, etc. (0579)
Suzanne Lacombe 561-5222

Gatineau, \$315,000 - 3 logis jumelés, loués à 100%, logis 3 c.c., spacieux, grand terrain. (606)
Yves Bourgon 561-5222

Gatineau, \$295,000 - 3 logis jumelés, 6 unités de 2 c.c., façade brique, revenus de \$525/mois par logis. (0356)
Yves Bourgon 561-5222

Gatineau - Triplex jumelé neuf, 3 x 3 c.c., tous loués, très bon placement. (1154)
P.A. Charbonneau 561-5222

FERMES

Cantley - domaine - Ferme de 235 acres, maison, bâtiment, érablière, ruisseau et tranquillité, endroit de rêve. (717)
Claude Montreuil 561-5222

Quyon - 218 acres, boisés 70%, cultivés 30%, grande maison rénovée 1980, 40' x 21' + 25' x 20', sur 2 étages, 7 bâtiments inclus, grange, écurie + cabane à sucre. (0213)
Tony Portelance 778-9913

SECTEUR HULL

Garçonnière
1-2 chambre(s) à coucher

Chauffé, éclairé, poêle,
réfrigérateur, bain sauna,
salle de lavage,
service d'autobus.

Près de Centre d'achat.
Face au Parc de la Gatineau.

200 Cité des Jeunes (Altitude)
770-9730

HULL

46, rue Bédard
Garçonnière, 1 et 2 c.c.,
Chauffé, éclairé,
poêle, réfrigérateur,
câblevision.
À partir de \$385
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hrs

Pointe-Gatineau, options d'achats possessions 1er septembre flexibles, condo 2c.c., duplex. Peu de comptant. 243-6555

Rue Caron, 1c.c., semi meublé, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, très propre, \$450 mois. 995-5107 777-3675

SECTEUR TEMPLETON, logis neuf, 2c.c., pas chauffé, ni éclairé, libre le 1er août ou le 1er septembre, \$500 par mois. 663-6896

TEMPLETON

1c.c., non chauffé, non éclairé, 1er août, \$340 mois. 561-2673

Triplex neuf, spacieux, 3 c.c., remise extérieur, non chauffé, non éclairé, près de tout, stationnement, prise laveuse/sécheuse \$520. 88 Chemin du Lac, Gatineau. (613)837-0133 ou (613)749-1489

1c.c., chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$425 mois, libre 1er septembre. 243-1516

1c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, libre immédiatement, câble, \$350. 643-3577

2c.c., libre 1er août, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-1210 561-2766 après 18H00

2c.c., prises laveuse, sècheuse, remise intérieure, porte patio, balcon, stationnement, non chauffé, ni éclairé, août, 315 boul. La Vérendrye. 561-2882

3 c.c., août, semi sous-sol, prise sècheuse, chauffé, eau chaude, stationnement, Gatineau \$475. 568-3768

3c.c. dans duplex, salon, cuisine, prises laveuse, sècheuse, remise extérieure, cour clôturée, 2 stationnements, disponible 1er septembre, \$510 mois. Après 18H00: 684-0604

Gatineau, 2c.c., pas chauffé, ni éclairé, \$435 par mois, 48 Moreau, 1er août. 568-7464

Gatineau, 3 1/2, propre, tranquille, poêle, réfrigérateur, buanderie, libre immédiatement. Personne sérieuse seulement. 778-4366

Gatineau, 3c.c., pas chauffé, ni éclairé, \$510 par mois, libre 1er septembre. 643-1982

HULL

Octobre, 2c.c., semi sous-sol, prises laveuse, sècheuse, non chauffé/éclairé, 6logis, 2 stationnements, possibilité

CONCIERGERIE

\$420. 771-9372

Le Nelligan, appartements de 2 et 3c.c., chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de \$440. 243-7258

Limbour, 1c.c., et 3c.c., \$375, \$475, pas chauffé, ni éclairé, semi-meublé. 827-1804

Masson, près autoroute, 172 Georges #2, 2c.c., salle de lavage, remise intérieure, stationnement, non chauffé, non éclairé, \$340 par mois. (819)281-2205 demandez Serge

PERKINS

Ensoleillé, 1 c.c., pas chauffé, ni éclairé, immédiatement \$280. 232-7415, 829-4604

Chambre à louer du Lundi au Vendredi, situé à Gatineau, non fumeur, personne propre, \$75 par semaine. Après 18h00 au 669-4225

Maison à partager, près polyvalente Erablière, lundi au vendredi, septembre à mai, \$70 semaine. Dame de préférence. 561-3076 soir

Neufs, près Promenades, meublée, entrée privée, accès cour 50.\$/semaine. 561-4074

CHAMBRES ET PENSIONS 38
Maison privée, pour personnes âgées autonomes, bons soins, libre immédiatement. 663-3409

CHAMBRES 38
Maison privée, pour personnes âgées autonomes, bons soins, libre immédiatement. 663-3409

À PARTAGER 40
Gatineau, aimerais partager chambre, cuisinette, salle de bain, préférence femme. Contactez: 663-8460

GARÇONNIÈRES À LOUER 41

Gatineau, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$280 par mois. 217, 3ième Avenue. 561-5199

Pointe-Gatineau, garçonnière, \$350, chauffée, éclairée, stationnement. Après 17H00: 836-3928

TERRAINS À VENDRE 52

Aylmer, terrain 60X100, Jardin Lavigne, services rendus au terrain. 685-0016

Gatineau, rue Campeau, 50X200, avec services, secteur paisible, \$18,000. 663-1162

LOT A VENDRE
Prêt à construire, site paisible, vue magnifique, droit de passage au lac St-Pierre à 25 minutes du pont Alonzo Wright. 777-1828 ou 568-0287

MONT STE-MARIE, Phase II, 89 lots, 1 acre et plus, «Waterfront». A partir de \$12,000. Financement disponible. (819)986-6884 ou (819)467-2483

ST-PIERRE DE WAKEFIELD
100 acres pour chasseur ou coupe de bois. 777-1828 ou 568-0287

ST-PIERRE DE WAKEFIELD
Pour investisseurs ou développeurs, projet de 64 lots à vendre, prêt à construire, vue magnifique, site paisible, droit de passage au lac St-Pierre. Possibilité de financement. 777-1828 ou 568-0287

TERRAIN SEMI-DÉTACHÉ
Prêt à construire, entrée de service faites. Pas cher à \$13,500 chacun. 663-1762

1 acre, Les Châteaux du Faubourg, Montée Paiement Nord, 5 Km route 50. 663-5297 643-1247

PROPRIÉTÉS À VENDRE 54

Attention aubaine! \$75,500. Templeton, semi-détaché, décoration moderne, plus extra. Idéal pour débutant. Disponible septembre. 663-4799

Attention! Maison 2 étages, centre-ville, 6c.c., 2 salles de bains, grande cuisine, salle de lavage, grand terrain. Faut voir! Prix à discuter. 986-8007

Aylmer, 285, Bourgeois, 3c.c., salle manger, plancher bois, 11/2 salle de bain, patio, garage, cour clôturée donnant sur parc, près école primaire, secondaire, \$78,900. Julien jour: 643-2220, soir: 684-3601

Aylmer, 3c.c., foyer, unifamiliale, près école. Rachel: 685-1642, Claude: 237-0257

Aylmer, Seigneurie, 4c.c., 21/2 salles de bains, aspirateur central, air climatisé, chauffage électrique, foyer, garage double, \$149,900 ferme. 684-7152

Aylmer, québécoise semi-détaché, salle à manger, 3+1 c.c., salle de jeux, 21/2 salles de bains, \$82,000. 684-0009

Buckingham, split level, 7 pièces, 3 c.c., 2 salles de bains, 1900 ca., chauffage électrique, piscine 30"X15" (creusé), garage, 400"ca., foyer, 160 rue Ménard, hypothèque transférable. Jour 986-5083, soir 986-1239

Buckingham, split-level, 3+1 c.c., au sous-sol, salle familiale, plancher de chêne, piscine hors-terre et grand deck. Près des écoles. Information: 986-7055

Buckingham: semi-détaché, au 10 Pace Corbeil, projet Lemieux, dernière la polyvalente, 2c.c., terrain 30X100, construction neuve. Prix très compétitif. Pour une visite appelez au: 986-2862

Bungalow 11/2 an, 40X32, 3+3 c.c., 2 salles de bains, beaucoup de rangement, remise, etc... \$89,900.



\$73,900 - \$500 comptant - Maisons-jardins neuves, 3 c.c., Jardins Haut Plateau. (150)
Michel DeLorme 561-5222



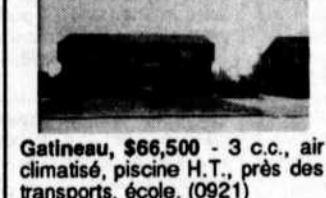
Jardins Haut Plateau - \$1,000 comptant, semi-détaché neuf, 3 c.c., abri auto. (550)
Claudette Béland 561-5222



Gatineau - Jumelé neuf, taux 11%, garantie A.P.C.H.Q. de 5 ans, 1,380 p.c. (0863)
Robertou Gaston Serré 561-5222



Manoir des Trembles - Choix condos 2 étages, 2 c.c., vue sur piscine et court tennis inclus, 5 app. ménagers. A voir. (0415 - 0704)
Nicole L. Cliche 561-5222



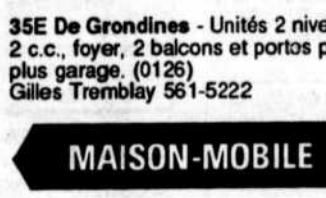
Gatineau, \$66,500 - 3 c.c., air climatisé, piscine H.T., près des transports, école. (0921)
Lise Strasbourg 561-5222



Hull, \$117,500 et \$144,500 - Jardin du Château, endroit de prestige, près du parlement. (0695)
Gilles Tremblay 561-5222
Paul de Broeck 561-5222



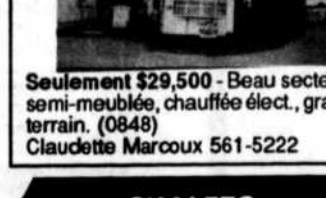
Gatineau, à partir de \$85,900 - Choix de semi-détachés neufs, très grands 3 c.c., balcon, c.c. des maîtres, secteur en expansion. (0880)
Nicole L. Cliche 561-5222



Hull, subaine \$59,000 - Condo près CEGEP, bon investissement. (0509)
Irene Foucault 778-9913



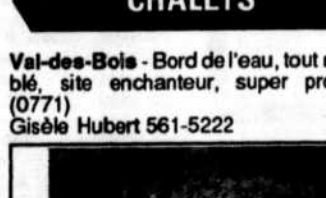
Gatineau, \$87,500 - Très beau semi, 1,450 p.c., grandes pièces, frais notaire. (893)
Claude Gagnon 561-5222



35E De Grondines - Unités 2 niveaux, 2 c.c., foyer, 2 balcons et portos patio, plus garage. (0126)
Gilles Tremblay 561-5222



Gatineau - Semi de luxe, 1,420 p.c., ch. des maîtres avec balcon, arbres dans cour arrière, etc. Appelez. (0891)
Muriel Durocher 561-2445



MAISON-MOBILE
Seulement \$29,500 - Beau secteur, semi-meublée, chauffée élect., grand terrain. (0848)
Claudette Marcoux 561-5222



Gatineau - Super semi-détaché, rue Des Tulipes, 1,400 p.c., grandes pièces, concept ouvert, abri. (0816)
Pierre Lake 561-2445



CHALET
Val-des-Bois - Bord de l'eau, tout meublé, site enchanteur, super propre. (0771)
Gisèle Hubert 561-5222



Gatineau, \$82,500 - 152 Des Tulipes, neuf, s. à manger, grand terrain, grandes pièces. (0349)
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913



TERRAINS
Gatineau, \$23,900 - Terrain, 1 à 4 logis, boulevard Hurtubise, beau site, arbres matures. (0328)
Yves Bourgon 561-5222



Sommet de la Cité - 22 unités de semi-détachés de luxe, avec une vue sur la ville, garage. Pour info. (0726)
Marc Pageau 561-5222



TERRAINS
Terrain boisé de 1 acre, seul. \$15,000. Terrain 70 x 150, unifamiliale ou semi-détaché, seul. \$19,900. (0377)
J.-C. Bellehumeur
Roger Villeneuve 561-5222



GATINEAU HULL-AYLMER BUCKINGHAM
144, boul. de l'Hôpital 424 A, boul. St-Joseph 642, rue Principale
561-2445 771-6661 986-1230
684-4420

les petites annonces

776-2121

INTERET REDUIT!

NOUVEAU MODELE



LE ROYAL

Heures de visite
Samedi et dimanche
13h à 16h30

Modèle à paliers, air ouverte, 1256 p.c.
3 ch. à c., fenêtres à battants, bain romain
garage, \$108,900 (terrain inclus)

CONSTRUCTION

HABITAT

669-5047 827-3957

12 DE LA MALBAIE en face du 1106 Maloney E. (Tapis R.N.)

CONDOS À VENDRE

GATINEAU

PROJET "LE CARREFOUR"

Bien situé! Bien construit!
Bien entretenu!
Vivez d'avantage! Travaillez
moins. Optez pour un condo
de 1 ou 2 chambres
avec plancher de béton
et abri d'auto.

Prix: de \$49,000 à \$83,000.

Cet emplacement de choix
nécessite une réaction rapide.

Téléphonez
JACQUES ALARY 243-7620

Avec aspirateur et air climatisé central plus vericaux, \$96,500. 520 Chemin du Cheval Blanc. Possibilité de revenu. 243-1179 répondre

Bungalow tout brique, armoires, plancher chêne, entrée et salle de bain céramique, bain giratoire, four micro-ondes, terrain 66X115. 568-0842

VENTE PRIVÉE



Split level, 3 chambres, 2 salles de bains, piscine, comprend aspirateur central, lave-vaisselle, système d'alarme, stores, rue tranquille, idéal pour famille avec jeunes enfants.

SEULEMENT \$87,500.00

CONTACTEZ
Christian ou Sylvie au **643-4050**

OUVERT LES SOIRS JUSQU'À 8H P.M. DU LUNDI AU VENDREDI

Century 21

MACINTYRE INC.
R.R. #3, Wakefield, Q.c.
(819) 459-2355

St-Pierre de Wakefield, route 307 - 2 bedroom furnished. 29' waterfront. dock. \$28,500. Gabriel Sabourin 749-9471**

Lac des Loups - 2 c.c., rénové, concept ouvert, fini bois naturel, impeccable. 3.2 acres, avoisinant parc. \$64,800. Gabriel Sabourin 749-9471**

Faites vite! Chalet meublé, 150 pieds de plage sablonneuse, 3 c.c., garage, abri d'auto, à 35 km. de la ville. Très privé. \$78,900. Estelle Chénier 457-1743**

Toute neuve! 3 c.c., Perkins. 1 acre et plus, foyer, solarium, entrée de marbre, intérêt de 12% jusqu'en 93. Venez voir! \$116,000 négociable. Estelle Chénier 457-1743**

LE RÉSEAU IMMOBILIER LE PLUS PUISSANT AU MONDE.
CHAQUE FRANCHISÉ EST INDÉPENDANT ET AUTONOME.
© et (TM) Marque de commerce de CENTURY 21 Real Estate Corporation.

FINANÇONS 95%
À partir de : \$693.00 par mois. À 11 1/4% sur 2 ans. Maisons neuves (80 modèles). Faites sur mesure. Secteur de votre choix, ONTARIO ou QUÉBEC. De \$95,000.00 à \$300,000.00. LES DÉVELOPPEMENTS ÉCONOMIK
INFORMATIONS: **827-2484**

CANTLEY
1987, 3 c.c., 2 salles de bains, 1.25 acre de terrain, \$85,000. 827-2347



CAUSE TRANSFERT OREE DES BOIS, 24 COURTEMANCHE, GATINEAU, 4 C.C., SALLE À DINER, FOYER, BEAUCOUP D'EXTRAS, TERRAIN BOISE, CLOTURE. HYPOTHEQUE A 113/4 TRANSFERABLE. PRIX PAYE IL Y A 6 MOIS: \$156,500. ACCEPTERAIT DE VENDRE A PRIX REDUIT. FAITE VOTRE OFFRE! TELEPHONE: 669-4145

Ferme Limbour, Phase 12, maison neuve, luxueuse, 2100 pi.ca, 5 c.c., demande \$189,000. 243-8671

Gatineau, \$1,000 comptant, unifamiliale, duplex. Maison en rangée. Quadrex, semi-détaché. Nous nous occupons de la 2ième hypothèque. 738-7717

Gatineau, tout brique, 127 Des Bouleaux 3+1 c.c., 2+2 salles de bains, 2300 pi.ca, + garage et sous-sol fini, tourbé avant et arrière. 663-3009

Gatineau: Semi-détaché neuf, 1,200 c.a., 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, grand terrain. Faut voir! Demandez Laurent: 986-1244

HULL, SECTEUR DU DOME
Semi-détaché, modèle à paliers, terrain paysager (7000 pi.ca), garage, remise et patio. A proximité école primaire, terrain de golf, parc, piste cyclable. Prix \$98,900. 595-2864

Hull, secteur Mont-Bleu, 3 c.c., bungalow avec 2 revenus. 771-3291 994-3302

MANOIR DES TREMBLES, HULL
34 Geai Bleu, SEMI-DETACHE 3 c.c., cul-de-sac (près piscine, court de tennis et parc), terrain paysager (+4,000 pi.ca.), 11/2 salle bain, salon, salle manger, salle familiale au sous-sol. Remise en bois. Couleur neutre, très propre, \$94,000. Ouvert aux visiteurs le samedi et dimanche, entre 14H00 et 17H00. 777-6825

Maison neuve de qualité, 2 c.c., +1 sous-sol, 1162 Sorel, Gatineau, secteur Templeton, \$94,300 (négociable). Une visite vous convaincra. 663-0169 ou 669-1517

Mont-Bleu, canadienne, vue magnifique, \$187,900., 5 chambres, foyer, deck, aspirateur central, hypothèque 11 3/4% décembre 1993. Soir: 778-6353

Nouvelle construction, 3 c.c., 1200 pi.ca, foyer, choix de tapis, possibilité revenu (logis), entrée privée sous-sol, près de l'autoroute 550. Prix \$112,000. 243-8128

Perkins, bungalow, garage, 3 c.c., grand terrain, \$78,000. 643-3098

Semi-détaché neuf, 830 pi.ca., 3 c.c., rue Bastien à Buckingham à quelques minutes de l'autoroute 50. \$67,400. 986-9702

VENTE PRIVÉE. 104 LOUIS RIEL, GATINEAU, BUNGALOW DE LUXE, AVEC POSSIBILITE DE REVENU AU SOUS-SOL, PISCINE CREUSEE CHAUFFEE, SALLE DE BAIN TOURBILLON, BAIN SAUNA, FOYER, AIR CLIMATISE CENTRALE, 5 STATIONNEMENTS EN PAVÉ UNI, 4 C.C., PRIX \$119,500. 568-3993

Templeton, semi-détaché neuf, un étage, plan unique, 2 c.c., possibilité de 2 au sous-sol, grande cuisine, sous-sol fini. Beaucoup d'extra. \$85,000. 643-4452



Site enchanteur-vente privée: Maison «split-level» de 1 an avec garantie de l'A.P.C.H.Q., comprend 4 c.c., (3+1), bureau, salle de jeux, 2 salles de bains complètes, bain tourbillon encastré, armoires en chêne, chauffage radiant, système d'alarme, 2 «decks», patio, piscine hors-terre 18', remise, entrée pavée et beaucoup d'extra. Demande \$119,000 pour plus d'informations appelez le: 986-7648

Vente privée- 201, Charles Gatineau- \$105,000, quartier résidentiel très tranquille, spacieux bungalow «backsplit», construction en brique, planchers bois franc, chauffage à l'huile, air climatisé central, bain tourbillon «jacuzzi», 2 salles de bains, sous-sol fini au complet, poêle combustion lente. Visite sur rendez-vous seulement. Jean-Louis Hamelin. 663-1909-0123

dBuckingham: maison 27'X37'8", terrain 60'X120', autre terrain 30'X90': cuisine 12'6"X14', entrée 6'8"X14', salon 10'2"X19', c. à c. 7'X9'6", 7'X9'10", 15'X12', solarium 14'X6'10". Note: couverture de 2 ans. Salle de bain au sous-sol et chambre froide. Inclus: réfrigérateur, lave-vaisselle, ventilateur. Taxes \$900. \$65,000 (négociable). 986-9694

CONDOMINIUMS 56
Condo à vendre, Hull, 9, rue Brest, 2 c.c., foyer, \$74,900. Jour: 953-9886 Répondeur: 561-9787

FAITES VITE- PRIX REDUIT.
Château Champlain. 9 luxueux condos. Stationnements intérieurs. Air climatisé. Andrée Plouffe, Royal Lepage Ltée. 595-1845

• À LOUER •

Condominiums neufs & luxueux

- 1200 pi. ca. avec foyer
- Deux stationnement par unité

Stratégiquement situés
près du Centre Hospitalier de Gatineau
(à partir de 650\$ par mois)

243-8595

LOUER OU VENDRE 60

A vendre ou à louer avec option d'achat, semi-détaché de 3 c.c., financement sur les lieux si acheté avant le 1er octobre 1990. Inclus lave-vaisselle. 986-8188.

OCCASIONS D'AFFAIRES 70

A votre compte. L'incroyable machine à faire de l'argent, distributrice à popcorn chaud. Toute les régions sont favorables. Possibilité de financement sur place. Information: (514)-731-2550 (418)-871-2291

Attention. Ne cherchez pas ailleurs avant de nous avoir rencontré. Nous avons augmenté notre revenu de \$2,000 par mois en l'espace d'un an. Vous aussi pouvez le faire. Temps partiel. Investissement minime. Manon ou Michel: 568-4430

Galerie d'Art, centre-ville de Hull, excellente et intéressante opportunité, investissement minime, expérience non nécessaire. Formation donnée. 771-2825

Réussir. Disposez-vous de 4 à 6 heures par semaine. Possibilité de revenu additionnel. Produit entièrement québécois, chercheurs distributeur pour toute la région du Québec. Distributrice unique. Capital minimum. Information: (514)-392-9282

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON
\$- Concept révolutionnaire. \$- Aucun investissement majeur. \$- Temps partiel (\$2,000 et plus par mois). \$- Programme complet de développement de l'entreprise. Informations Daniel: 568-1531 561-1900

COMMERCES À VENDRE 73
Secteur Val d'Or, bar + motel, cuisine et maison privée incluses. Raison retraite. Contactez N. Routhier. 568-9422

PROPRIÉTÉ À REVENUS À VENDRE 74
10% comptant. Duplex ou quadruplex, bon crédit essentiel. 738-7717

Gatineau, maison à revenue avec revenue assurée, 10% de dépôt. 738-7717

HAUTES PLAINES. Luxueux 4 logis, tout brique, 13,000 pi.ca. terrain. construction 86. Un placement sûr! Andrée Plouffe, Royal Lepage Ltée. 595-1845

Hull, maison avec revenue, hypothèque 103/4% pour 4 ans, construction mai 1988, 3 c.c., beaucoup de luxe, logis de 2 c.c. au sous-sol louer \$500 mois pas chauffé, pas éclairé. \$149,900. Faut voir! 776-2389

Offre exceptionnelle! Masson duplex côté à côté, 2 c.c. sous-sol individuel, entrée privée et séparée, situé dans le village, facile à louer, taxes basses, chauffage, électrique, toiture neuve. Prix à discuter, 986-1085

LOCAUX COMMERCIAUX 77
Locaux commerciaux ou industriels à louer, avec possibilité d'achat, 850 pi.ca. Parc Gréber, centre-ville, \$450 par mois. Après 17H00: 669-3880, 243-3896

CHALET À VENDRE 92
Duhamel Lac Gagnon (lac Long), 3.5 milles nord du village, 2 c.c., chauffage électrique, meublé, 1 acre semi-boisé, belle plage de sable, arpenté et localisé, \$52,500. Pierre: 986-6308 ou (819)-428-7729

2 LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER; de 700 p.c. à 1,500 p.c.

CONTACTEZ ANDRÉ ou CLAUDE au 663-8505

E.TASSE

LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce".
Aide financière et administrative disponible (sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON (922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA (22 Des Flandres, Gatineau)
EDIFICE TASSÉ (3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL À vendre ou à louer 780 Boul. St-Joseph Hull (10,000 p.c.)

Demandez Guylaine Ross AU 568-5151 Entre 9h00 et 17h00

Lac Achigan, terrain et roulotte avec cuisinette stable, électricité, belle plage. \$15,000. 827-2219 ou 671-1560

Lac Cayamant, petit chalet sur 3 acres de terrain avec 378 pieds de plage en sable. Paul Richard Imm. Héritage. Pajet 787-7278, 459-1205

Lac Teller, région lac Cayamant, grand, excellent pour groupes de chasseurs ou pêcheurs, \$17,500. Demandez Claude Auger. Jour: 995-3708, soir: 561-9312

Magog, Cantons de l'est, grand chalet de ski, 4 c.c., 2 salles de bains, bain tourbillon, tout équipé, 5 minutes du Mont Orford et du Lac Memphrey Magog. A un prix plus que raisonnable. 1-514-466-0712, 1-823-7217

Pour chalet ou maison de campagne, modules à vendre de 10X52. Contactez N. Routhier: 568-9422 soir

ROULOTTES-TENTES À VENDRE 95
Camping Cantley, roulotte 24 pieds 1978, très bonne condition, galerie neuve, pierre patio, face au lac \$6,500. Soir 561-9192, Jour 770-8863

CENTRE DE VILLÉGIATURE 96
Appartement à louer à Porto Plata 1 ou 2 chambres à Dorado Naco. Village Caraïbe et kur Hôtel. 749-2020

Duhamel Camping & Chalets: Aussi mini chalets à louer, semaine, fin de semaine. Terrain boisé, activités estivales, sentier pédestre. 819-428-3740

AUTOMOBILES À VENDRE 114
1968 Buick Le Sabre, 39,000 milles, original, très bonne condition. Faut voir! Demande \$1,500. 685-0565

1982 Subaru GLF, 137,000 Km, bonne condition, très propre, acheteur original, \$1,625. Après 17H00: 243-9314

1986 Dodge Aries LE, bourgogne, moteur 2.5 litres, sièges baquets, 82,000 Km, mécanique A-1, très propre et en très bonne condition. 986-1071 après 18H00

1986 Dodge Aries LE, bourgogne, moteur 2.5 litres, sièges baquets, 82,000 Km, mécanique A-1, très propre et en très bonne condition. 986-1071 après 18H00

1986 Temp GL, tout équipé, 90,000 Km, bonne condition. 281-1750 ou 986-5089

1989 Horizon, comme neuf, \$95 comptant, \$49 semaine. Stock A1801. Cyrville. Informations: M. Leclerc ou M. Yvette: 749-8655

ESPACE DE BUREAU À LOUER

Bien situé à Vanier sur le chemin Montréal grandeur de 1,000 p.c.

SERVICES INCLUS:

- Énergie
- Chauffage
- Électricité
- Air climatisé
- Conciergerie
- Stationnement

Pour information:
YVES MAYER 745-2070

les petites annonces

776-2121

KING EDWARD AUTO

OLDS "CIERA" '84
4 portes, air climatisé, vitres électriques. \$6,295⁰⁰ très propre, certifiée.

MERCURY TOPAZ '85
4 portes, air climatisé, très propre, certifiée.
Spécial \$3,995⁰⁰

CADILLAC SEVILLE '80
4 portes, air climatisé, toute équipée, très propre, certifiée.
Spécial \$6,995⁰⁰

CHEVROLET CAVALIER '83
4 portes, très propre, certifiée.
Spécial \$3,495⁰⁰

DODGE CARAVANE '85
5 passagers, 4 cyl., auto., l. propre, cert. Spécial \$6,995⁰⁰

CHEV. CAVALIER '87
4 portes, aut., air climatisé, très propre. Spécial \$5,995⁰⁰

SUZUKI FORSA '88
5 vitesses \$5,995⁰⁰

OLDS OMEGA '82
4 portes \$2,995⁰⁰

CAMION MAZDA '83
5 vitesses \$3,995⁰⁰

CAMION NISSAN '84
4x4, 5 vitesses Spécial \$4,995⁰⁰

Aussi autres choix de voitures usagées

Toute voiture certifiée et garantie

Juste après le pont
Cartier McDonald (coin
Edward et St-Patrick)

360 rue ST-PATRICK
OTTAWA
235-3179

SELECTION D'AUTOS
\$1000 à \$3000
Appelez au
770-7887

1989 MUSTANG LX
Manuelle, 5 vitesses, 13,000 KM, 5 litres HO, \$16,000 (négociable). Martin: 986-8344 après 13H00

1989 Reliant, excellent état, \$95 comptant, \$59 semaine. Stock A1902. Cyrville. Informations: M. Leclerc ou M. Lyrette: 749-8655

1989 Subaru Justy «Hatchback», 22,000 Km, manuelle 5 vitesses. 281-1750 ou 986-5089

Daytona 1989, 34,000 Km, 5 vitesses, toit ouvrant, moteur 2.5, très propre. Doit vendre! \$9,900. 776-0802

TOYOTA TERCEL 1981, TRES BONNE CONDITION, \$1,000 (NEGOCIABLE). MARIE 776-2121 JOUR SEULEMENT

Toyota Corolla 1987, excellente condition, 5 vitesses. Appelez 778-0581 ou 770-6137

Volvo 1972, moteur et transmission en très bonne condition, 99,000 Km. 771-1711

ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES 115
4 roues originales de 14" pour Trans-Am avec 2 pneus d'hiver, système d'échappement, très bonne condition. 568-8328

T-top en vitre pour corvette 1977-78, presque neuf, demande \$1,200. 643-5841

CAMIONS À VENDRE 118

1979 International «Scout II», 4x4, 4 pneus neufs, mécanique A-1, carrosserie en très bonne condition. 986-1071 après 18H00

1985 Camion Pick up, 1/2 tonnes, moteur 305, Chevrolet Wrangler \$7,500, 643-3424

BATEAUX À VENDRE 125

Bateau 14 pieds marque Sears avec remorque \$1,500. 663-1580

Ponton «Springbok» 24 pieds 1987, moteur Johnson 60 forces 1987. Rideau camper, tout équipé. \$15,900 (négociable). 568-8488

MOTOCYCLETTES À VENDRE 131

FDX 80, 1985 très bonne condition 568-2606

Scooter Honda Elite 50 1987, très propre, \$850. 243-5393

Yamaha FJ1100 1984, 25,000 Km, très propre, demande \$3,400 (négociable). Intéressé seulement. Demandez Serge: Jour: 427-6278 Soir: 663-5267

Yamaha Raz 1987, 49CC, 78 Km seulement. 771-0308

ACCESSOIRES DE MOTOCYCLETTES 132

Veston de moto cuir noir et rouge - 44, comme neuf \$250. aussi Shoel full face, 827-0108

DIVERS À LOUER 141

Ecurie de 12 stalles à louer au complet ou par unité, chauffé et éclairé, eau courante. Terrain clôturé, piste d'entraînement. 281-1850

DIVERS À VENDRE 142

A vendre: Equipement complet d'électrolyse, ordinateur «Fisher» (compu-blend), excellente condition. 243-8893 771-1364

AUBAINE!

Système téléphonique Bell «Meritor 612», 6 lignes, 4 appareils, 16 mémoires. 663-6969

COMPTOIR FAMILIAL ST-VINCENT DE PAUL inc.

"Nous avons besoin de vous"

Aidez-nous à aider les plus démunis en nous faisant parvenir linges, meubles, etc. (en bon état)

Nous ferons la cueillette si vous nous appelez au 561-1553

55, Archambault Gatineau, Qc.

Air climatisé de marque «Confort-Aire», air chaud et froid, 9,000 BTU, servi un été. Parfaite condition. \$650. 663-2527 après 18H00

C.C. Meubles de parterre en bois: balançoires, tables, bancs et remises de toutes grandeurs. Livraison possible, 1/2 mille, route 309 nord, Buckingham. Ouvert 7 jours, de 9H00 à 20H00. 986-7638

Divan-lit, bicyclette d'exercice, lampes, stéréo, etc... 663-2836

Jusqu'à 20% d'escompte. Honda, moteur hors bord, générateur, tondeuse, tracteur à pelouse. Wheel Sport: 749-2020

Mobilier de salle à diner 9 morceaux, pin brun \$500. Après 18H00, 663-7818

Porte Rusco noir 34X82 \$50. Déshumidificateur Kenmore \$125. 568-8328

Porte d'acier neuve 32X80, avec fenêtre et moustiquaire. 595-3324

Poêle 30 pouces Admiral, \$100. BBQ Kenmore, \$75. Garde-robe en bois, \$65. Table de pique-nique, \$25. Stéréo meuble «Lloyd», \$35. Humidificateur HotPoint, \$35. Evier avec robinet, \$40. Bicyclette 2 roues pour débutant, \$15. 669-0302

Système de son 1990 «Technic-SC-S100, télécommande, audiovidéo unifié, amplificateur stéréo intégré 110 watts, bloc d'accord am/fm avec synthétiseur au quartz, magnéto-cassette double avec inversion automatique, table tournante, 2 haut-parleurs 10", cabinet audio. Demande \$950. Lise: 663-2002 après 18H00

Vente de liquidation. Ameublement 105, Chelsea (Arvisais) Appareils ménagers, matelas 54" \$169., Barils plastique de toutes grandeurs, Portes, Fenêtres, 35 pupitres(desk), 75 chaises de bureau 827-3312

VÊTEMENTS À VENDRE 145

Boutique D'Occasion. Vêtements usagés de tout genres, propres et en bon état, pour dame. 188 boul. St-Joseph. 595-1479

Linges de maternité, grandeur 6 et 8, printemps, été. Très bon prix. 561-7578

Surplus Militaire Montréal: Chemises travail, \$2.75, pantalon \$3.50. Bottines de travail, \$15.00. Catalogue (Envoyer \$2.00, remboursement 1ère commande).

Surplus Militaire, 26, Notre-Dame, C.P. 243, St-Timothée, Québec, J0S 1X0

APPAREILS MÉNAGERS 150

Achetez, vendons, réparons appareils ménagers, pièces neuves et usagées. 197, rue Eddy, Hull. 770-2572

Avons laveuses, sècheuses, aussi poêles et réfrigérateur avec garanties. Achetez appareils usagés. Services et réparations à domicile. 744-7610

Réfrigérateur, très propre. 663-0344

TÉLÉVISEURS VIDÉOS 151

Système de son au Laser. Prix à discuter. 663-9718

AMEUBLEMENT 152

À AUBAINE!

MEUBLES USAGÉS GUINDON et appareils ménagers.

Achetez et vendons. **LIVRAISON GRATUITE 777-9855**

73, boul. St-Joseph Hull

Ensemble de **MATELAS et SOMMIER** directement de la manufacture

39" à partir de \$139.
54" à partir de \$189.
60" à partir de \$249.
LIVRAISON ET PATES DE LIT GRATUITES (819)663-4384

3 sofas, 3 places, couleur brun et beige, \$150. 663-8937

3 tables de salon «Roxton», 250\$. 776-3421

Ensemble de salle à diner en chêne solide et ensemble de salon, \$1,400 pour le tout. 771-5339

Mobilier chambre en bois, 5 morceaux, plus matelas et sommier, \$275. 776-1684

Mobilier de salon de 9 morceaux en cèdre. Bonne condition. Demande \$500. 663-3755

Sofas propres provincial français, rouge. Une causeuse velour bleu, \$130 chacun ou meilleure offre. 663-2879

Télécouleur meuble 26" Zenith, excellente condition. Dinette 6 pièces, cabinet vitré, lampes. 669-4447

CHAUFFAGE-BOIS FOYER-POÊLE 154

DUQUETTE'S FIREWOOD INC.

Bois franc 4X8X16, à partir de \$43.00 avec ordre minimum. 613-830-1488

MATÉRIAUX 155

Super liquidation avant inventaire! Bois traité: 2X4X8: \$1.75, 2X6X8: \$2.75, 1X6X5: 90, 6X6X8: \$10.00, treillis: \$6.75, mélouite: \$6.95, aspenite 7/16: \$4.99, 5/8 TG: \$5.99, bois pressé: 5/8: \$2.99, préfini: \$4.95, black joe: \$2.99, plywood 1/2: \$10.95, 5/8: \$14.50, 2X6X14: \$3.22, 2X10X14: \$5.60, mélamine 5'X6': \$6.95, plancher chêne: .79, Gypse fini vinyle: \$3.49. \$\$ comptant. Matériaux Masson: 1-(819)-986-5720

ARTISANAT 157

Vente d'artisanat: Hull, Aylmer, Ottawa, Embrun. Recherchons artisans pour divers ventes. Informations: (613)761-8633

ORDINATEURS 159

Ordinateur commodore 64 C, parfait état, comprend moniteur couleur, lecteur de disque, clavier, 2 manettes d'amusements, disquettes, jeux. Prix à discuter. 663-5246

ANIMAUX À VENDRE 161

«Quarter Horse», 6 1/2 ans, roux, mâle, 14.2= \$1,200, avec accessoires \$1,600. Jour: 663-6222 Soir: 663-4241

JARDINAGE 171

BON, BEAU, PAS CHER

Denis Camionnage, ouvert 6 jours par semaine. Pour sable, roche concassée, top soil, excavation, location camion et backhoe avec marieau hydraulique, livraison, etc... Appelez au: 595-5977 ou pagette: 778-9363

Cèdres pour haies, 18 pouces à 12 pieds haut, installation, Taillage de haies et d'arbustes, Emondage d'arbres 663-6504

Paysagiste J.P. Fleury: camionneur, terrassement, haie de cèdres, tourbe, top soil, concassée, bois de poêle, remplissage. 771-6461

L'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE 176

Affilage à la main de couteaux et ciseaux. Peinture, nettoyage de fenêtre. Mardi au vendredi. 568-9841

COMPTABILITE

Ferais comptabilité, temps partiel, expérience et références. Claude 643-5296 ou 593-7922 pagette

CONSTRUCTION- RENOVATION MAIN D'OEUVRE QUALIFIEE

Isolation, gyproc, joints, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc... **RESIDENTIEL ET COMMERCIAL** Estimation gratuite. **F&R CHARBONNEAU CONSTRUCTION 643-1006**

Comptabilité P.M.E., tenue de livres informatisées. Etats financiers. Rapport d'impôts, etc... Jocelyne, 663-1458, Ginette, 643-1912

Construction et rénovation, addition de tout genres, intérieur, extérieur, sous-sol, patio, clôture. Estimation gratuite. 663-9583

Construction, rénovation, aménagement paysagé, patio, interlock, tout genres de travail. Prix compétitif. Estimation gratuite. 568-7538

Construction, rénovation, finition d'intérieur et d'extérieur, finition de sous-sol, patio. Communiquez avec **YVON** au: 685-1439

Déménagement léger, nettoyage de cour, ramasse «scrap», messagerie. Pour informations Jean-Paul: 568-7394

ESTIMATION GRATUITE

Pose gyproc, finition de joints, plafond texturés et décoration. Avec expérience. 663-8351

Ferais gyproc, joints, plafond suspendus, finition, etc... Estimation gratuite. Expérience, rapidité et propreté assurées. Après 16H30: 561-2027 ou 663-6535

Ferais gâteaux de tous genres à bon prix. 669-2972

Ferais peintures: intérieur et extérieur pour résidence, 21 ans d'expérience. Avec référence, assurance. Estimation gratuite. 243-8911

Ferais rénovations, gyproc, joints, plafond suspendu, finition, avec expérience et référence, très minutieux. Après 16h30 568-2606 ou 561-5443

A votre service

Construction EMOND et FILS

SPÉCIALISTES en RÉNOVATION

- Feu • Sinistre, etc. • Aluminium, vinyle (20 ans garantie) • Toit en bardeau d'asphalte (20 ans garantie) • Finition de sous-sol
- Patio • Peinture

Nous garantissons notre main-d'oeuvre et nos produits

HULL: 598-5889 - AYLMER: 682-1548
GATINEAU: 663-0955

LES

FORMES

D E B E T O N

L. D. L T E E

- Formes • Fondations • Planchers
- Empattement • Troitirois

663-9934

HEURES:
Lun. au vend. 7h à 21h
Sam. 8h à 12h

Résidentiel - Commercial - Industriel

Ronald Gagnier

expert en rénovation

- ✓ MENUISERIE
- ✓ PLOMBERIE
- ✓ CÉRAMIQUE

20 ans d'expérience

• Travail garanti

spécialiste en salle de bain

561-4721 / 568-8712

RENOVATION G.A ENR

Rénovation de tout genre, intérieur, extérieur, balcon et clôture. Estimation gratuite. 663-5617

Rénovation, peinture intérieure et extérieure, revêtement extérieur. Après 18H00: 643-5295

Rénovations tous genres, plafond suspendus, partition, gyproc, joints, portes, fenêtres etc... Estimation gratuite 561-1915 ou 669-1767

Taillage de cèdre, nettoyage de terrain, cour, peinture intérieure et extérieure, déménagement léger. 568-4206

Vous voulez rénover votre maison, installation de tout genre de revêtement: vinyle, aluminium, masonite, porte d'acier, chassis, comiche, gouttière, couverture de bardeaux, maison neuve bienvenue. Estimation gratuite. 669-4157 ou 643-1127 demander Jacques.

DÉMÉNAGEMENT 177

Déménagement local avec camion fermé, 663-4868

LES DEMENAGEMENTS

RO-DEL ENR

Local et longue distance Gatineau
Bar. (819) 561-4263

MUSIQUE 183

Amplificateur Yamaha Bass, guitare (bass). Prix à discuter. Soir: 771-0025

MESSAGES PERSONNELS 200

Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 663-1444

Avenir par les cartes. Pour rendez-vous, appelez après 17H00: 770-6662

Vous souffrez d'arthrite pour guérison rapide, je lis aussi les cartes. Mardi au vendredi. 568-9841

PROTHÉSEZ-VOUS



chez un denturologue est évident

ORDRE DES DENTUROLOGISTES DU QUÉBEC

ACHETONS - VENDONS

Bijoux en or, télévisions, vidéos, stéréos, jeux électroniques, outils, cassettes, objets de valeur, disques laser, instruments de musique, articles de sports, etc...

AUBAINE GATINEAU

106 St-Antoine, Gatineau

561-2156

AU CULTUREL

Changements à l'horaire des spectacles de Gatineau

Dans le cadre des spectacles en plein air offerts cet été par la Direction des loisirs et de la culture de Gatineau, le spectacle de marionnettes «La malle tragique», qui devait être présentée le 23 juillet dernier, au parc La Baie, a été reporté au 6 août prochain.

Également au parc La Baie, le spectacle de M. Solo a été remis au 13 août. M. Solo proposera

alors un spectacle intitulé «Tout ça c'est de la musique».

Autre changement à l'horaire des spectacles estivaux de la ville de Gatineau: Chris Pezoulas annule sa prestation du 7 août, au Quai des artistes, et sera remplacé par le groupe Magic Circle qui séduira les spectateurs par leur musique rythmée des Caraïbes.

AH... DE L'AIR FRAIS!

ENTRETIEN DU CLIMATISEUR

Notre service comprend:

- Recherche des fuites
- Vérification et réglage des courroies
- Resserrment des raccords
- 1 lb de réfrigérant

49⁹⁹

Plupart des autos

N'attendez pas que votre climatiseur vous lâche en pleine canicule... passez nous voir!



FIEZ-VOUS À CANADIAN TIRE,
N° 1 AU CANADA POUR LE
SERVICE AUTOMOBILE*

TECHNICIENS QUALIFIÉS • ÉQUIPEMENT INFORMATISÉ • GARANTIES NATIONALES

CRÉDIT
ACCEPTÉ

178 Kent (à Laurier) OTTAWA	119 Richmond (à Island Park) OTTAWA	1170 Heron (à Bank) OTTAWA	2160 Carling (à Woodroffe) OTTAWA	171 Principale (à côté Galeries Aylmer) AYLMER	2010 Ogilvie (à Blair) GLOUCESTER
1375 Clyde (à Baseline) NEPEAN	9 Montclair (près St-Joseph) HULL	85 Robertson (près de Moodie) BELL'S CORNER	248 McArthur (près Lafontaine) VANIER	375 Maloney O (près Ava. Golf) GATINEAU	1887 St-Joseph (près Jeanne d'Arc) ORLÉANS



JACQUES COTÉ, Cahier Outaouais

Dario Domingues au Marché public

Un trio d'Ottawa a joué de la musique mexicaine, africaine et latino-américaine, dans le cadre des spectacles présentés par la Ville de Gatineau. Jeudi, Bob Libbey, Dario Domingues et le claviériste Dominique St-Pierre n'ont déçu personne, au Marché public. Dario Domingues a effectué plusieurs tournées mondiales et a endisqué 6 albums en Allemagne de l'Ouest. Demain, au Marché public, Vox théâtre offrira «Les doux délires». Suivra le clown magicien Zazou, le 9 août, à 20 h.



JACQUES COTÉ, Cahier Outaouais

Le Trio Quantz au Quai des artistes

Le Trio Quantz a charmé les oreilles de 200 spectateurs, au Quai des Artistes, mardi de la semaine dernière. Jo Ann Simpson d'Ottawa au basson et le Hullois Frédéric Hodgson au hautbois et Claire Marchand d'Aylmer, à la flûte traversière, puisaient leur répertoire dans les époques baroque et classique du XVIIIe siècle. Le trio classique a interprété du Jean-Sébastien Bach, Joseph Haydn (professeur de Mozart), Antonio Vivaldi, Georg Phillip Telemann et Johann Joachim Quantz (grand virtuose de la flûte après avoir délaissé le hautbois). Il a servi comme dessert plusieurs mouvements de l'inégalable génie Wolfgang Amadeus Mozart, destinés au divertissement en plein-air. Mardi prochain, à 20 h, Magic Circle offrira de la musique des Caraïbes à son auditoire du Quai des artistes. La veille, au parc La Baie, les marionnettes de Claire et René puiseront dans «la malle tragique» les ingrédients pour captiver jeunes et moins jeunes. Le 13 août, M. Solo égayera à son tour le public du parc La Baie.



Les Concerts du Crépuscule prennent fin aujourd'hui

Les concerts gratuits de jazz et de blues de la Place Aubry, à Hull, se terminent ce soir. À la clôture de cette 3e édition des Concerts du Crépuscule, The Stats R & B déverseront une musique rythmée, fusion du rock et du funk, parmi les spectateurs assemblés à l'extérieur. Les Concerts du Crépuscule, supportés financièrement par la Ville de Hull et les commerçants de la Place Aubry (Chez Henri, Le Bop, Le Bistro et Aux 4 Jedis), en plus du café-bistro Van Gogh, ont divertis des milliers de mélomanes depuis le 8 juillet, du dimanche au mercredi. Maurice Préfontaine, le P.-d.g. des Concerts du Crépuscule, poursuivra l'expérience l'an prochain. Le maître de cérémonie François Dumoulin a joué de la trompette avec Blue Magoo, mercredi dernier, devant la lentille du photographe des Hebdo.

EN SOCIÉTÉ

Bureau fermé
En raison des vacances, le bureau du Mouvement Action-Chômage sera fermé jusqu'au 9 août. Pour informations, communiquer avec Hélène Chauvigné au 771-7453.

Pèlerinage annuel
Un pèlerinage annuel aura lieu le dimanche 12 août à Notre-Dame de la Salette.

Joie de vivre
L'organisme «Joie de vivre» célèbre son 10ème anniversaire les 17, 18 et 19 août prochains. Le congrès se tiendra au Monastère d'Aylmer sous le thème «Je mets de la joie dans ma vie... et toi?».

Retrouvailles
Des retrouvailles pour les anciens et les anciennes de l'École Normale, du pensionnat et du Jardin d'Enfance de St-André-Avellin auront lieu à l'occasion du Centenaire des Soeurs de la Providence, le 19 août prochain. Pour des renseignements, s'adresser à Lucille Charon au 983-7017.

Formation en théologie
Des cours conduisant à un certificat de théologie sont offerts par le diocèse de Gatineau-Hull avec la collaboration de l'Université de Sherbrooke. De nouveaux groupes débiteront le programme en septembre 1990. Pour de plus amples renseignements, il suffit de rejoindre Denyse Tremblay, coordonnatrice du programme, au 771-8391.

Morin recherchés
L'Association des Morin d'Amérique Inc. vise à rassembler tous les survivants des Morin qui ont colonisé la Nouvelle-France. Tous les Morin sont cordialement invités à écrire à l'adresse sui-

vante pour obtenir un formulaire d'adhésion: C.P. 6700, Sillery, G1T 2W2. Pour informations: Norbert Morin, (514) 767-6519.

Avis d'inscription
L'île Enchantée est un service de garde éducatif pour les enfants d'âge préscolaire et du primaire offrant la possibilité aux parents d'accéder à la subvention de l'Office de garde à l'enfance et du Centre de Main-d'oeuvre. Pour inscription, il suffit de se présenter au 39, rue St-Florent à Hull, ou composer le 778-0512.

Vivre une expérience ensoleillée
Le projet été 90 des jeunes bénévoles de l'hôpital Saint-Vincent offre aux jeunes la possibilité de partager avec des gens qui ont besoin d'amitié. Pour les intéressé(e)s âgé(e)s de treize ans et plus, il suffit de composer le 233-4041, poste 3006-3007.

Société canadienne du cancer
La Société canadienne du cancer a besoin de bénévoles visiteurs pour les programmes «Surmonter le cancer» et «Toujours femme». Pour plus de renseignements, communiquer avec Rolande Gignac au 777-4428.

Devenir bénévole au Musée des enfants
Le Musée des enfants du Musée canadien des civilisations recherche présentement des bénévoles. Tous les bénévoles reçoivent la formation nécessaire avant qu'une affectation ne leur soit donnée. Pour raconter des histoires, fabriquer des costumes, réparer des jouets, animer des ateliers reliés aux expositions, il suffit de composer le 776-7011.

SUPER LIQUIDATION AVANT INVENTAIRE COMPAREZ NOS PRIX



BOIS D'ÉPINETTE

2' x 4' x 8'	: ,95¢
2' x 6' x 8'	: 1,45\$
	10 pi 12 pi 14 pi 16 pi
2 X 4	1,50 2,02 2,10 2,72
2 X 6	2,30 3,00 3,22 4,00
2 X 8	3,20 4,20 4,48 5,60
2 X 10	4,00 4,00 5,60 7,05

PORTES INTÉRIEURES 9,95\$	GYPSE Fini vinyle 3,49\$
BOIS PRESSÉ 5/8" 2,95\$ Bon pour mur et plancher	MÉLOLITE 4 x 8 1/2" et 5/8" 6,95\$

BOIS TRAITÉ

1 X 6 X 5 = ,90¢	2 X 4 X 8 = 1,75\$
1 X 6 X 6 = 1,08\$	2 X 6 X 8 = 2,75\$
4 X 4 X 8 = 4,80\$	6 X 6 X 8 = 10,00\$
2 X 8 X 12 = 7,95\$	6 X 6 X 12 = 15,00\$
Treillis 4 X 8 = 6,75\$	

PRÉFINI
LE PLUS GRAND CHOIX AU QUÉBEC

PARTICULE	4,95\$
MASONITE	6,95\$
LOUAN	8,95\$
4'x4' À PLAFOND, BLANC	6,95\$

TOUJOURS OUVERT... PAS DE VACANCES !

ASPENITE

7/16" 4,99\$ 5/8" 5,99\$

PLYWOOD

1/2": 10,95\$ 5/8": 14,50\$

MÉLAMINE
INCROYABLE, MAIS VRAI

5' x 6' 6,95\$

4' x 8' x 1" 10,95\$

TABLETTES

1' x 8' 2,95\$

PLANCHER CHÊNE LONG

2-1/4" x 3/4"

79¢

TENEST NATUREL
2,49\$

BLACK JOE 2,99\$

LAINES (Second)

R12-15 18,95\$
100 pi²

R8 - 24 25,95\$
166pi²

MATÉRIAUX IMPARFAITS OU DÉGRADÉS

GROUPE MATÉRIAUX À BAS PRIX

MASSON

185 ch. Montréal

986-5720

DEMANDEZ NOTRE CARTE DE CRÉDIT

LACHUTE
(514) 562-8501

ST-HYACINTHE
(514) 799-1970

BERNIÈRES
(418) 836-3636

MASSON
(819) 986-5720

En route vers une bonne affaire.

RICHARD DANIS RESIDENT DE HULL

Turpin Pontiac Buick Ltd.
1666, Carling, Ottawa 728-1901

SYSTÈME DE SÉCURITÉ

- protection incendie - intrusion haute-base température
- Sécurité résidentielle, commerciale
- Système de carte d'accès
- Caméra de surveillance avec vidéo

ADT VENTE et LOCATION

238 - 1400

PLANCHERS DE BOIS FRANC

Vente et service d'installation
Sablage et rénovation de planchers
Une vaste sélection et une qualité incomparable

Venez voir notre salle de montre

- bois franc (parquets et languettes)
- produits Polyur et vernis latex
- teintures pastel et autres
- Nouveau vernis latex inodore

LES PLANCHERS DE BOIS FRANC
R.B. LEBLANC

140 Edmonton, Hull
Parc Industriel 770-4114

FISSURE DE BÉTON SOUDÉE À L'ÉPOXY

MONSIEUR FISSURÉ

"L'UNIQUE SOLUTION"

- DRAIN FRANÇAIS
- EFFONDREMENT DE SOL
- PERMIS R.E.C.O.
- MEMBRE A.P.C.H.O.
- TRAVAIL GARANTI



HULL-GATINEAU 243-6403



ARMOIRES et MEUBLES
PORTES ET FENÊTRES EN BOIS DE TOUTES SORTES

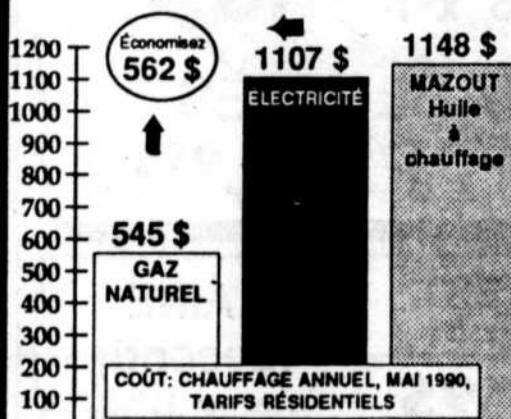


Benoît Bouleau président

BOISERIES BOILEAU INC.

251 rue Victoria, Thurso 985-3019

LE GAZ NATUREL



EFFICACITÉ: GAZ 80% ÉLECTRICITÉ 100% HUILE 65%

Estimation gratuite au: 771-8321
Financement disponible:



Gazifère Inc.

Disponible dans le projet



LES CONSTRUCTIONS
Clodel

HEBDOMAIRE

MA MAISON DANS L'OUTAOUAIS

Soixante-treize unités de logement public pour aînés et familles en construction à Gatineau

Les travaux de construction d'un ensemble de logements sans but lucratif public à Gatineau progressent. Réalisés en vertu du Programme de logement sans but lucratif, ces 30 logements pour familles et 43 pour aînés correspondent au besoin identifié par la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société d'habitation du Québec dans le cadre de la planification conjointe de leurs interventions pour 1990. Les bâtiments sont érigés sur la rue O'Farrell et le boulevard Lavérendrye. Ils nécessitent un investissement de 4 156 429\$.

Le Programme de logement sans but lucratif public est appliqué en vertu de l'Entente-cadre Canada-Québec sur l'habitation sociale. Il s'adresse aux personnes à faible revenu. Les résidents verseront un loyer en fonction de leur revenu. Le déficit d'exploitation de ces logements sera assumé dans une proportion de 59% par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, de 31% par la Société d'habitation du Québec et de 10% par la municipalité.

L'annonce en a été faite le 18 juillet par Alan Redway, ministre d'Etat à l'Habitation et par John Kehoe, député de Chapleau à

l'Assemblée nationale, au nom de Yvon Picotte, ministre des Affaires municipales, responsable de l'Habitation. Cette nouvelle fait suite à la signature du contrat de construction de 3 117 000\$ entre la Société d'habitation du Québec et les Habitations Bougainville inc.

De plus, une somme de 1 039 429 \$ a été affectée à l'achat du terrain, aux honoraires professionnels et au financement du projet.

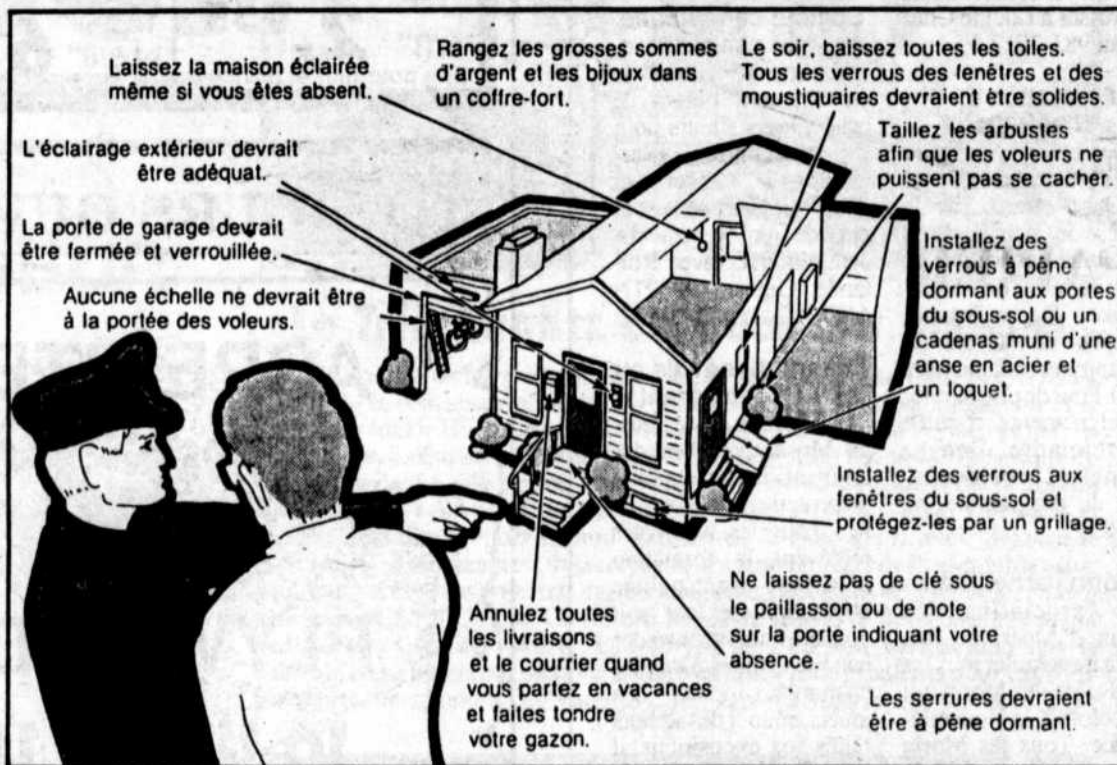
La surveillance des travaux a été confiée aux consultants en architecture, Langlois et Blair, architectes, en structure, Jacques G. Sauvé consultants et en mécanique électrique, Desmarais et Associés inc.

Les travaux devraient se terminer en novembre 1990.

La Société d'habitation du Québec est propriétaire de tous les HLM réalisés sous l'entente Canada-Québec, comme c'est le cas pour tous ceux érigés depuis 1974. Elle est responsable de leur construction, du choix du terrain, de la préparation des plans et devis et d'appels d'offres. La Société confiera la gestion de ces logements à loyer modique à l'Office municipal d'habitation de Gatineau.

Planification de votre programme de sécurité

Nous vous proposons de passer en revue la sécurité de votre résidence en vous mettant dans la peau d'un voleur. Imaginez toutes les façons de vous introduire dans la maison, sans vous blesser, et pensez aux dispositions nécessaires pour corriger les faiblesses de votre système de sécurité. Notez-les, par ordre de priorité, et si vous ne pensez pas pouvoir effectuer vous-même les travaux nécessaires, contactez un homme de métier pour une estimation. Assurez-vous qu'il comprend exactement ce que vous lui demandez et au besoin référez-vous aux données présentées dans ce document. Exigez des estimations écrites, détaillées, de façon à connaître la nature et le coût des travaux. La liste de vérifications suivantes vous permettra d'établir l'état actuel de votre système de sécurité.



Les agents de police peuvent vous aider à inspecter les dispositifs de sécurité de votre propriété.

GRANDE VENTE INVENTAIRE

VINYLE COUSSINÉ

À partir de
idéal pour le chalet

4.99
la v.c.

Tant qu'il y en aura

LES TAPIS VILLENEUVE LTÉE

* Service gratuit à domicile

777-0909

10, rue PAPINEAU, HULL (QC)

GIGANTESQUE VENTE D'AOÛT

Jusqu'au
1er sept.



LITE
TOUT
ESCABEAU
et ÉCHELLE
à extension
en inventaire
rabais **25%**

PEINTURE
SEMI-BRILLANTE

13⁹⁹
4 litres

LATEX
blanc # 3650
ALKYDE
blanc coquille



PEINTURE
LATEX POUR
PLAFOND

5
litres **9⁹⁹**

SOLIGNUM
TEINTURE
IMPERMÉABLE

couleur semi-transparente ou solide

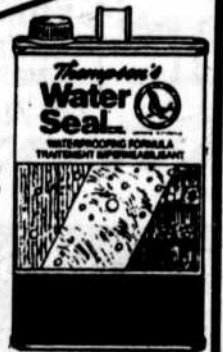
PAPIER PEINT
en catalogue

Jusqu'à **30%** rabais
(sauf tissu)

PEINTURE
LATEX VELOUTÉ

1849 **50%**
4 litres de rabais

rég.: 36.98



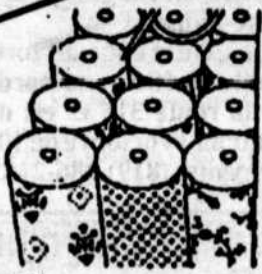
THOMPSON'S
TRAITEMENT
IMPERMÉABILISANT

16⁵⁹
4 litres

PEINTURE
SEMI-BRILLANTE
ALKYDE

1849 **50%**
4 litres de rabais

rég.: 36.98



PAPIER
PEINT

Jusqu'à **75%** rabais
produit en
inventaire

GRATUIT
1 pinceau 100 mm
valeur 8.53 avec
l'achat de 3 gallons
de teinture

21²⁰
4 litres

PEINTURE
APPRÊT SCELLEUR

9⁹⁹ **5**
litres



PEINTURE
SEMI-BRILLANTE
LATEX

1849 **50%**
de rabais

rég.: 36.98

PAPIER
PEINT
DICK TRACY



50% rabais **19⁹⁹** rég.: 39.98
roul. double

bordure disponible aussi
à 50% de rabais

PEINTURE
LATEX SATINÉ

16⁹⁹ **50%**
de rabais

rég.: 33.98

Décor **Ultralux**

460 St-Joseph
Hull, Que.
(819)770-5577

Promenades de l'Outaouais
Gatineau, Que.
(819)561-0286

Mail Convent Glen
6505 Jeanne D'Arc
Orleans, Ont.
(613)837-7065

1033 boul. St-Laurent
Ottawa, Ont.
(613)741-7112



374 Notre-Dame
Gatineau, Que.
(819)663-8325

Place Lavigne
420 Wilfred Lavigne
Aylmer (côte Top Banana)
(819)684-2523

Mail Terry Fox
500 rue Hazeldean
Kanata, Ont.
(613)831-0374

ENTREPÔT de peinture
160 rue Spruce
Ottawa, Ont.
(613)235-3800

EN SOCIÉTÉ

Retraite sous le signe du partage

Chaque année, depuis le passage de Jean Vanier dans la région en 1969, la communauté FOI ET PARTAGE d'Ottawa-Gatineau-Hull organise une re-

traite de cinq jours dans l'esprit et selon l'orientation initialement donnée.

Habituellement, cette retraite se fait en vase clos; mais depuis

cinq ans, la communauté a opté pour la formule d'une retraite populaire accessible à tous.

Au programme, se retrouveront les élé-

ments habituels aux rencontres de FOI ET PARTAGE: entretiens en après-midi et en soirée; partage de la Parole, du vécu et des repas (chacun apporte son lunch); breuvage offert gratuitement; célébration eucharistique en fin d'après-midi; célébration de la réconciliation et fête de la vie. L'accent est placé sur la Parole, l'Évangile, la personne de Jésus. Aussi, il y a un temps important d'adoration et de prière, dont le Katimavik est le symbole, comme lieu de recueillement silencieux devant Dieu.

Signalons enfin, la présence de personnes handicapées ou blessées, souffrant dans leur corps ou dans leur cœur. Cette présence donne aux retraites FOI ET PARTAGE un ton de réalisme et de vérité qui n'échappe à personne.

La retraite aura lieu au Patro d'Ottawa, 40 rue Cobourg, Ottawa, du 17 août (19h00) au 22 août (16h00) 1990.

Le thème: «Montre-moi ton visage» sera approfondi par Pierrette Maheu-Despins, du diocèse de Trois-Rivières.

Pour de plus amples

renseignements, communiquer avec Madeleine au (613) 521-

2138, Jeannine au (819) 777-7372 ou Mado au (819) 663-1749.

LOISIRS

Artistes à l'oeuvre

Le Centre éducatif forestier de l'Outaouais a le grand plaisir de recevoir les membres de la Coopérative des artistes et des artisans de la Vallée-de-la-Lièvre les dimanches 5, 12 et 19 août.

À chaque dimanche, quelques peintres, aquarellistes, sculpteurs ou artisans d'art seront à l'oeuvre sur le site.

Profitez de votre visite pour parcourir les sentiers aménagés dans la forêt et faire un pique-nique.

Le Centre éducatif forestier de l'Outaouais est situé à 18 km au nord-est de Buckingham sur la route 315 et est ouvert tous les jours jusqu'au 14 octobre de 10h00 à 16h00. Renseignements: (819) 986-2183.

UNE NOUVELLE SALLE DE BAIN?
VOYEZ NOTRE VASTE SALLE DE MONTRE
Avec nos derniers modèles d'ameublement et fixture canadiens et importés



PRESTON HARDWARE
CENTRE DE PLOMBERIE ET TUILES
248 PRESTON (angle Gladstone)
230-7166 STATIONNEMENT GRATUIT

HEURES
LUN.-SAM.
8:30h.-5:30h.
VEND.
jusqu'à 9h.

RÉSULTATS MAXIMUM #1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC **770-1616** **Hull inc. Courtier**

<p>SUPERBE SPLIT LEVEL Centre-ville Gatineau. Rue tranquille. 3 + 1 c.c., sous-sol fini. Garage double, piscine h.t., terrain bien aménagé. Rabais de 4% sur hypothèque. Hâtez-vous. (90-185) ALBERT MARELLY</p>	<p>AYLMER 2 superbes lots sur la rivière Outaouais. Prêts à bâtir. A 10 minutes du Parlement. Financement disponible. Informez-vous. ALBERT MARELLY</p>	<p>VOUS CHERCHEZ UNE CONSTRUCTION NEUVE? Pourquoi pas celle-ci? Moderne, pour aussi peu que 94,000\$. Elle peut être à vous! (90-155) MARIE-REINE GASCON</p>	<p>OLD CHELSEA Magnifiques lots résidentiels d'un acre et plus. Entre route 105 et rivière Gatineau. Financement disponible. (86-1142) ALBERT MARELLY</p>
<p>HULL - DUPLEX Rue Laval. 1 logis de 2 c.c. et 1 logis de 3 c.c. Stucco et rénové. Très bien situé, près du centre-ville. Revenus \$11,400. / an. (90-066) NORMAND LEPAGE</p>	<p>EN PLEIN CENTRE-VILLE Aire ouverte, terrain bien paysagé avec arbres fruitiers. Impeccable. Vous n'avez qu'à vous installer. (90-179) MARIE-REINE GASCON</p>	<p>TERRAIN À CANTLEY Prêt à construire, 22,000\$. À 5 minutes du pont Alonzo. Faites une offre! (90-000) MARIE-REINE GASCON</p>	<p>ENFIN, NOUS AVONS TROUVÉ Quadré, 4 c.c. avec tapis et lino neufs, très propre, clôturé, pavé, remise, vent., plafonnier, lave-vaisselle, unique! (90-215) BERNARD A. CANTIN</p>
<p>PERKINS Lot \$13,000. peu de comptant, tout près lac privé poissonneux, environnement naturel, près et accès au lac McGregor. Hyp. avec proprio. (90-175) BERNARD A. CANTIN</p>	<p>MAISON EN RANGÉE À HULL À louer avec option d'achat ou à vendre. Possession immédiate. Frais peints, très propre. (90-100) MARIE-REINE GASCON</p>	<p>PTE-GATINEAU, EN BANLIEU - À 5 min. de l'autoroute, sur un terrain boisé avec ruisseau de 2 acres, const. 80, moderne, 3 c.c., garage double. À prix réduit. (90-095) ANNE MARIE LAFLEUR</p>	<p>RÉDUIT À \$121,000 - Un concept sans pareil avec bois franc au salon et s. à manger, cuisine moderne avec Jura-Air, four, lave-vaisselle, 2 s. de bains, garage, tout briques. (90-135) ANNE MARIE LAFLEUR</p>
<p>60 RUE ST-CYR, HULL Bel emplacement dans un quartier idéal. 3 c.c. + 1, s. à dîner, s. familiale. A proximité de tous les services essentiels. (90-212) SUZANNE DESORMEAUX</p>	<p>ATTENTION! ATTENTION! Summer Road, Cantley. A 20 min. du centre-ville d'Ottawa. 3 c.c., salon avec foyer, 1 acre de terrain. Quoi de mieux qu'une maison dans ce quartier de prestige? (90-189) SUZANNE DESORMEAUX</p>	<p>RUE NORMANDIE, HULL A vendre ou à louer. Rabais d'intérêt de 4%. S. familiale avec vue panoramique sur montagnes de la Gatineau et p.c.l., 3 c.c., garage simple. Terrain exceptionnellement aménagé. Secteur paisible et recherché. (90-184) SUZANNE DESORMEAUX</p>	<p>CONDO - CENTRE-VILLE Handicapé: 2 c.c., spécialement construit. Solde 11.75% jusqu'en sept. 93. Spéculeur: bachelors 68,000\$ Saisissez l'affaire pour 15,000\$ de moins. (90-167) JEAN-PIERRE BELLANGER</p>
<p>SUPERBE, VUE DE LA VILLE ET LA MONTAGNE - 3 c.c., foyer au salon, frais peints, impeccable, aire ouverte, dans Hautes Plaines. \$89,900. (90-077) ANNE-MARIE LAFLEUR</p>	<p>SUR LE LAC McGLASHAN À 15 min. de la ville, \$15,000, terrain en pente avec inst. septique. Une aubaine, informez-vous! (90-187) ANNE MARIE LAFLEUR</p>	<p>VAL-DES-MONTS Chalet 2 c.c., beaucoup de charme, à 15 min. de la ville, 430' sur le lac, tous les meubles inclus. Faites vite! \$69,000. (90-194) GILLES LETELLIER 827-0951</p>	<p>FERME DE LOISIRS 6 acres, 5 min. du pont Alonzo, rénové, 3 c.c., énorme cuisine, 4 bâtiments extérieurs, site exceptionnel. \$165,000. (90-199) GILLES LETELLIER 827-0951</p>
<p>CONDO DE LUXE 2 c.c., solarium, foyer, rue de l'Épervier, Hull. Rabais 4% au taux d'intérêt. (90-169) JEAN-PIERRE BELLANGER</p>	<p>SEMI-DETACHE DE LUXE - 1500 p.c., 1 1/2 s. de bains, foyer, garage, bain tourbillon, sous-sol fini. Templeton. \$87,900. (90-070) JEAN-PIERRE BELLANGER</p>	<p>11% - 3 ANS - Votre première maison au 59 Gameau, Hull. 2 c.c., garage 16 x 22. Réduit à 74,900\$. Saisissez l'occasion. (90-170) JEAN-PIERRE BELLANGER</p>	<p>5 LOGIS - Pte-Gatineau. Revenu \$20,100. Prix \$109,900. (90-087) DUPLEX, HULL - 2 x 2 c.c., revenu \$10,320. Prix \$76,500. DUPLEX, HULL - 2 x 2 c.c., revenu \$10,680. Prix \$69,900. 2 TERRAINS CLOTURES - en cadres, prêts à construire. Prix \$21,900 ch. (90-164) BUNG. - Templeton. Neuf. 2 x 3 c.c., prix \$109,900. (90-020) BUNG. - Templeton. Brique, 3 c.c., avec piscine creusée. Prix \$82,900. FAITES UNE OFFRE! MICHEL McLEOD 770-1616</p>
<p>4% HULL Bâtisse commerciale avec 5 logis plus local commercial. Emplacement de choix. (89-672) ALBERT MARELLY</p>	<p>TRIPLEX, GATINEAU Excellente occasion pour investisseurs. Un logis de 3 c.c. et 2 logis de 1 c.c. Revenu annuel: \$13,800. Agissez maintenant! NORMAND LEPAGE</p>	<p>CONDOS: COMMERCIAL ET INDUSTRIEL À vendre ou à louer. Choix de condos de 1000 p.c. + poss. d'aménager immédiatement un 2e étage. Situé dans le parc Gréber, près autoroute 50. (89-945) NORMAND LEPAGE 561-3222 code 148</p>	<p>SALON-BAR ET RÉCEPTION Comprend l'immeuble et le fonds de commerce. Bar licencié 116 places et salle de réception licenciée 104 places. Logis à l'étage. Beaucoup de stationnement. NORMAND LEPAGE</p>

REMAX HULL INC. 50, rue Noël, Hull - J8Z 2M4 770-1616

L'ENSEIGNE D'UN GAGNANT
Century 21 111, boul. St-Joseph HULL
CHARLAMAR INC. 771-2121

<p>SEMI-DETACHE NEUF - (Feury construction A.P.C.H.Q.) - 3 c.c., 1250 p.c. - S. sol fini gyproc à grandeur - superbe construction - Prêt pour le 15 août ou sept. Conditions de financement spéciales. (Taux d'intérêt) Lucien Marlon 561-0354</p>	<p>MAISON NEUVES Devenez propriétaire d'une maison neuve avec seulement, 5% comptant et des mensualités, à partir de \$693.00. Informez-vous! André Gagnon 787-7199</p>
<p>JEUNE COUPLE - Gatineau - Quadré très propre. Prix en bas de la moyenne. Éligible pour la subvention. Pourquoi payer un loyer? Informez-vous Serge Lapratte 561-3222 Poste 106</p>	<p>CONDO LUXUEUX! Aylmer - Châteaux des bois 3ième étage, 2 c.c., s. de bain communautaire avec bain giratoire et "Walk in". Marbre à l'entrée, portes françaises, foyer et balcon. \$169,900.00 Lise Soroka 782-3585</p>
<p>JOLI BUNGALOW Thurso-Belle propriété de 3 c.c., piscine creusée. Logis meublé au sous-sol. Idéal pour jeune couple ou débutant! NICOLE LABELLE 771-2121</p>	<p>A NE PAS MANQUER! Cantley - Propriété très propre avec foyer. Site enchanteur. Aubaine! \$79,900. A visiter Serge Lapratte 561-3222 poste 106</p>
<p>À NE PAS MANQUER! MASHAM - Propriété de \$60,000. Bon pour investisseurs. Déjà loué à \$500./mois, non chauffé, non éclairé. Serge Lapratte 561-3222 poste 106</p>	<p>UN VRAI PETIT BIJOU! Thurso - Propriété de 2 c.c. en superbe condition pour moins \$50,000. Immense terrain, semi-boisé. A qui la chance! NICOLE LABELLE 771-2121</p>
<p>INVESTISSEURS 4 logis avec beaucoup de potentiel. Site privilégié. Excellent investissement pour plus de détails: André Gagnon 787-7199</p>	<p>FAITES UNE BONNE AFFAIRE! EXCELLENT INVESTISSEMENT - Duplex très propre, bien situé. Très bon revenu. Prix abordable. Pour visiter André Gagnon 787-7199</p>

LES JOYEUX RETRAITÉS

avec
Jean
Belleau



Le premier tournoi de golf annuel du club des AINÉS DE ST-RENÉ au profit de la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois aura lieu le mardi 28 août prochain sur le parcours du club de golf Touraine. Le président du St-René, RENÉ BRAZEAU aimerait avoir une délégation de chacun des clubs d'Age d'Or de Gatineau, Hull et Aylmer.

Le tournoi sera un tournoi «Florida», (meilleure balle). C'est donc dire que même les moins expérimentés

peuvent y participer en étant assurés de bien s'amuser. On acceptera 200 personnes et il n'en coûtera que 25\$ pour jouer au golf et participer au souper qui suivra, et 12\$ pour celles et ceux qui ne veulent qu'assister au souper. On peut s'inscrire auprès du président Brazeau au 663-4417, ou encore auprès du publiciste, le dévoué LAURENT CHATEAUNEUF, au 663-4340. On acceptera les inscriptions jusqu'au 21 août, mais il est important de s'inscrire rapidement si on ne

veut pas être déçu.

Il y aura de nombreux prix dont le trophée «LA SANTÉ CONSEIL», de même que la plaque des HEBDOS DE L'OUTAOUAIS car le club St-René a fait l'honneur au responsable de cette chronique de lui offrir la présidence d'honneur du tournoi! Même si j'ai pratiqué presque tous les sports avec un succès mitigé, je n'ai jamais joué au golf. Je ferai mes débuts dans ce sport lors de ce tournoi et je vais demander des conseils à l'ami

DICK LAUZON qui insiste pour dire qu'il n'y a pas d'âge pour commencer et pour s'amuser. On en reparlera.

Un quatuor bien connu du club TECUMSEH a accepté d'assumer la responsa-

bilité technique du tournoi. Les habitués de ce club auront reconnu JÉRÉMIE PELCHAT, GEORGES LEVESQUE, RAYMOND POITRAS et GÉRARD TRÉPANIÉ. C'est donc dire que les choses vont se dérouler

dans l'ordre et que les départs se feront à l'heure prévue. Une belle acquisition par les organisateurs de ce tournoi.

A la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois, YOLANDE GRAVEL, ADE-

LE VERMETTE et MARTIN BERGERON se promettent bien eux aussi de participer à cette journée, car la Société, même si elle rend d'immenses services à la communauté, ne fait pas souvent l'objet d'une telle attention.

Century 21
L'équipe qui bouge dans l'Outaouais!
776-3332
MARCEL JOLY INC. COURTIER 569 boul. St-Joseph, Hull



GATINEAU - NOUVEAU - Joli bung. 3 c.c., s. fam. avec P.C.L., 1 c.c. très fonctionnelle. Seulement \$83,500.



AYLMER - NOUVEAU - Rue Maple Grove. Bung 3 c.c. avec un grand terrain partiellement boisé. La campagne, mais à deux pas de tout.

CLAIRE PRÉVOST 583-5333



HULL - NOUVEAU - 62 Cholette. 3 c.c., bois franc, chauffage avec air climatisé. Terrain boisé et vraiment privé. N'attendez pas, venez visiter.

NOUVEAU - GATINEAU - Bung avec logis et terrain 102 x 125. Logis du proprio, 3 c.c., s. fam., P.C.L. Logis 1 c.c. loué \$350/mois, pas chauffé, pas éclairé.

GATINEAU - Vous désirez vous partir dans un commerce de rembourrage? J'ai ce qu'il vous faut, déjà établi depuis plusieurs années, très bon chiffre d'affaires. Aussi propriété de 3 c.c., beaucoup d'extra, faites vite.

VIVRE À SON MEILLEUR - Condo au 13 Deauville, Hull. Seulement \$89,900. Fini les travaux extérieurs, n'est-ce pas merveilleux! **TOI QUI ES SPORTIF** - Semi-détaché, secteur Hautes-Plaines. Porte patio qui donne sur belle piscine creusée. À côté du parc de la Gatineau. À \$96,900. WOW!
LES ACTIVITÉS À SON MEILLEUR - Chalet au lac du Car. Tout équipé avec quoi. À un prix qui a du sens. \$36,500.
TOI QUI RECHERCHE UN PETIT COMMERCE - Dépanneur à Aylmer. Chiffre d'affaires de \$250,000. C'est à voir.
SERGE CHARTRAND 787-7070



1988 SUPERBE 44 X 33 - 2 km. de Buckingham. Plancher, boiserie & armoires en bois de qualité. SUPERBES GRANDES FENÊTRES. Terrain 145 X 235. Secteur calme et beau. Piscine.



HULL 55 & 63 DAVIS - PRIX RÉDUIT - 2 Duplex rénovés. 2 x (1 & 3 c.c.), garages. Revenus de \$13,200 et \$13,800/an.



GATINEAU, 628 NOBERT, 1740 P.C. Très propre, 3 c.c., 2 s. de bains, s./sol avec s. fam., «wet bars», P.C.L. Terrain clôturé, haie de cèdres, piscine, remise.



HULL 7 LAROCHE - PRIX RÉDUIT - Toit refait en août. 6 logis impeccables, brique, grand terrain 50 x 210. Remise, garage. Revenus \$32,700/an.

YVON LAROSE 594-1700



BEAU, BON, PAS CHER \$69,900. - Coquet semi-détaché, 3 c.c. fraîchement peint. Recouvrement de planchers neufs. Piscine H.T. Proximité de tout. Secteur paisible.



PORT DE PLAISANCE - Joli condo de 2 c.c. avec vue sur la colline parlementaire et Musée des civilisations. Prix réduit.
HULL - CENTRE-VILLE - Édifice commercial avec 2 logis à l'étage. Idéal pour bar-restaurant. Près des édifices fédéraux. Appelez-moi vite.
819 BOUL. MALONEY - Édifice commercial & 2 logis à l'étage. 2 grands locaux. Idéal pour commerce d'équipements ménagers neufs et usagers. Vente et réparation. Revenu actuel \$24,000 annuel.
HULL - Local commercial 1250 p.c. à louer. Conforme aux spécifications de la ville. Endroit stratégique sur le boul. St-Joseph.



LOGEZ-VOUS À BON MARCHÉ: \$62,500. - Maison mobile 1200 p.c., 4 c.c. avec terrain 5425 p.c. Jardin Templeton. Très propre.



AYLMER - Semi-détaché, projet Glenwood. 4 c.c., garage, fraîchement peint. Occupation immédiate.
MARCEL LEFEBVRE 594-1104



VISIBILITÉ & SERVICE - Satisfaction garantie.

LOUISE LAVIGNE 787-5808



CHEZ-VOUS POUR \$39,500. - Gatineau. Maison mobile sur fondation: 14 x 68. 2 c.c., s./sol pleine grandeur. Terrain 14,992 p.c. Très propre. Fait voir.



SEMI-DÉTACHÉ: \$61,900. - Buckingham, 1987. Brique & vinyle, 2 étages, 3 c.c., fraîchement peint. Secteur paisible. Un vrai bijou.

votre courtier

trans-action

TRANS-ACTION G.B. ASSOCIÉS
Courtier inc.
Village Place Cartier, boul. St-Joseph, Hull
776-5564

"FIEZ-VOUS À NOUS... NOUS SOMMES FIABLES!"

<p>GATINEAU - Hors de l'ordinaire! Unifamiliale de 3 c.c. Remise et plusieurs extra inclus. Vue exceptionnelle sur la ville. (90-161) LE CARREFOUR - High Ranch de 4 c.c. Salle familiale avec foyer. Grand terrain clôturé. Informez-vous! (90-270) GUY BÉLANGER 776-1255 ou 776-5566</p>	<p>SUR LE BORD DU LAC CAMPION - Communique avec Lac des Sables et le Lac 31 milles. Maison 2 étages. Très négociable. (90-241) 4 LOGIS - 2 c.c. Templeton. Très bon prix. Très bien loué. À qui la chance! (90-375) MAISON EN RANGÉE - Un vrai bijou dans Hull. Très belle vue. Vaut une visite. ROGER RENAUD 771-2278</p>	<p>LAC DES FÈES - Spacieuse 4 c.c. Près de l'école secondaire «D'Arcy McGee». Informez-vous! Vaut une visite! Veut vendre! (90-370) MICHEL COUTURE 776-5566</p>	<p>NOUVEAU - GATINEAU - Super bungalow de 1200 p.c. 3 c.c. Bois franc. Sous-sol semi fini. Secteur paisible. Impeccable. (90-535) GATINEAU - Semi-détaché duplex de 1 c.c. Revenu annuel \$8,820. Très propre. (90-222) NEUF - GATINEAU - Bungalow de 1150 p.c. avec abri d'auto. 3 c.c. 2 s. de bains. Libre. (90-235) ROSE OUMET 771-3392</p>
<p>NOUVEAU - Gatineau, rue Watt. Bung. 1200 p.c. 3 c.c. S.-sol, s. fam., 4e c.c. + gar. \$85,000. GATINEAU - Bung. 1/2 étage. S.-sol, s. fam., s. lavage avec s. de bains 3 mcx. Fenêtres changées. Pavé neuf. \$75,900. PARC INDUSTRIEL GRÉBER - Terrains: \$21,000 & \$29,900. (89-645) PROJET PRÈS DE PERKINS - 2 terrains boisés plus d'un acre ch. \$16,000. (89-789) ST-PIERRE - Accès au lac. 1 acre. Prix à construire. \$11,000. (89-446) SUPER PROPRE - Maison mobile. Parc Riviera. 3 c.c. galerie avec toit. Remise. \$34,900. ST-ROSAIRE - Duplex; 1 - 3, 1 - 2 + s.-sol. \$87,900. (90-370) GISELE MORIN 561-1067</p>	<p>TOURNAINE - Une spacieuse propriété de 2,000 p.c. avec garage et piscine creusée. Votre prix \$129,900. (90-135) JACQUES NOEL 561-1878</p>	<p>AUX INVESTISSEURS! - Centre-ville de Hull - Bon chiffre d'affaires. Clients fidèles et réguliers. Cette Pizzeria pour \$28,000. Négociable. (90-042) HULL - Rue Bériault - Duplex jumelé. R.D.C. pour proprio. 2 + 1 c.c. Haut. 2 c.c. loué \$450/mois. Fait voir! (90-500) RUE EDDY - HULL - Édifice commercial - 4 logis + restaurant. Revenus \$2,569/m. Appelez-moi pour plus d'inf. FERNANDO CUNHA 561-3222 C. 517</p>	<p>BORD DE L'EAU - Lac du Prétre 75' f x 100. 3 c.c. Salon, cuisine, s. de bains 1 mcx. Véranda. À voir! (90-544) ANDRÉ FUOCO 561-3222 CODE 788</p>
<p>LE CARREFOUR - Joli bung avec piscine. 5 c.c. Salle familiale, poêle à comb. lente. 2 salles de bains. Fait visiter pour apprécier. (90-411) ROGER RENAUD 771-2278 (C.T.)</p>	<p>CANTLEY - Ch. Taché; bung. 3 c.c., bois franc. \$115,000. (90-510) CANTLEY - Ch. Montcarf, bung surélevé, 3 c.c., sous-sol fini. \$148,000. (90-465) LIMBOUR - 42 Poirier. 3 c.c. Piscine. Sous-sol fini, foyer. \$112,000. (90-473) 46F DE LUCERNE - Condo impeccable. 2 c.c., garage. \$68,900. (90-134) 49D ERNEST GABOURY - Maison en rangée, 3 c.c., sous-sol. \$69,900. (90-089) HULL - Semi, 3 c.c., propre, grand terrain. Réduit. \$89,500. (90-439) HULL - 2 étages: 3 c.c. Immense terrain. Construction neuve. \$280,000. (90-392) TOURNAINE - Rue Grenoble 3 c.c., bois franc. Beau terrain. \$109,900. (90-245) GATINEAU - 3 logis, loués. Piscine. Rentable. \$129,900. (90-217) JOSÉE GROULX 778-4260</p>	<p>RESTAURANT LICENCIÉ - 38 chaises. S.-sol parfait pour salle de réception. Place idéale pour motel. Beaucoup de potentiel. Le tout équipé pour \$159,900. (90-495) COLETTE NICHÈS & BRUCE LEMIEUX 281-0270 OU 561-1958</p>	<p>LE LUXE ABORDABLE - Propriété secteur Côte d'Azur. Faut vendre absolument. Toute offre raisonnable sera considérée. (90-302) TRES GRAND, TRES PROPRE - Semi-détaché idéal pour vous! Fini les problèmes. Devenez enfin propriétaire! (90-421) STÉPHANE BISSON 561-7043</p>
<p>LOT DE CHOIX 3.36 acres. Ch. Rivermead. Près du golf. Demande \$145,000. Informez-vous! ROBERT POIRIER 561-1959</p>	<p>PLATEAU DE LA CAPITALE - HULL - Luxueux 2 étages, superbe cuisine, solarium; aménagement professionnel. Vaut une visite (89-587) MONT-BLEU - HULL - Bung charmant. Beau solarium. Superbe terrain. Secteur tranquille. (90-497) HULL - Triplex rénové. Bon potentiel de revenu. Grand terrain. Appelez-moi! (90-530) CENTRE-VILLE HULL - Duplex; près du parc Jacques-Cartier. Sect. d'investissement. C'est le temps d'agir. (90-179) YVON GERMAIN 561-5870</p>	<p>BÂTISSE COMMERCIALE AVEC REVENUS - Boul. St-Joseph. Hull. Ne manquez pas votre chance! Bon prix! Bon invest. Informez-vous! (90-182) Il y a longtemps que vous cherchez une opportunité pour partir en affaires! Et bien la voilà! Aberge avec dépanneur. S. à manger pour 60 personnes. Pour information, n'hésitez pas! (90-410) PROPRIÉTÉ UNIF. - Parc de la Montagne, à partir de \$98,000. PLUSIEURS CHALETs À 35 MIN. DE HULL - Prix à partir de \$36,000. nég. PAUL GOULET 770-1197 ou 778-4651</p>	<p>ENCORE LE TEMPS D'ACHETER - Grand semi de 3 c.c. dans un quartier populaire. Climatisation centrale. Grande cour. Hull. \$85,500. (90-357) PAULINE R. NOEL 568-3756</p>
<p>NOUVELLE INSCRIPTION - Gros bungalow tout brique, s.-sol entièrement fini. Piscine, garage. Très propre. \$98,900. Possession 30 jours. (90-505) NOUVELLE INSCRIPTION - Notre-Dame de la Salette; Dépanneur avec poste d'essence, gaz et propane. Uné bonne affaire. (90-539) MONT-BLEU - 4 logis; tout brique, chauffage élect. Rev. bruts \$22,200. Demande \$169,500. Informez-vous! ROBERT WOODSTOCK 568-0568</p>	<p>PRESTIGIEUX - Venez visiter cette maison de 2,000 p.c. Cuisine et salle fam. orientées au sud. Bureau au r.d.c. Chauffage au gaz. Terrain de 7250 p.c. (90-045) RAYNOLD DEMERS 561-6580 ou 561-3222 code 520</p>	<p>MAISON MOBILE - (1974) Rénovée. Sur un coin. 3 c.c. Air climatisé, etc. Prix nég. À voir! (90-317) MICHEL BOULIANE 561-3222 code 525</p>	<p>GATINEAU - Restaurant en opération. Bon chiffre d'affaires. Facilité de financement. 3 LOGIS À HULL - Avec résidence principale pour propriétaires. Revenu intéressant. Prix réduit. HULL - Bungalow; 2 c.c. Près du golf «Du Dôme». Construction récente. GASTON LEMIEUX 778-4134 ou 776-5566</p>
<p>ANGERS - Joli bungalow; 3 c.c., neuf. Garage, terrain 9926 p.c. Armoires et planchers en chêne. Balcon, façade en pièces. Superbe. MAURICE BOUVIER 568-5141</p>	<p>GATINEAU - Bungalow pierre et brique, toit refait. 3 c.c., armoires en chêne, tapis et portes neufs. Beau grand terrain paysager. Près de tout. \$93,500. (90-318)</p>	<p>CONDO COMMERCIAL - Superficie de 750 p.c. Dans centre-ville de Gatineau. Const. 1988. Prix raisonnable. (90-425) VINCENT BERTRAND 663-9373</p>	<p>CCNST. 1990 - Tout neuf. 2 étages. Tout brique. 1630 p.c. 3 c.c. Cuisine, armoires en mélamine. Bois dur au salon. S. à manger. Garage. (89-773)</p>

EN SANTÉ



ARTHUR L'ÉCUYER
Représentant



Courtier - 1124 Boul. St-René Ouest, Gatineau

ROBERT MORIN
Représentant



L'ergothérapie: un support à l'autonomie

Cet article s'adresse aux familles et aux proches des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer qui régulièrement, doivent faire appel à leur imagination pour solutionner les différents problèmes quotidiens reliés à cette maladie.

Différents CLSC de la région de l'Outaouais ont embauché, depuis quelques années, des ergothérapeutes pour travailler dans leur équipe de maintien à domicile.

Leur travail consiste premièrement à aider les gens à demeurer autonomes chez eux, dans leurs activités de tous les jours. Deuxièmement, les ergothérapeutes tentent d'améliorer la qualité de vie de la personne et de son entourage. Dans une journée, nous accomplissons continuellement des activités ou des tâches, et la majorité de celles-ci sont exécutées machinalement.

Par exemple, lorsque

nous nous habillons, nous n'avons pas à réfléchir longuement sur la façon de faire une boucle. Les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer perdent graduellement la capacité d'accomplir de telles tâches.

Elles ne savent plus comment enfiler correctement un gilet par exemple, ou comment utiliser un ustensile ou encore comment sortir du bain. Les activités simples deviennent pour elles de vrais casse-tête. L'ergothérapeute qui rencontre une personne atteinte de la maladie d'Alzheimer va d'abord évaluer le degré d'autonomie de celle-ci dans l'accomplissement de toutes ses tâches quotidiennes.

Elle pourra ensuite suggérer des trucs et des solutions aux problèmes rencontrés.

L'ergothérapeute évaluera également le domicile pour qu'il soit sécuritaire et adapté aux besoins de la personne.

De plus, l'ergothérapeute agira très souvent à titre de consultante auprès de la famille qui se questionne sur les attitudes à adopter face aux comportements ou aux incapacités des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer.

Si vous croyez avoir besoin des services d'ergothérapie, vous pouvez vous adresser à votre CLSC.

SOCIÉTÉ

Services de répit
Équipe Soutien-Famille Inc. est à la recherche de personnes bénévoles qui auraient le goût de s'impliquer quelques heures par semaine auprès d'enfants d'âge préscolaire à ses services de répit situés à Hull et à Aylmer. Pour informations, il suffit de communiquer au 771-2037.

Recrutement

L'Association des Devenus Sourds et des Malentendants de l'Outaouais mène durant le mois de novembre une campagne de recrutement incitant les personnes malentendantes et Devenues Sourdes à dire «ouïe» et à adhérer à l'association afin de mieux vivre avec la surdité. Les personnes intéressées peuvent obtenir plus d'informations en composant le 771-4163.

<p>HULL - BOUL. ST-JOSEPH - 3 logis et garage, coin de rue idéal à tout commerce ou bureau. YVON BRUNET 561-3222 poste 92</p>	<p>VENDU</p> <p>HULL - 53, DU MUGUET - Luxueux et attrayant, plusieurs extra, terrain de 6501 pi. ca. JACQUES MIRON 568-5362</p>	<p>VENDU</p> <p>COTE D'AZUR, 376 RAYOL - Nouvelle const. avec garantie de l'A.P.C.H.Q. Moderne de 1500 pi. ca., terrain donnant sur parc. JACQUES MIRON 568-5362</p>	<p>4 CHAMBRES - IS. fam. - piscine creusée, remise, haies de cèdres. Impeccable, vaut une visite. ANDRÉ POTVIN 778-4366</p>	<p>UNIFAMILIALE - 2 étages - 2 salles de bains, chauffage élect., piscine hors-terre. GILBERTE CHÂTELAIN 561-7575</p>	<p>NOTRE-DAME DE LA SALETTE - Chalet et 1 acre de terrain, chauffage élect. Accès à la rivière. GILBERTE CHÂTELAIN 561-7575</p>
<p>CHALET À VENDRE - LAC DES ÎLES - 3 c.c., hivernisé, tout meublé, incluant laveuse, sècheuse et garage. Ouvert à l'année et près d'une pente de ski. ROBERT MORIN 568-8320</p>	<p>FERME LIMBOUR Semi-détaché neuf, ultra beau, bonne hypothèque. ARTHUR L'ÉCUYER 561-3222 poste 191</p>	<p>100% DE FINANCEMENT si l'acheteur se qualifie. Possession immédiate, Gatineau rue Raymond, 3 c.c., s.s. fini, tout brique, beaucoup de stationnement. ARTHUR L'ÉCUYER 561-3222 poste 191</p>	<p>GRANDE MAISON - 3 c.c., salle à manger, situé à Limbour. Piscine hors terre. Revenu au sous-sol. C'est à voir. GILBERTE CHÂTELAIN 561-7575</p>	<p>AYLMER RUE ST-MAURICE Terrain 60X100, prêt à construire. Service inclus, quartier tranquille. PIERRE MIRON 568-7071</p>	<p>MANOIR DE CHAMPLAIN AYLMEYER Terrain magnifique 100X200, environnement de choix, service électrique souterrain. Prêt à construire. PIERRE MIRON 568-7071</p>
<p>35, COTE, AYLMEYER - \$45,000 - EXCLUSIF - Bungalow, 2 c.c., intérieur rénové et propre. Actuellement loué \$450,000 YVON BRUNET 561-3222 poste 92</p>	<p>12 ET 56 DE PIERREFONDS - Très grandes maisons en rangées à 76,000\$ et 73,000\$. Les meilleurs prix du quartier. Téléphonnez-nous pour une visite. CHANTAL LAPORTE LISE PARADIS 561-5220</p>	<p>101 CHEMIN DU LAC, BUNGALOW - Complètement rénové, 2 c.c. avec la 3e c.c. au sous-sol plus salle familiale. Hypothèque à assumer à du 11 3/4% pour 1 an. CHANTAL LAPORTE 561-5220</p>	<p>SEMI-DÉTACHÉ 1280 pi. ca., couleurs et accessoires à choisir avant la fin de la construction. GILBERTE CHÂTELAIN 561-7575</p>	<p>GATINEAU - 3 logis, revenus \$1140/m. Prix \$89,000 - 4 logis, revenus \$2245/m. Prix \$169,000</p> <p>TERRAIN, N.D. SALETTE - Bord de l'eau, \$10,000 - 67213 p.c. ROBERT MORIN 568-8320</p>	<p>GATINEAU - Jusqu'à 7,000\$ de subvention (si admissible), - semi-détachés neufs, - à partir de 76,900\$. AVIS AUX INVESTISSEURS - 2 semi-détachés, - possessions rapides, - déjà loués jusqu'en juin 1991. CHANTAL LAPORTE LISE PARADIS 561-5220</p>

Manoirs Lavigne

Nouveau projet résidentiel • Boul. Wilfrid Lavigne • Aylmer

Le Coronet



\$121,900

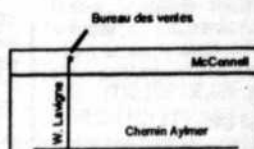
SPÉCIAL D'OUVERTURE

aux 5 premiers acheteurs

- Fenêtres recouvertes de vinyle
- 5 appareils ménagers inclus une valeur de \$4,000.00

Heures: 13h00 à 20h00 lundi au jeudi
13h00 à 17h00 samedi et dimanche
Fermé vendredi 682-2918

MAISONS **BOCA** HOMES



BIENVENUE

TAUX D'INTÉRÊT 11 34 1 AN

Pour renseignements:
595-0501

MAISONS DE QUALITÉ - QUALITY HOMES

- Adjacent sur prestigieux "PARC CHAMPLAIN"
- Près de terrain de golf
- Près du Pont Champlain

SERVICES: Électricité, câble, téléphone, sous-terrain

Chemin Mc Connell

HEURES D'ACCEUIL

Lundi au jeudi: 13h à 17h et 18h à 20h
Vendredi: fermé
Samedi et dimanche: 13h à 17h

Bureau des ventes: 682-2918
Chemin Aylmer
Pont Champlain

EN SOCIÉTÉ

Personnel dynamique

Le Salon de coiffure de l'Hôpital Saint-Vincent à Ottawa est à la recherche de personnes dynamiques pour assister son personnel auprès des patient(e)s. L'expérience n'est pas requise, l'entraînement ainsi que certains bénéfices étant fournis. Un engagement d'une demi-journée est accepté. Pour info: Mireille Roy, directrice du Service des bénévoles au 782-2761.

Un rendez-vous à ne pas manquer

Une fin de semaine d'échanges guidés, respectant les phases progressives de la communication au sein du couple, est offerte sur demande. Ces échanges se font en présence du conjoint et non en groupe. Pour plus de détails, communiquer avec Mariette et Nor-

mand, au 727-1879, ou avec Francine et Yves, au 837-5871.

Grand besoin de bénévoles

La Société canadienne de la Croix-Rouge a un grand besoin de bénévoles pour les secteurs de Hull, Gatineau, Aylmer et Buckingham afin d'assurer le bon fonctionnement de ses différents services et de démarrer la prochaine campagne de financement. Pour ceux et celles qui ont du temps, de l'énergie et un grand cœur à offrir, communiquer au numéro 595-6316.

Club amitié 35+

Groupe de gens seuls, le Club amitié 35+ organise des activités sociales, culturelles et sportives. Pour informations, communiquer avec Lisette au 234-3946, ou Nicole au 827-0636.



Où vous passez en premier

Service immobilier courtier

<p>WYCKWOOD - \$119,000. - Charme d'antan, confort d'aujourd'hui, foyer, vitraux, puits de lumière, porte française, 3 c.c., RENO - FAITES VITE! (9001633) ANDRÉ PATENAUE 684-2485</p>	<p>AYLMER - Spacieuse, unique, exceptionnelle, très éclairée, 4 c.c., piscine, 1/2 acre. Central à tout. (AN 9001825) NICOLE KEELEY 684-4837</p>	<p>GATINEAU - \$124,900. - Propriété de 1260 p.c. avec revenu. Grandes pièces, garage. Vaut une visite. (GJ9001698) ODETTE GIGNAC 561-4978</p>	<p>GATINEAU - \$67,000. - Pour couple ou personne seule. Bung. 1 c.c., tout rénové. Très propre. Terrain 50 x 100. (GJ9001820) MONIQUE HOTTE 568-2214</p>	<p>TEMPLETON - Attention! N'achetez pas avant d'avoir visité ce joli bung. 3 c.c. Grand terrain paysager. (GJ9001829) MONIQUE HOTTE 568-2214</p>
<p>GATINEAU - \$83,900. - Excellent bung. 2 + 1 c.c., piscine, gazebo. Beaucoup d'extra. (GJ9001816) CLAUDE BRAZEAU 663-7243</p>	<p>HULL - \$73,900. - Faites une offre. Condo super propre. Près d'un parc. Bien situé. Foyer, 2 balcons, 3 porte patio. (G89001463) ODETTE GIGNAC 561-4978</p>	<p>LAC DES FÉES - \$99,900. - À qui la chance de vivre dans ce bijou impeccable? Bien situé, foyer, rénové avec beaucoup de goût. (GA9001433) ODETTE GIGNAC 561-4978</p>	<p>GATINEAU - Hypot. 10 1/2% assumable jusqu'en sept. 92. Bung. - triplex revenus \$1300/mois. Beaux logis. (GJ9000841) LOUISE TREMBLAY 669-1865</p>	<p>TEMPLETON - \$84,900. - Magnifique terrain très privé. Bung. 2 c.c., possibilité de 3 c.c., air climatisé central, toit refait, modèle stylé. (GJ9001587) RICHARD MARANDA 778-9607</p>
<p>TEMPLETON - \$36,000. - Logez-vous à prix modique, maison mobile 1980, 2 c.c. Grandes pièces, bien décorées. P.C.L. Deck, remise, baie window. (GJ9001139) RICHARD MARANDA 778-9607</p>	<p>POINTE-GATINEAU - La chance est avec vous? Semi dét. 3 c.c., s. manger, 2 s. bains. Secteur idéal pour enfants. Appelez maintenant. (GH9001465) ROLAND CHÉNIER 561-6376 OU 561-8223</p>	<p>GATINEAU, \$76,900. - Beau bung. 3 c.c., garage, s. de jeux au s.-sol. Terr. clôturé. Toiture refaite 89. Finition ext. tout brique. Venez visiter. (GJ9000845) ROLAND CHÉNIER 561-6376 OU 561-8223</p>	<p>CÔTE D'AZUR - \$38,900. VRAIE AUBAINE - Maison 2 étages, 3 c.c., s. manger, 2 s. bains. Const. 88. Très beau secteur. (GG9001674) ROLAND CHÉNIER 561-6376 OU 561-8223</p>	<p>TOURAIN - \$89,900. - Riviera Bung. «high ranch» S. fam., P.C.L. Beaucoup de rénovations. Deck. Porte patio. Terr. bien aménagé. Rue tranquille. (GG9001466) PATRICIA TREMBLAY 643-2202</p>
<p>POINTE-GATINEAU - \$85,000. - Bung. rénové. Fenêtres et vinyle changés. Porte patio. Remise. Très propre. (GH9001655) PATRICIA TREMBLAY 643-2202</p>	<p>DES OISEAUX - Grand split. Salle familiale ouverte sur la dinette et cuisine. Terrain 100 x 100. Piscine. Informez-vous. (H9000787) FERNANDE SIROIS 771-2705</p>	<p>WRIGHTVILLE - Commercial à 2 pas des Galeries de Hull. 2 étages, bien rénové avec foyer. Une vraie aubaine. (H9001421) FERNANDE SIROIS 771-2705</p>	<p>ST-RAYMOND - Bungalow 4 c.c. Salle familiale, bureau, salle de bains au sous-sol. Très propre. Piscine hors terre. Beau terrain, près de tous les services. (H9001421) FERNANDE SIROIS 771-2705</p>	<p>AYLMER - Maison rangée. Unité de coin. 3 c.c. 1 1/2 s. bains. Grandes pièces. Beau terrain paysager de 4629 p.c. (H9001661) RITA MORISSETTE 594-0666</p>
<p>HULL - 133 Ste-Marie - Maison toute rénovée. Logis dont un de 2 c.c., au rez-de-chaussée et un 1 c.c. et cuisine à l'étage. Allée pavée, cour clôturée, garage. (H9001655) GILBERT SAVAGE 771-2512</p>	<p>HULL - 111 Montclair - Escompte 3% Int. (1 an). Bung. 3 c.c., s. à manger, cuisine armoires de chêne, très propre, tapis sur plancher dur, près des centres, demande \$77,900. (H9001655) GÉRARD DANIS 771-2358</p>	<p>GATINEAU, 288 St-André - Const. 1985: 4 logis en brique, 1 de 3 c.c., 3 de 2 c.c. Rapportant \$21,840/annuel. Loués avec baux. (H9001655) GÉRARD DANIS 771-2358</p>	<p>GATINEAU: 188 De Morency - Des extra et bonne hypothèque. Condo de 2 c.c., foyer, tous les appareils ménagers, inclus stores, rideaux. UN vrai rabais. (H9001655) RAYMOND COURCHESNE 771-1873</p>	<p>HULL: 13 Cartier - Bungalow brique & aluminium, 3 c.c., armoires en chêne. Sortie d'extérieur au s.-sol est aménagée. Inclus: piscine avec accessoires, remise. (H9001655) BELLA JOANISSE 827-1283</p>
<p>HULL: 13 rue Charron - Superbe 2 étages brique & alum., 3 c.c., 4 s. de bains, planchers bois franc. Rénové au complet. Revenu de \$415/m. Impeccable pour professionnel. (H9001655) BELLA JOANISSE 827-1283</p>	<p>HULL, 262 Cité des Jeunes - Jolie grande maison. Logis au sous-sol, foyer, piscine H.T., beau terrain. Pour visiter, contactez. (H9001655) HULL, 162 - 164 St-Laurent - 2 logis de 3 c.c. chacun. Offre raisonnable acceptée. (H9001655) GATINEAU, 58 St-Paul - Duplex de 2 c.c., chaque logis + salle à manger. Faites une offre! (H9001655) GATINEAU, 211 Hubert - Maison mobile 3 c.c., avec terrain de 11,841 p.c. Très propre. Demande une visite pour être appréciée. (H9001655) JESSY SICARD 595-1958</p>	<p>GATINEAU, près de l'église Ste-Rose - Adjacent à la rivière La Blanche, terrain de 78' façade. La paix en ville. \$39,000. (H9001655) WRIGHTVILLE, 77 Demontigny - Maison 1987 plus 2 chambres louées au sous-sol, beaucoup d'extra. (H9001655) HULL, 186 Maybury - Manoir des Trembles, semi, modèle Héritage, super propre, système d'alarme, remise. Bonne affaire à \$93,500. (H9001655) AIMÉ LEFEBVRE 777-9550</p>	<p>GATINEAU, 24 Lausanne - Devenez propriétaire à bon marché, maison en rangée, type condo. À ne pas manquer. (H9001655) PRÈS DE LACHUTE, à mi-chemin (Montreal) - Terrain 80 acres, boisé, montagne granit, lac, possibilité dev. touristique. Prix selon éval. agréée. (H9001655) HULL-OUEST, rue Chamberlain - Terrain résidentiel, 160 pieds façade (58,807 p.c.), aucun voisins en arrière, zone agricole, inclus un puits artésien 380' de profond, bon achat. (H9001655) MASSON, 95 Bellevue - Bung. (1990) 26' x 40', 3 c.c., plafond cathédrale. Terrain 62' x 100', sous-sol. Chauffage électrique, système d'échangeur d'air, paysager. (H9001655) GATINEAU, 391 St-Thomas - Bung. 24' x 36', 3 c.c., garage, sous-sol aménagé, terrain 100' x 100', piscine hors-terre avec deck, taxes annuelles \$900, prix \$79,000. Poss. hypothèque 11.2% (1 an) (H9001655) JEAN VEZINA 777-6589</p>	<p>HULL, 133 Ste-Marie - Maison toute rénovée. Logis dont un de 2 c.c., au rez-de-chaussée et un 1 c.c. et cuisine à l'étage. Allée pavée, cour clôturée, garage. (H9001655) GILBERT SAVAGE 771-2512</p>
<p>CARREFOUR - IMPECCABLE - Air climatisé. Cour à faire rêver. Piscine creusée. Abri d'auto. Rien à faire. C'est à voir! (MH9001582) MARC LAVERDURE 643-1897 - 782-4365</p>	<p>POINTE-GATINEAU - \$115,000. - Demeure grand luxe. Piscine creusée. Foyer, bar, garage. Peut se rendre à pied aux promenades. (MH9000620) PAULINE TARDIF 663-1222 - 669-4050</p>	<p>GATINEAU - Très privé, sect. fam. Air clim., piscine creusée, plancher bois franc. Une visite vous enchantera. (MI9001659) JACKIE HELLÉ 663-2862 - 663-1222</p>	<p>GATINEAU - Bungalow de 1,288 p.c. Garage double. Terrain paysager, pisc. creusée. Vaut une visite! (MI8901441) DIANE FORGET 663-6730 - 663-1222</p>	<p>GATINEAU - \$59,900. - Très grand terrain, 3 c.c. Maison pour bricoleur. Très bien localisée. (MI9001663) MAURICE VANDAL 663-9193 - 663-1222</p>
<p>TOURAIN - Maison mobile 14 x 68, modèle Bel Mont spéciale. Sur coin balcon 30'. 2 airs climatisés. À visiter. (MH9001747) JEAN-PAUL HURTUBISE 643-9089 - 663-1222</p>	<p>POINTE-GATINEAU - Nouvelle inscription. Jolie Québécoise complètement rénovée avec 4 c.c. Bain giratoire. Hypoth. 11 3/4%. (MH9001817) JEAN COSTA 643-3278 - 663-1222</p>	<p>TOURAIN - Superbe duplex idéal pour propriétaire occupant. Secteur de choix. Idéal pour famille de tout âge. (MG9001626) DIANE FORGET 663-1222 - 663-6730</p>	<p>GATINEAU - Nouvelle inscription. Bung. 3 + 1 c.c. Impeccable. Foyer, ch. froide, grand terrain. Très accessible. (MI9001711) JOHANNE FLEURY 671-3551 - 663-1222</p>	<p>MASHAM - Superbe maison à la campagne. Très belle cuisine. Vaut une visite. (MG9001581) DIANE FORGET 663-6730 - 663-1222</p>
<p>COTE D'AZUR - \$168,900. - Maison de vos rêves. Site de choix. Informez-vous et prenez rendez-vous. Faut voir! (MJ9001323) HELENE ET SIMON VEILLEUX 663-1222 - 663-1761</p>	<p>PROJET DES FLEURS - Secteur paisible, 2 s. bains. Piscine H.T. S.-sol aménagé. L'endroit qui plaît à toute la famille. (MJ9001323) HELENE ET SIMON VEILLEUX 663-1222 - 663-1761</p>	<p>TEMPLETON - \$142,900. - Superbe belle maison avec sous-sol merveilleusement fini et très grand terrain de 18,000 p.c. (MJ9001827) MAURICE VANDAL 663-9193 - 663-1222</p>	<p>CONSTRUISEZ SUR 1 ACRE À 5 min. de HULL OU À AYLMER 6,600 p.c. AVEC SERVICES. LUCETTE NICOLAU 684-7863</p>	<p>LUSKVILLE - Beau chalet habitable à l'année - sur terrain 10,000 p.c. avec vue sur la rivière - \$39,900. AU BORD DE L'EAU - Chalet en cèdre, intérieur en pin, foyer au salon et vue extraordinaire. Faut vendre - \$49,000. ANNY SMAGGHE 684-2260</p>
<p>PARC AYLMER - Unité de coin, 4 c.c., \$67,000. (AN 9001499) SEMI-DÉTACHÉ - Piscine, sous-sol fini, \$77,000. (AN 9001024) JARDINS LAVIGNE - 3 + 1 c.c., réduit, \$108,700. (AN 9001480) HULL - Bung. tout brique, 4 c.c., 2 cuisines, impeccable, \$110,000. (AN 9001723) JOSETTE SERGUIER 684-2283</p>	<p>HULL - Condo \$78,000. Gatineau condo \$79,500. Gatineau, 2 étages \$142,500. Hull, bungalow \$132,500. Terrains Cantley de \$18,000 à \$22,000 - 1 acre. (MI9001945) BISSANE LANGLOIS 643-5758</p> <p>VAL-DES-MONTS - Chalet 3 c.c., entièrement meublé, à 15 minutes de Gatineau. Pour plus de détails, appelez-moi. (MP9001945) LOCHABER - Terrain de 46 acres. 16 acres sont déboisées. Pour en savoir plus, appelez-moi. (MI9001962) DIANE FORGET 663-6730 - 663-1222</p>	<p>VAL-DES-MONTS - \$12,500. - Terrain 10.6 acres avec accès à la plage du lac Brion de Scie. Possibilité de subdiviser. (MP9001713) JOHANNE FLEURY 671-3551 - 663-1222</p> <p>GATINEAU - Si vous cherchez un local pour affaires en plus de construire autres commerces, je l'ai. (MI9000293) PAULINE TARDIF 663-1222 - 669-4050</p>	<p>VAL-DES-MONTS - \$34,900. - Chalet Lac Rhéaume disponible immédiatement. 3 c.c. pour de bons moments dans la nature! (MP9001746) HAUT PLATEAU - Terrain 4858 p.c. Prêt à construire. Emplacement de choix, appelez-moi pour plus d'info. (MI9001690) HELENE ET SIMON VEILLEUX 663-1222 - 663-1761</p>	<p>TEMPLETON Superbe maison, piscine creusée. Tout près école primaire et de l'aréna. À qui la chance? (MJ9001366) DIANE FORGET 663-6730 - 663-1222</p>

GATINEAU 315 boul. Gréber 561-0223

GATINEAU 400 boul. Maloney 663-1222

HULL 490 boul. St-Joseph - 770-9221
AYLMER 210 Ch. d'Aylmer, 684-2260
Centre commercial, GLENWOOD

SERVICE 24 HEURES

EN SOCIÉTÉ

Comprendre l'alcoolisme

Pour se procurer une copie de «Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même», il suffit de signaler le 457-1990.

Coup de main

Le Centre d'action bénévole de Gatineau offre une panoplie de services sous le thème de

«Coup de main». Ces services sont offerts aux personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescence, en difficulté, handicapées physiquement et/ou intellectuellement, aux familles en difficulté et aux organismes communautaires. Ces services comprennent l'entretien ménager, l'accompagnement, les visites amicales, l'animation,

etc. Il en coûte quatre dollars pour un minimum de trois heures. Pour de plus amples informations, communiquer avec France Rousseau au 568-0747.

Service des bénévoles

Le service des bénévoles du CHRO (Centre hospitalier régional de l'Outaouais) est à la re-

cherche de personnes intéressées à devenir bénévoles pour oeuvrer auprès des bénéficiaires. Pour renseignements, communiquer avec Madeleine Leclerc en composant le 595-6020.

Aide aux démunis

L'Entraide Familiale de l'Outaouais est à la recherche de meubles, de

vêtements et d'articles de cuisine encore utilisables pour offrir aux moins favorisés. Pour dons, se rendre au 194, rue Harold, à Gatineau ou communiquer au 643-5711.

Télé-cancer

Télé-cancer est un service d'écoute téléphonique bilingue qu'assurent des bénévoles ayant connu le stress d'un diag-

nostic de cancer, guéris ou en voie de l'être et qui désirent partager leur expérience personnelle avec une personne aux prises avec un problème identique. Toute personne désireuse d'apporter espoir et réconfort en partageant son expérience de guérison est bienvenue. Pour ce faire, elle doit communiquer avec Annette Saint-Pierre, à la Fondation québécoise du cancer, au numéro 1-800-361-4212.

Conducteurs bénévoles demandés

Le Centre d'Action bénévole de Gatineau a grandement besoin de ceux et celles qui ont le goût de donner du temps pour le transport de personnes malades, lors de leur visite chez le médecin, pour faire des courses, etc... Tous les frais encourus sont remboursés. Pour plus d'information, communiquer au 568-0747.

Animateurs recherchés

L'Association québécoise pour enfants et adultes ayant des troubles d'apprentissage (L'A.Q.E.T.A) est présentement à la recherche d'animateurs (trices)

bénévoles dans le cadre de son projet de sensibilisation. Les activités auront lieu le jour, dans les écoles de la région. La personne à contacter, Marie-Josée Lapratte, peut être rejointe au 777-3126.

Urgent besoin de bénévoles

Le Service des bénévoles de l'Hôpital Saint-Vincent d'Ottawa a un urgent besoin de bénévoles pour accompagner les patients à leurs rendez-vous médicaux par Para Transpo, ambulance ou taxi. Ces bénévoles sont appelés 24 heures à l'avance et la durée de la sortie varie entre 3 et 4 heures. Le transport ainsi que de minimes dépenses sont fournis. Pour plus de renseignements, rejoindre Mireille Roy en composant le 782-2761.

Le Service des bénévoles de l'Hôpital Saint-Vincent à Ottawa a aussi grand besoin de volontaires pour recevoir les visiteurs la fin de semaine, les accueillir à la réception ainsi que livrer journaux et fleurs aux patients. Pour plus de renseignements, communiquer avec Mireille Roy, au 782-2761.



SERVICE DU 6 AOÛT FÊTE CIVILE DE L'ONTARIO

La Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais désire aviser la clientèle que le **SERVICE D'AUTOBUS DU SAMEDI** sera en vigueur le **6 AOÛT PROCHAIN**.

Au service de base dispensé le samedi, des **VOYAGES SUPPLÉMENTAIRES** seront ajoutés aux horaires des lignes suivantes:

Voyages supplémentaires CHELSEA

1 Départ de Cascades: 6h45
Retour d'Ottawa: 17h30

Voyages supplémentaires CANTLEY

5 Départ de Cascades/307: 6h40
Retour d'Ottawa: 17h35

Voyages supplémentaires HULL

19 Départ de Gamelin/Émond: 6h47, 7h17, 7h47, 8h17, 8h47, 15h25, 15h55, 16h25, 16h55.

30 Départs d'Ottawa: 6h05, 6h30, 6h45, 7h00, 7h13, 7h30, 7h45, 8h00, 8h15, 11h40, 12h40, 13h40.
Retours de Louis St-Laurent: 11h15, 12h15, 13h15, 15h05, 15h25, 15h35, 15h47, 16h05, 16h25, 16h55, 17h35.

31 Départs du Cégep: 6h30, 7h00, 7h30, 8h00, 16h00, 16h30, 17h00.
Retours d'Ottawa: 6h40, 6h55, 7h10, 7h40, 8h10, 15h10, 15h40, 16h10, 16h40, 17h10, 17h40.

33 Départs de Hautes-Plaines: 6h15, 7h00, 7h30, 8h00.
Retours d'Ottawa: 15h28, 15h58, 16h28, 16h58.

37 Départs du Cégep: 6h45, 7h15, 7h45, 8h15, 8h45, 11h15, 11h45, 12h15, 12h45, 13h15, 13h45, 14h15, 14h45, 15h15, 15h45, 16h15, 16h45, 17h15.
Retours d'Ottawa: 7h28, 7h58, 8h28, 8h58, 11h58, 12h28, 12h58, 13h28, 13h58, 14h28, 14h58, 15h28, 15h58, 16h28, 16h58, 17h28, 17h58.

Voyages supplémentaires AYLMEY

42 Départs de Front: 6h30, 7h00, 8h30.
Retours d'Ottawa: 15h00, 16h00.

43 Départs de Front: 6h35, 7h35.
Retours d'Ottawa: 15h30, 16h30.

44 Départs de Front: 6h00, 6h45, 7h15, 7h45, 8h15.
Retours d'Ottawa: 15h15, 15h45, 16h15, 16h45, 17h15.

48 Départ de Corbeil/St-Raymond: 6h35
Départs de Lavigne/McConnel: 7h12, 18h40
Retour d'Ottawa: 17h45

Voyages supplémentaires GATINEAU

69 Départ de Vieux Chemin: 6h12
Retour Aréna de Touraine: 17h42

71 Départs de Lorrain: 6h45, 7h45.
Retours de Labrosse/St-René: 16h30, 18h30

72 Départs de La Vérendrye: 6h25, 7h25, 8h25.

74 Départs d'Angers: 5h55, 6h55.
Retours des Promenades vers Angers: 16h30, 17h30.

77 Départs de Labrosse/St-René: 6h05, 7h05, 8h05.

80 Départs de Lebaudy: 6h25, 7h05, 7h45.
Retours d'Ottawa: 15h45, 16h45, 17h25.

81 Départs de La Vérendrye: 6h20, 7h00, 7h20, 7h50.
Retours d'Ottawa: 15h40, 16h10, 16h45, 17h25.

82 Départs de Lemieux: 6h45, 7h30.
Retours d'Ottawa: 15h55, 16h35.

84 Départ de Maloney/Industriel: 6h50
Retour d'Ottawa: 16h35

86 Départs de Mont-Luc: 6h30, 7h00, 7h30, 8h00.
Retours d'Ottawa: 15h30, 16h10, 16h30, 17h20.

87 Départs de Maloney/3e avenue: 6h30, 7h10, 8h10.
Retours d'Ottawa: 15h30, 16h30.

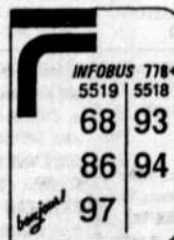
88 Départs de Lemieux: 6h30, 7h30.
Retours d'Ottawa: 15h20, 16h20.

89 Départs de l'Aréna de Touraine: 6h15, 7h25, 8h15.
Retours d'Ottawa: 16h15, 16h55.

Voyages supplémentaires BUCKINGHAM

96 Départs de Buckingham: 7h00, 16h58 vers Angers
17h28 vers Ch. Montréal/George
Retours d'Ottawa: 15h55, 16h25.

97 Départs de Buckingham: 6h15, 6h45.
Retours de Masson: 6h00, 6h30.



Le service **INFOBUS** est maintenant rétabli!

Pour connaître avec précision l'heure d'arrivée des deux prochains autobus à votre arrêt, **778 + votre numéro d'arrêt** (986 dans Buckingham-Masson)

Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais

Renseignements: 770-3242

LES IMMEUBLES UNI INC. COURTIER MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS



LAC BÉLISLE, VAUT UNE VISITE!

Très joli chalet 4 saisons, style bungalow, 2 c.c., façade sur le lac, borné aussi par un ruisseau. Coup d'oeil exceptionnel!

LÉO RABY
561-3222 code 375

GATINEAU, 35 LAPRADE

Bungalow "split level", impeccable, 3 c.c. sur tapis, 2 s. de bains complètes, céramique, s-sol à demi fini, bar, très grand salon et s. familiale, grand terrain paysager. Prix modique.

LÉO RABY
561-3222 code 375

FERME-LOISIRS - THURSO

Montée du Gore, 15 acres dont 3 acres boisés (érables), très jolie maison de 2 étages, 2 c.c., intérieur fini bois, poêle à combustion lente, garage, prix très intéressant.

LÉO RABY
561-3222 code 375

9.8 ACRES À ST-SIXTE

Très beau terrain en bordure du village de St-Sixte, en partie boisé, chalet, NON ZONÉ.

LÉO RABY
561-3222 code 375

AUBAINET BUCKINGHAM PRIX RÉDUIT! 595,900

Bung. de grande qualité, brique, angle stone et alum., 3 c.c., salon, cuisine, s. à diner. Très grandes armoires chêne massif. Beaucoup d'inclusions, s-sol fini. Magnifique terr. paysager 96' x 120'. Garage de 12' x 24'. Il vous faut le visiter! NICOLE LAFRANCE 595-1177 ANTOINE MORIN 595-5037 - 595-1177

LAC CAMERON

Près du Lac des Plages. Domaine de 15-ve. 1,500 p.c. habitables, directement sur le lac, vue panoramique, terr. paysager. Idéal pour pêche et ski aquatique. Prés des pentes de ski des Laurentides. Incls: asp. central, distributeur d'eau chaude, meubles, stores, P.C.L., Franlin, etc. Du grand luxe. ANDRÉE TURCOTTE 595-1759 - 595-1177

FERME 200 ACRES

À dix miles de Buckingham, chemin Derry. Maison de 80 ans. Grange et étable en très bonne condition. Ruisseau passant sur la propriété. Beau terrain plat et montagneux. Le site idéal pour culture ou ferme loisirs. Pour informations: ANTOINE MORIN 595-5037 - 595-1177

24 RUE DES OUTAOUAIS, GATINEAU

Maison luxueuse à piliers multiples, 50' x 30', grands espaces décorés avec goût, 2 s. de bains, piscine, nombreux extras. Prix très raisonnable. Il faut venir! ANDRÉE TURCOTTE 595-1759 - 595-1177

COMMUNICATION-QUÉBEC

avec
Pierre
Cousineau



Les Insectes

Les hommes préhistoriques côtoyaient-ils des insectes géants? Pourquoi la mouche à feu éclaire-t-elle? Comment les patineurs se déplacent-ils sur l'eau? Où sont les insectes durant l'hiver? La puce du chien peut-elle nous piquer? Voilà quelques questions auxquelles répond le volume «Les insectes», disponible aux Publications du Québec. Ce livre présente quelque 200 questions et réponses sur les insectes, en plus d'un guide pédagogique.



Carte d'identité internationale

La carte d'identité internationale pour les étudiants s'adresse à tous les étudiants à temps plein du niveau secondaire, collégial ou universitaire, quel que soit leur âge. Cette carte, qui ne coûte que 10 \$, permet d'obtenir des réductions appréciables, tant au Canada qu'à l'étranger. Les réductions peuvent s'appliquer sur le transport, l'hébergement, les restaurants, etc., et même dans certains magasins de vêtements, de disques ou de livres.

Heures d'ouverture

Vous avez des questions sur les nouvelles heures d'ouverture des commerces? À Communication-Québec, au 772-3232, nous nous ferons un plaisir de vous expliquer quels commerces peuvent ouvrir, quand et à quelles conditions.

COMMUNICATION-QUÉBEC
772-3232

TOITURE

- Toits plats en goudron
- Bardeaux d'asphalte • Isolation
- Toitures de tous genres



17 FONTAINEBLEAU

Une toiture en bon état vous sauvera des ennuis! Travail garanti!

INSTALLATION PAR DES SPÉCIALISTES
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

568-1920

Entrepreneur licencié
Estimation gratuite

Toiture
SAUMURE
Isolation Ltée

Analphabètes

Un rapport a révélé que 21% des personnes qui feuilletent les journaux ne savent pas ou très peu lire. Vous connaissez peut-être quelqu'un qui ne sait pas lire ou qui vous demande toujours d'écrire à sa place «parce qu'il n'a pas ses lunettes». Il existe pourtant de nombreux programmes qui s'adressent aux adultes analphabètes, visant à les aider à lire, écrire et calculer. Pour en savoir plus sur ces cours, communiquez avec nous au 772-3232.

Nettoyant à vitres

Les fenêtres sont sales et il ne reste plus de nettoyant à vitres? Lavez les fenêtres avec un mélange de deux cuillérées à thé de vinaigre dans 5 tasses d'eau. Ça coûte trois fois rien, c'est efficace... et écologique. En fait, il s'agit d'un des nombreux trucs tirés de «Ce que nous pouvons faire pour l'environnement», une brochure gratuite disponible à notre bureau au 772-3232.

Ceinture de sécurité

Encore aujourd'hui, des parents bien pensant négligent d'attacher leur enfant quand ils circulent en voiture. «Mon enfant est en sécurité dans mes bras!» disent-ils. Il faut se rappeler que lors d'une collision à 50km/heure, un bébé de 10 kg (22 livres)... pèsera 350 kg (770 livres)... Afin d'en savoir plus sur les sièges d'auto, demandez-nous le dépliant «Le choc est aussi grand pour les petits», en nous appelant au 772-3232.

TUYAUTEUR

Albright & Wilson Amérique est un chef de file comme fabricant de produits chimiques. Notre usine de Buckingham recherche présentement des tuyauteurs.

Exigences du poste:

Détenir une licence Plomberie et Chauffage
Posséder 3 à 5 ans d'expérience dans l'industrie.
Salaire: 17,87\$/heure
Heure de travail: 7h30 à 16h00

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

Service des ressources humaines
Albright & Wilson Amérique
470, rue ERCO
Buckingham (Québec)
J8L 1E1

ALBRIGHT & WILSON
Amérique

470, rue Erco, Buckingham, Québec J8L 1E1



LES MAISONS
QUEBECO
INC.



VENEZ NOUS RENCONTRER DANS NOS NOUVEAUX BUREAUX

Nous sommes situé au
174 Boul. Gréber
suite 201
Gatineau

(Près des Promenades)

APPELEZ AU 243-1790

Marc Gauthier
Conseiller en immobilier
depuis 8 ans avec
Les Maisons Quebeco
se fera un plaisir
de VOUS servir



**PLUS
DE
60
MODÈLES
À
CHOISIR**

HEURES D'OUVERTURE

du lundi au vendredi
- 9:00h à 17:00h
soir et fin de semaine
- sur rendez-vous

Achetez directement de l'usine



LES MAISONS
QUEBECO
INC.



Bur.: (819) 243-4499
Bur.: (819) 684-2830

André Durocher & Associés

ARPENTEURS-GÉOMÈTRES

225, boul. la Gappe, Gatineau, QC J8T 9Z6
115, rue Principale, Aylmer, QC J9H 3M2

LES VENTES D'ÉTÉ

Les prix sont en vigueur jusqu'au 4 août 1990 ou jusqu'à l'épuisement des stocks.

LA VENTE SE TERMINE LE 4 AOÛT



LAMBRIS DE BOIS VÉRITABLE

5/16" x 3-1/2"
 • Longueurs assorties
 • Rainure et languette

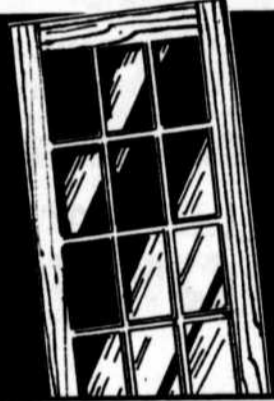
Rainure en "V" **650** le paquet rég. \$7.50

Mini-Pickwick **595** le paquet rég. \$6.55

Avec rainure au centre **619** le paquet rég. \$6.99

Déclin biseauté **595** le paquet rég. \$6.55

Un paquet contient 14 pl. car.



PORTE FRANÇAISE EN PIN CLAIR

Laminée et jointée (Idéale pour peindre)
 Grandeur disponible: 2'-0" x 6'-8", 2'-6" x 6'-8" or 2'-8" x 6'-8"

9900 chaque

Frais additionnels pour livraison.



PH-TECH PORTES-PATIO

Cadre 5-5/8" recouvert de vinyle blanc.

#VV4-1500 59" x 81-9/16" **59900** rég. \$661.00

Épargnez \$62.00

#VV6-1800 70-7/8" x 81-9/16" **65500** rég. \$725.00

Épargnez \$70.00



FEUILLE DE PLACO-PLÂTRE 4' x 8' x 1/2" Payez et Emportez

535



DES AUBAINES POUR LA MAISON ET LE CHALET!

PANNEAU PRÉFINI 4' x 8' x 2.7mm Blanc Polaire Luan Grade-B

999 la feuille

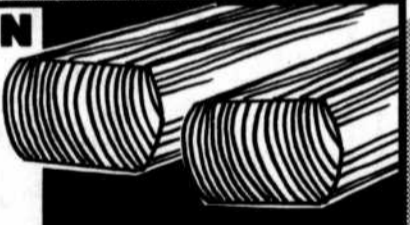
Frais additionnel pour livraison.

DORMANTS DE CHEMIN DE FER USAGÉS

6 x 8 x 8' Traité

795

Frais additionnel pour livraison.



LATEX BLANC INT./EXT.

#B-750 4L

995



TEINTURE POUR BOIS Semi-transparente

Disponible en: Bois roux, cèdre et noyer.

4L **995**



TUILE A PLANCHER DE VINYLE 12" x 12" x 1.3mm

69¢ chaque rég. 79¢



BONHOMME

AYLMER 455 ch. McConnell 684-9859 HULL 921 boul. St-Joseph 771-3281 GATINEAU 243 Montée Paiement 568-3113 BUCKINGHAM 700 rue Dollard 986-7155 PAPINEAUVILLE 127 rue Henri Bourassa 427-6264 MANIWAKI 462 rue St-Patrice 449-3840



BYTOWN LUMBER

BLOSSOM PARK 1740 Queensdale 733-9317 MERIVALE 163 MacFarlane 226-5741 BELLS CORNERS 175 Robertson Rd. 726-9040

Nous acceptons Mastercard et Visa. Oui nous livrons le samedi, pour toute commande prise jusqu'au vendredi avant-midi. Livraison gratuite sur la plupart de nos produits avec achat de \$100.00 ou plus dans notre région désignée à nos prix réguliers. Nous réservons le droit de corriger toutes les erreurs de copie et d'illustrations. Nous nous réservons également le droit de retravailler les quantités. Les prix s'appliquent sur la marchandise en magasin seulement. Les prix à Maniwaki peuvent être plus élevés du au coût de transport.